

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	10
CZ - ČESKÁ VERZE	18
DE - DEUTSCHE VERSION.....	25
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	33
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	41
FR - VERSION FRANÇAISE.....	49
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	57
IT - VERSIONE ITALIANA.....	65
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	73
LV - LATVIEŠU VERSIJA	81
NL - NEDERLANDSE VERSIE	89
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	97
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	105
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	113
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	121
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	129



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prasa hydrauliczna z manometrem 20T z pompą nożną

Typ: G02086 model: 20T



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

UWAGA! Zwróć uwagę na ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Używaj prasy zgodnie z podanymi wskazówkami i zgodnie z przeznaczeniem prasy. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia prasy oraz innych przedmiotów nie będących częścią prasy. Zachowaj niniejszą instrukcję aby w dowolnym czasie można było z niej skorzystać.

OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Prasę używać w sposób delikatny i nie wykraczający poza jej możliwości techniczne. Dla prawidłowej pracy należy utrzymywać prasę w czystości.
2. Maksymalna siła nacisku wynosi 20 ton. Nie przekraczać siły nacisku 20 ton. Nie używać przesadnie większej siły na drążek podnośnika.
3. Używać prasę zgodnie z przeznaczeniem.
4. Nie dopuszczać dzieci i osób nie przeszkolonych w pobliżu pracującej prasy.
5. Stosować odpowiednie ubranie robocze. Nie nosić podczas pracy przy prasie zegarków, biżuterii, itp., długie włosy powinny być związane.
6. Podczas pracy przy prasie obowiązkowo należy nosić okulary ochronne.
7. Należy dbać o zachowanie równowagi oraz posiadanie butów antypoślizgowych.
8. Prasę należy ustawić na stałym, stabilnym podłożu, które może wytrzymać większe obciążenia. Podłoże należy utrzymywać w czystości, po skończonej pracy należy uprzątnąć stanowisko pracy. Stanowisko pracy prasy powinno być wystarczająco oświetlone.
9. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić prasę pod względem zewnętrznych uszkodzeń. Nie należy pracować prasą z uszkodzeniami, pęknięciami, z brakiem części lub po upadku prasy.
10. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy wszystkie śruby przy prasie są dokręcone.
11. Przedmiot poddany prasowaniu powinien być umieszczony na środku półki roboczej.
12. Jeśli prasa jest pod obciążeniem należy nogi i ręce trzymać w bezpiecznej odległości od prasy.
13. Prasa nie może być używana do ściskania różnego rodzaju sprężyn, gdyż mogą one nagle wyskoczyć i spowodować urazy lub uszkodzenia ciała. Nie wolno stać bezpośrednio przed prasą będącą pod obciążeniem oraz nie wolno zostawiać bez dozoru prasy pod obciążeniem.
14. Nie dopuszczalne jest używanie prasy jeśli są Państwo przemęczeni lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub innych środków odurzających oraz leków mających wpływ odurzający.
15. Nie dopuszczać do pracy przy prasie osób uprzednio nie przeszkolonych.
16. Nie dopuszczalne są zmiany w konstrukcji oraz inne przebudowy prasy na „własną rękę”.
17. Nie dopuszczalne jest używanie płynu hamulcowego oraz innych płynów nie przeznaczonych do siłowników hydraulicznych. Nie wolno mieszać różnych rodzajów olejów hydraulicznych podczas napełniania podnośnika.
Oleje które są zalecane do podnośnika hydraulicznego.
 - MOIL DTE 11
 - BP Energol HLP-HM 22
 - SHELL TELLUS 22
18. Prasę należy zabezpieczyć przed deszczem oraz negatywnymi warunkami atmosferycznymi.
19. Naprawę prasy powinni wykonywać specjaliści. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

MONTAŻ

Proszę korzystać z rysunku w celu montażu. Proszę rozpakować wszystkie części przed rozpoczęciem montażu. Zaleca się montaż w następujący sposób:

1. Należy połączyć nóżkę stojaka (21) z poprzecznym członem (26) za pomocą trzpienia (25), uszczeltek (22 i 23) oraz śrub (24), następnie należy uczynić to samo z przeciwległą nóżką stojaka.
2. Należy postawić oba stojaki (20) i połączyć je belką poprzeczną (10) za pomocą trzpienia (9), uszczeltek (12 i 13) oraz nakrętki (11).
3. Następnie należy ustawić kolejną belkę poprzeczną w odpowiedniej pozycji i włożyć na miejsce płytę dolną (7) pomiędzy obie belki poprzeczne za pomocą trzpienia (9), uszczeltek (12 i 13) oraz nakrętek (11).
4. Należy przykręcić górną nakrętkę (6) do tłoka (3), następnie należy włożyć tłok do otworu w dolnej płycie (7), a następnie przykręcić dolną nakrętkę okrągłą (8) do tłoka i podłączyć ząbkowane łożysko (5).
5. Następnie należy połączyć belki poprzeczne (18) czterema trzpieniami (27) przez tuleje (28) oraz odpowiednie otwory w belkach poprzecznych, następnie należy je zabezpieczyć uszczelkami (14 i 15) oraz nakrętkami (16).
6. Następnie włożyć sztyfty (19) do otworów w stojakach, wstawić połączone belki poprzeczne tworzące półkę roboczą (18) do ramy prasy oraz na sztyfty.
7. Proszę następnie zamontować półkę boczną (31) do prawego stojaka używając trzpieni (25), uszczeltek (22 i 23) oraz nakrętek (24). Na półce należy zamontować pompe za pomocą śrub (29) oraz uszczeltek (30) następnie należy umieścić rękojeść w zawiasie na rękojeść.
8. Proszę podłączyć końcówkę węża (36) do nakrętki (37) oraz zamontować manometr (1) do odpowiedniego otworu (38) znajdującego się na tłoku (3).
9. Na końcu należy po dokręcać wszystkie śruby oraz trzpienie.

UŻYTKOWANIE

Uwaga! Przed podjęciem prasy należy upewnić się, że zrozumieli Państwo w/w ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa.

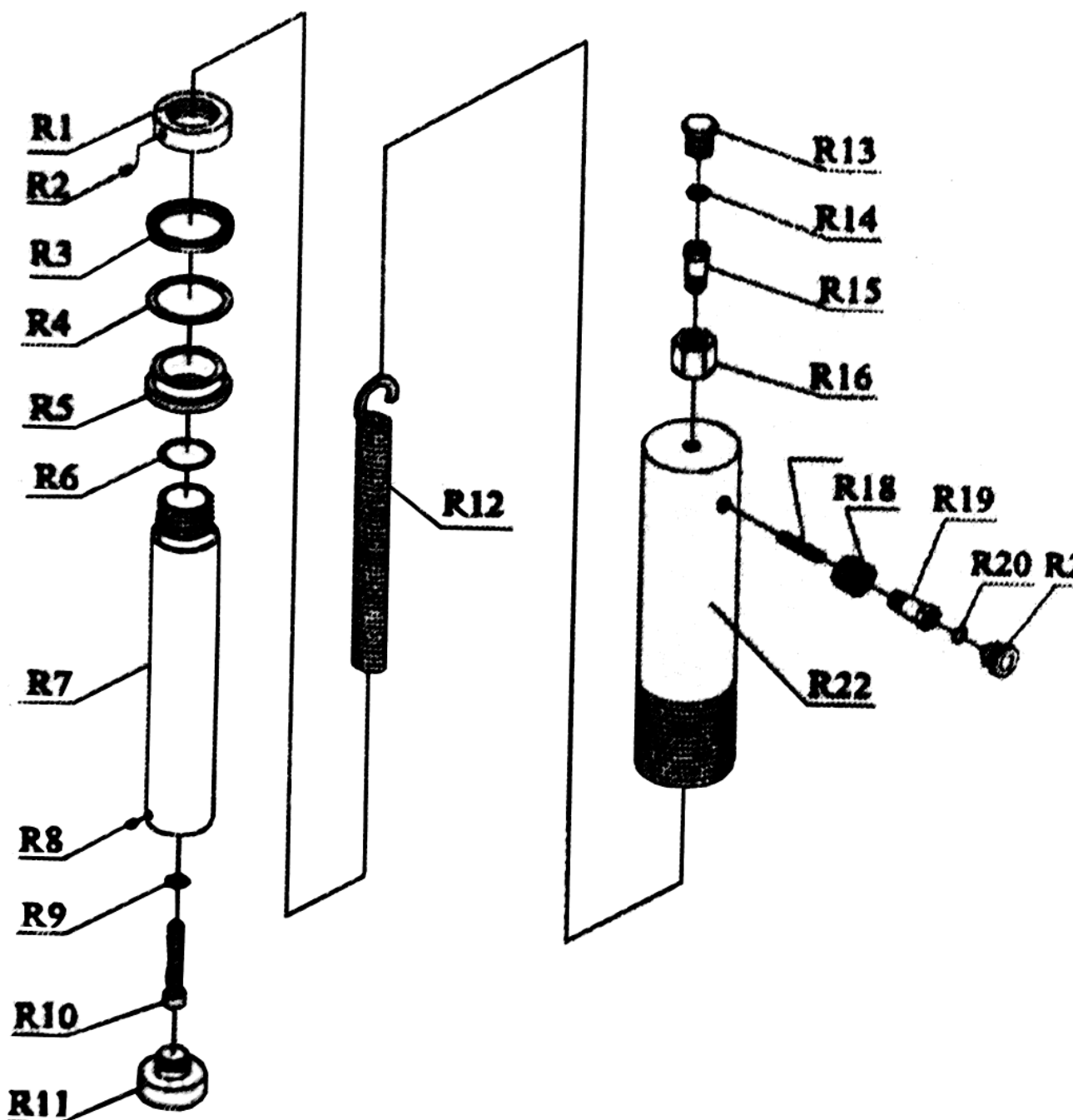
Ostrzeżenie! Należy upewnić się, że zaznajomili się Państwo z prasą i wiedzą o możliwych zagrożeniach!

Przed rozpoczęciem pracy należy odpowietrzyć system hydrauliczny: proszę otworzyć zawór spustowy obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Należy wykonać kilka pełnych ruchów pompowania by usunąć wszelkie powietrze z systemu.

1. Umieścić płytkę podkładową (17) na półce roboczej (18), położyć część do prasowania na płytce podkładowej.
2. Zamknąć zawór spustowy przy pompie hydraulicznej zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Upewnić się, że część do obróbki położona jest na środku półki roboczej.
4. Pompując dźwignią pompy wprawiamy tłok siłownika (3) w ruch, a następnie po dojściu do przedmiotu prasowanego wywieramy poprzez dalsze pompowanie odpowiedni wybrany nacisk.
5. Po skończonej pracy otwieramy zawór spustowy przy pompie kręcąc w przeciwną stronę do ruchu wskazówek zegara.
6. Gdy tłok siłownika wróci do swojej pozycji wyjściowej można zdjąć przedmiot prasowany z półki roboczej.
7. Po skończonej pracy należy zakręcić zawór spustowy.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Prasę należy czyścić suchą, czystą i miękką ścierką. Ruchome części regularnie smarować odpowiednim olejem lub smarem.
2. Jeśli prasa pozostaje dłuższy czas nie używana, powinna stać w suchym pomieszczeniu a tłok siłownika powinien być w pozycji wyjściowej.
3. Kiedy zmniejsza się wydajność prasy należy odpowietrzyć system hydrauliczny jak wyżej opisano.
4. Należy sprawdzać poziom oleju, w razie konieczności należy otworzyć na pompie otwór przeznaczony do napełniania oleju oraz napełnić pompę wysokiej jakości olejem.

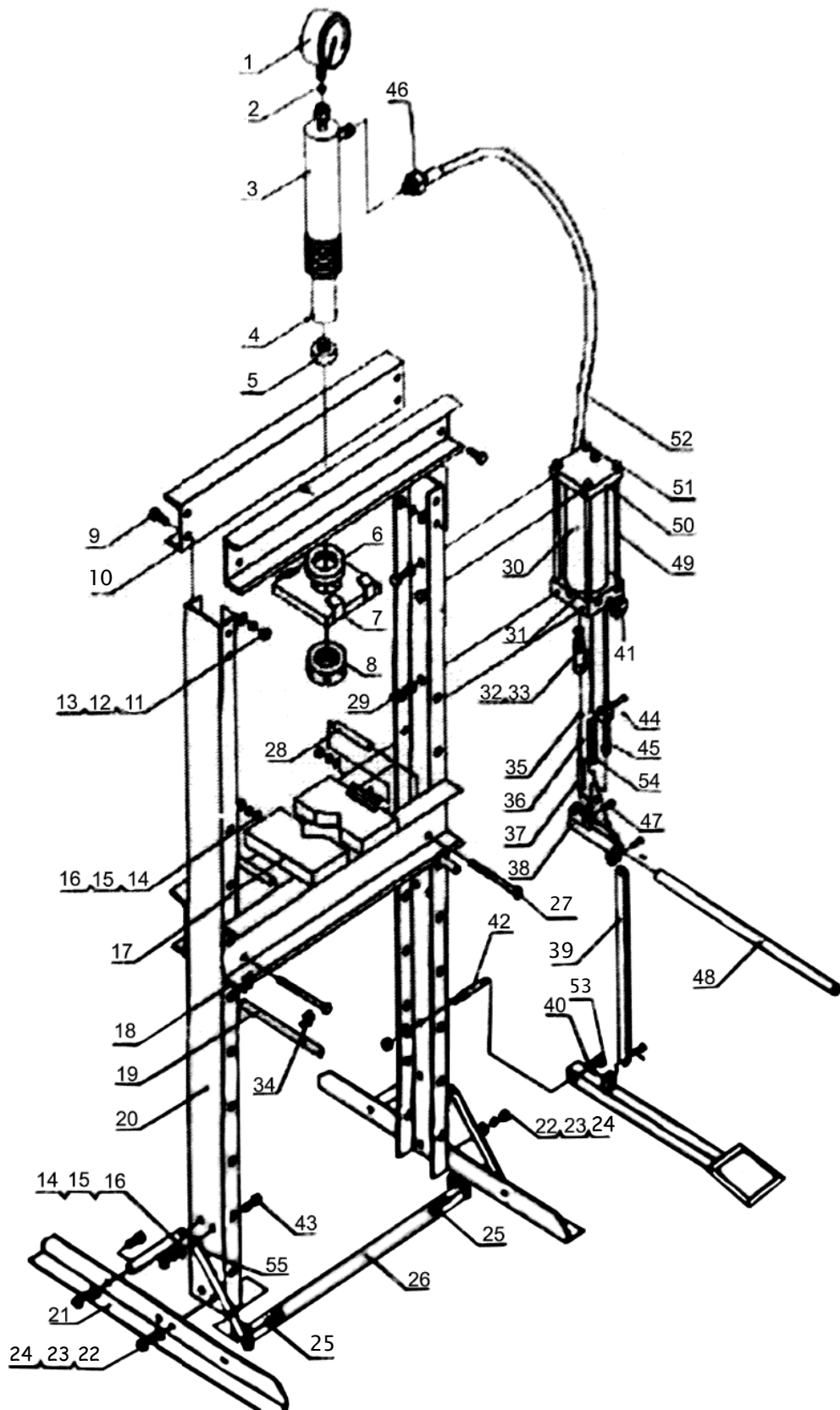


R1 Nakrętka
R2 Śruba M6x6
R3 Pierścień uszczelniający
R4 Pierścień
R5 Tuleja
R6 Pierścień typu O
R7 Tłok
R8 Śruba M6x10
R9 Uszczelka
R10 Trzpień M10
R11 Stópka tłoka

R12 Sprężyna
R13 Śruba
R14 Pierścień nylonowy
R15 Łącznik manometru
R16 Nakrętka manometru
R17 Kołek
R18 Nakrętka łącząca
R19 Łącznik
R20 Pierścień typu O
R21 Nasadka
R22 Cylinder

1. Manometr
2. Pierścien nylonowy
3. Tłok
4. Nakrętka zabezpieczająca
5. Stopka
6. Górna okrągła nakrętka
7. Płyta dolna
8. Dolna okrągła nakrętka
9. Trzpień M16x35
10. Belka poprzeczna
11. Nakrętka 16
12. Uszczelka 16
13. Uszczelka 16
14. Uszczelka 10
15. Uszczelka 10
16. Nakrętka 10
17. Płyta podkładowa
18. Półka robocza
19. Sztyt
20. Stojak
21. Nóżka stojąca
22. Podkładka
23. Podkładka
24. Nakrętka
25. Śruba M12x30
26. Dolna poprzeczka
27. Bolec
28. Trzpień
29. Śruba M10x16
30. Cylinder
31. Pompa
32. Pierścień uszczelniający

33. Mała kolba
34. Pierścień zabezpieczający
35. O-ring
36. Pierścień uszczelniający
37. Element pompy
38. Element pompy
39. Stojak na pompę
40. Pedał nożny
41. Śruba olejowa
42. Śruba
43. Śruba 10x20
44.
45. Element złączeniowy
46. Element złączeniowy
47.
48. Dźwignia pompy
49. Śruba
50. Obudowa cylindra
51. Nakrętka M10
52. Wąż hydrauliczny
53. Nakrętka M12
54. Sprężyna
55. Element złączeniowy





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prasa hydrauliczna z manometrem 20T z pompą nożną
Typ: G02086 model: 20T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn ,
oraz norm EN ISO12100:2010; EN ISO 16092-3:2018
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu
WE nr QA-AC-4605/20 z dnia 11.05.2020r.
wydanego przez Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol
ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Ataşehir
Istanbul, Turkey
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie oraz przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



INSTRUCTION MANUAL

Shop press with gauge and foot pump 20T
Type: G02086, Model: 20T



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Please read these instructions carefully before first use.
It is the responsibility of the user to read all instructions necessary for safe use
and operation and to understand any risks that may
occur during operation of the equipment is the responsibility of the user.



WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.

SAFETY PRECAUTIONS

During assembly or if the press is moved, always call for the help of an assistant, do not manhandle single-handedly.

- Ensure the press is bolted down onto a solid, flat surface.
- Ensure the press is located on firm level ground with adequate light.
- Before applying a load, ensure all press bed support pins are fully engaged.
- Ensure that hydraulic hoses and couplings are completely sound.
- Before use, always ensure the workpiece is firmly secure and stable.

Always clean spills of hydraulic oil immediately as this can be dangerous in a workshop environment.

- Do not exceed the rated capacity of the press.
- Do not allow any person who is inexperienced in the use of hydraulic presses, to use the press unless they are under direct supervision.
- Do not allow anyone to work directly in front of the press when it is in use.
- Never tamper with the press. The safety valve is calibrated and sealed at the factory; do not attempt to change the setting.
- Use only the recommended hydraulic oil.
- Components of this press are specially designed to withstand the rated capacity. Do not substitute bolts, pins, or any other components.
- Always apply the load under the centre of the ram. Offset loads can damage the ram or ram mount and may cause the work piece to eject.
- Before operating, check for signs of cracked welds, bent bed pins, loose or missing bolts, or any other structural damage. Do not operate if any of these conditions exist. Have repairs made only by authorised service centre.

Remove load from press bed before attempting to adjust bed height.

- Press only on a work piece supported by the press bed.
- When using accessories such as arbor plates, be certain they are centered below the ram and are in full contact with the bed.
- Parts being pressed may splinter, shatter, or be ejected from the press. Due to varied applications, it is your responsibility to always use adequate guards, wear eye protection and protective clothing when operating this press.
- Keep hands and fingers away from parts that may pinch and shift.

Failure to heed these warnings may result in damage to the equipment, or failure resulting in property damage, personal, or even fatal injury.

- DO NOT use extension tubes on the pump handle. Excessive effort can cause damage and/or accidents.

OPERATION

1. Place the workpiece on the bed. It must be completely stable and supported by packing or shims where required. Steel pressing plates are supplied, which locate on the bed. Place the workpiece on a combination of these to give it stability.
2. Close the release valve by turning it clockwise until tightly closed.
3. Pump the handle to bring the ram very lightly into contact with the workpiece.
4. Manoeuvre the workpiece or slide the ram to one side so that the desired point of contact is directly beneath the centre of the ram.
5. When satisfied that the workpiece is correctly aligned and is completely stable in that position,

is correctly aligned and is completely stable in that position, slowly pump the handle so that the ram begins to exert pressure on the workpiece. Continue to pump the handle whilst standing to the side. Do NOT stand directly in front of the work, and constantly monitor the process, ensuring the ram and work remain completely in line and there is no risk of slipping.

6. When the process is complete, turn the release valve anticlockwise in small increments to release ram pressure and allow removal of the workpiece.

MAINTENANCE

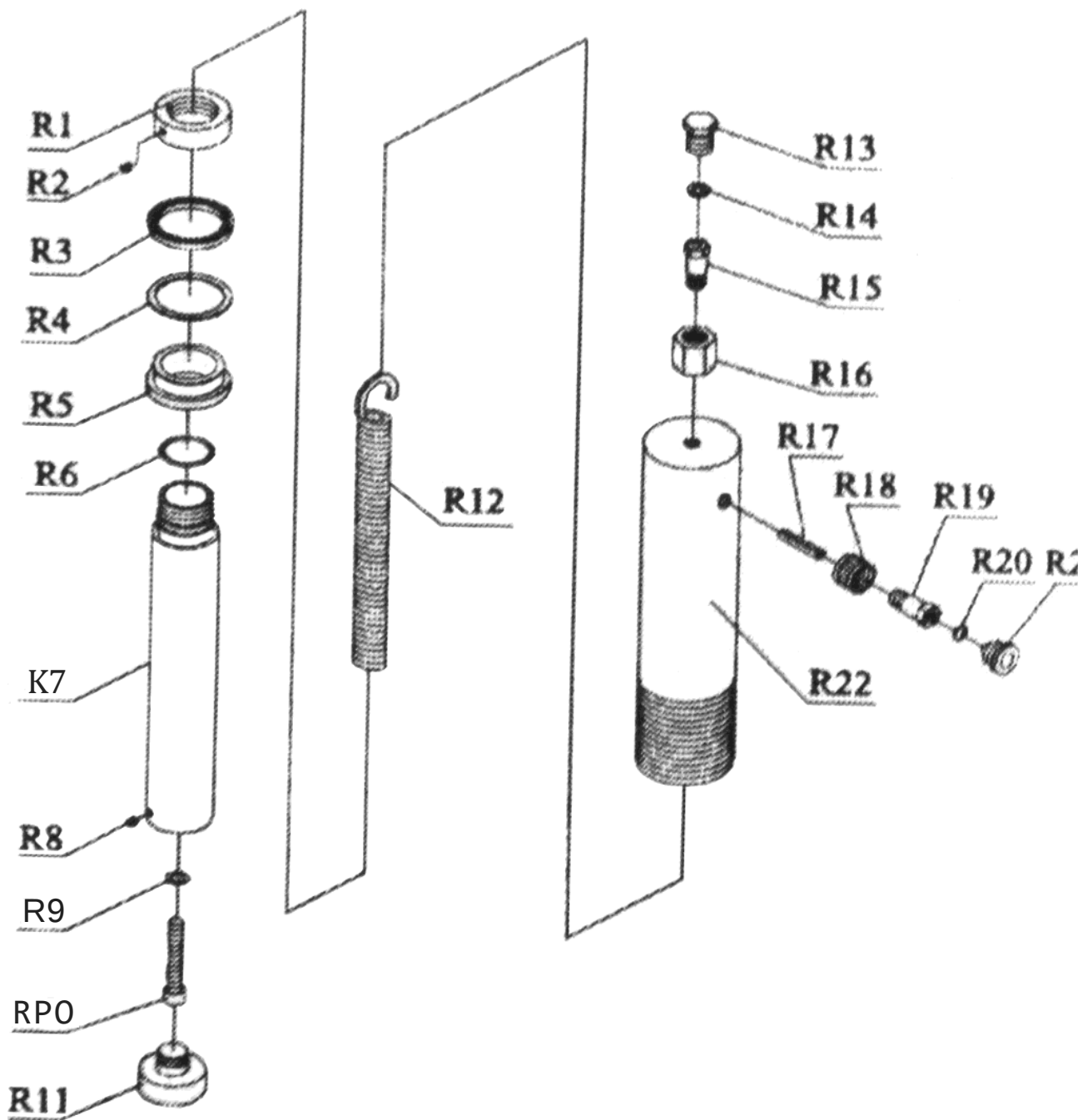
- A visual inspection must be made before each use of the press, checking for leaking hydraulic fluid and damaged, loose, or missing parts.
- Owners and/or users should be aware that repair of this equipment requires specialised knowledge and facilities. It is recommended that a thorough annual inspection of the press be made and that any defective parts be replaced with genuine parts.
- Any press which appears to be damaged in any way, is found to be badly worn, or operates abnormally **SHOULD BE REMOVED FROM SERVICE** until the necessary repairs are made.
- If the press is not to be used for any length of time, store it with the ram piston withdrawn and the operating handle in the lowered position to protect the moving parts.

PERIODICALLY

- Check the press frame to make sure all bolts are tight and inspect for cracked welds, bent, loose or missing parts.
- Check the hydraulic connections for leaks. Replace or properly repair any damaged or leaking hydraulic components before using. In the event of leaking seals, oil can be topped up via the plug on the end of the pump. Oil should be level with the bottom of the hole. If necessary top up with hydraulic oil. This task is carried out with the ram fully retracted.
- If any rust is apparent it must be removed completely and the paint restored.

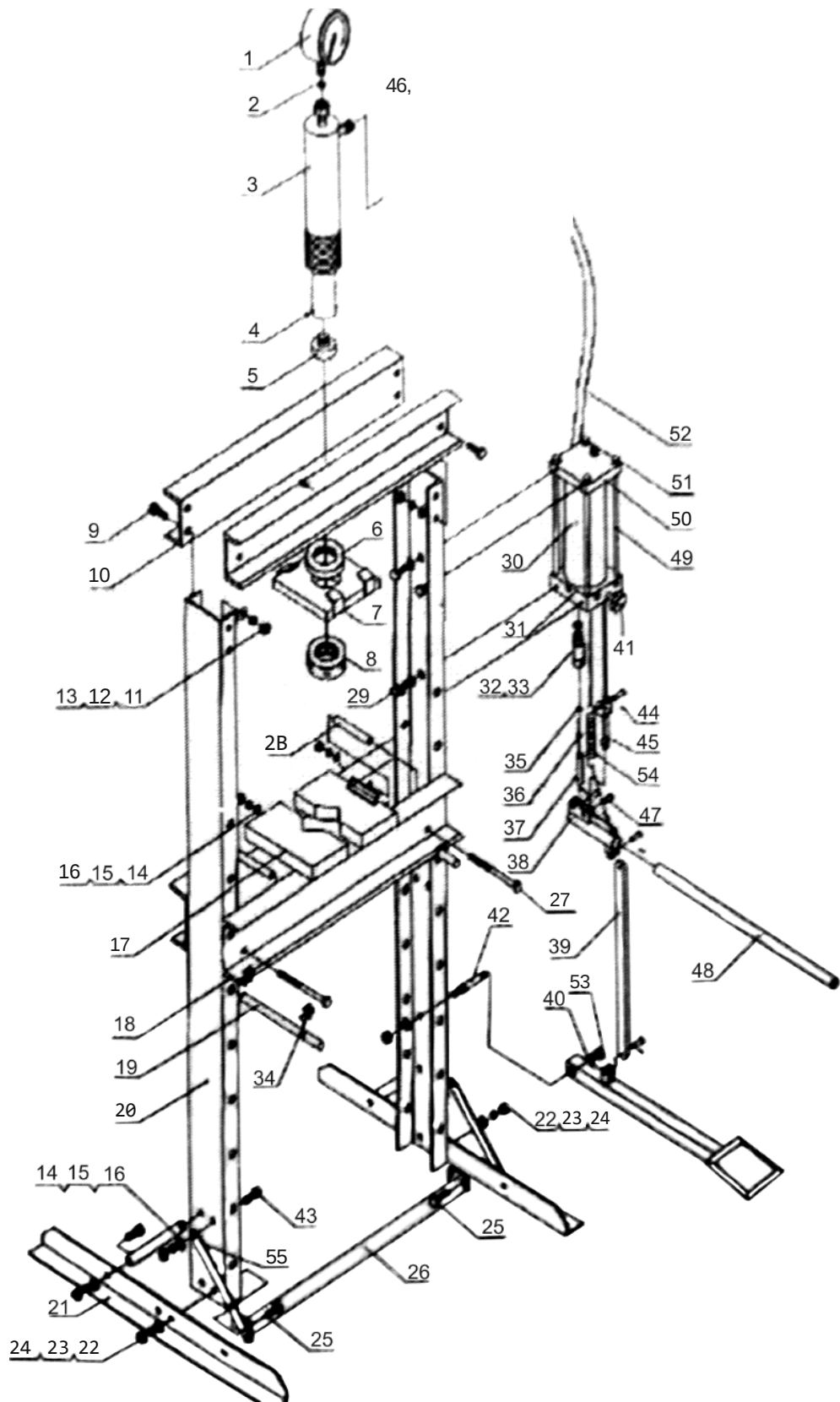
TROUBLESHOOTING

Problem	Probable Cause	Remedy
Pump unit will not work	Dirt on valve seat/worn seals	Bleed pump unit or have unit overhauled with new seals
Pump will not produce pressure Pump feels hesitant under load Pump will not lower completely	Air-lock	Open the release valve and remove the oil filter plug. Pump the handle a couple of full strokes and close the release valve. Replace the filler plug.
Pump will not deliver pressure	Reservoir could be over-filled or have low oil level.	Check oil level by removing the filler plug and topping up to the correct level.
Pump feels hesitant under load	Pump cup seal could be worn out.	Have the cup seal replaced.
Pump will not lower completely	Air-lock	Release air by removing the filler plug



R1 Nut
 R2 Screw M6x6
 R3 Sealing ring
 R4 Ring
 R5 Bush
 R6 O-ring
 R7 Piston
 R8 Screw M6x10
 R9 Seal
 R10 Pivot M10
 R11 Piston foot

R12 Spring
 R13 Screw
 R14 Nylon ring
 R15 Manometer connector
 R16 Manometer nut
 R17 Peg
 R18 Connecting nut
 R19 Connector
 R20 O-ring
 R21 Socket
 R22 Cylinder



- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Manometer | 33. Mala kolba |
| 2. Nylon ring | 34. Sealing ring |
| 3. Piston | 35. O-ring |
| 4. Safety nut | 36. Sealing ring |
| 5. Foot | 37. Pump element |
| 6. Upper round nut | 38. Pump element |
| 7. Lower board | 39. Pump stand |
| 8. Upper round nut | 40. Foot pedal |
| 9. Piston M16x35 | 41. Oil screw |
| 10. Crossbar | 42. Screw |
| 11. Nut 16 | 43. Screw 10x20 |
| 12. Seal 16 | 44. |
| 13. Seal 16 | 45. Connecting element |
| 14. Seal 10 | 46. Connecting element |
| 15. Seal 10 | 47. |
| 16. Nut 10 | 48. Pump lever |
| 17. Board | 49. Screw |
| 18. Working shelf | 50. Cylinder body |
| 19. | 51. Nut M10 |
| 20. Stand | 52. Air hose |
| 21. Standing foot | 53. Nut M12 |
| 22. Washer | 55. Spring |
| 23. Washer | 56. Connecting element |
| 24. Nut | |
| 25. Screw M12x30 | |
| 26. Lower crossbar | |
| 27. Bolt | |
| 28. Pivot | |
| 29. Screw M10x16 | |
| 30. Cylinder | |
| 31. Pump | |
| 32. Sealing ring | |



This product was CE marked - 20

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Shop press with gauge and foot pump 20T
Type: G02086, Model: 20T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,
and standards EN ISO12100:2010; EN ISO 16092-3:2018
complies with the CE certificate

CE Typ no. QA-AC-4605/20 of 11.05.2020r.
issued by Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol
ve Belgelendirme Anonim Şirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atayehir
Istanbul, Turkey

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Notified body number: 2138

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the
technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020

Place and date

Larysa Kowalczyk

Authorised person



NÁVOD K POUŽITÍ

Hydraulický lis s manometrem a nožní pumpou 20t

TYP: GO2086, MODEL: 20T



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod.
Uživatel je zodpovědný za to, že si přečte všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a obsluhu a že porozumí případným rizikům, která mohou nastat. se během provozu zařízení vyskytnou, je odpovědností uživatele.



POZOR !!!

Pokračující vývoj produktů může znamenat, že obsah návodu k obsluze se může změnit bez předchozího upozornění.

Tyto rozdíly v návodu nemohou být základem pro reklamaci.

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte varování a pokyny týkající se bezpečnosti. Používejte lis v souladu s uvedenými pokyny a v souladu s určením lisu. V opačném případě může dojít k poškození lisu a jiných předmětů, které nejsou součástí lisu. Uchovejte tento návod k obsluze, abyste do něj mohli kdykoliv nahlédnout.

VAROVANI A BEZPECNOSTNI POKYNY

Lis používejte jemným způsobem a nepřekračujte jeho technické možnosti. Pro správné fungování je třeba udržovat lis čistý.

1. Maximální tlaková síla je 20 tun. Nepřekračujte tlakovou sílu 20 tun. Nepoužívejte nadměrně větší sílu na rukojeť zařízení.
2. Používejte lis v souladu s určením.
3. Nedovolte, aby byly děti a neproškolené osoby v blízkosti pracujícího lisu.
4. Používejte vhodný pracovní oděv. Při práci s lisem nenoste hodinky, šperky atd. Dlouhé vlasy by měly být svázané.
5. Při práci s lisem je třeba povinné nosit ochranné brýle.
6. Je třeba udržovat rovnováhu a nosit protiskluzovou obuv.
7. Lis je třeba umístit na pevném a stabilním povrchu, který vydrží větší zatížení. Podklad by měl být čistý, po dokončení práce je třeba pracoviště uklidit. Pracoviště lisu by mělo být dostatečně osvětlené.
9. Před zahájením práce je třeba zkontrolovat lis, zda nedošlo k vnějšímu poškození. Nepoužívejte lis, pokud je poškozený, prasklý, nebo mu chybí jakékoliv části nebo je lis po pádu.
10. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na lisu utažené.
11. Předmět, který má být lisován, by měl být umístěn ve středu pracovní police.
12. Pokud je lis pod zatížením, držte nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od lisu.
13. Lis nelze použít ke stlačování různých pružin, protože mohou náhle vyskočit a způsobit úraz nebo zranění. Je zakázáno stát přímo před lisem, pokud je pod zatížením a je zakázáno ponechat lis pod zatížením bez dohledu.
14. Nepoužívejte lis, pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných omamných látek a léků, které mají omamný účinek.
15. Nedovolte, aby neproškolené osoby používaly lis.
16. Je zakázáno provádět změny v konstrukci lisu a jiné úpravy svépomocí.
17. Je zakázáno používat brzdovou kapalinu a jiné kapaliny, které nejsou určeny pro hydraulické válce. Je zakázáno míchat různé druhy hydraulických olejů při plnění hydraulického zařízení. Oleje, které jsou doporučeny pro hydraulické zařízení.
 - MOIL DTE 11
 - BP Energol HLP-HM 22
 - SHELL TELLUS 22
18. Lis je třeba chránit proti dešti a negativním atmosférickým podmínkám.
19. Opravu lisu by měli provádět odborníci. Je třeba používat pouze originální náhradní díly.

MONTÁŽ

Použijte prosím výkres za účelem montáže. Před zahájením montáže rozbalte všechny součásti. Doporučuje se montáž následujícím způsobem:

1. Je třeba připojit nohu stojanu (21) k pčičce (26) pomocí trnu (25), těsnění (22 a 23) a šroubů (24), poté je třeba provést totéž s protilehlou nohou stojanu.
2. Je třeba postavit oba stojany (20) a spojit je příčným nosníkem (10) pomocí trnu (9), těsnění (12 a 13) a matice.

3. Poté je třeba umístit další příčný nosník do příslušné polohy a na své místo vložit spodní desku (7) mezi oba příčné nosníky pomocí trnu (9), těsnění (12 a 13) a matic (11).
4. Je třeba přišroubovat horní matici (6) k pístu (3), poté vložit píst do otvoru ve spodní desce (7), potom přišroubujte do ní kulatou matici (8) k pístu a připojte ozubené ložisko.
5. Poté je třeba spojit příčné nosníky (18) čtyřmi trny (27) přes objímky (28) a odpovídající otvory v příčných nosnících je třeba zajistit těsněním (14 a 15) a maticemi (16).
6. Poté vložte kolíky (19) do otvorů ve stojanech, vložte spojené prčné nosníky, které tvoří pracovní polici (18) do rámu lisu a na kolíky.
7. Poté namontujte boční poličku k pravému stojanu pomocí trnů (25), těsnění (22 a 23) a matic (24). Na polici je třeba namontovat pumpu pomocí šroubů (29) a těsnění (30), a poté je třeba umístit rukojeť na závěsy.
8. Připojte koncovku hadice (36) k matici (37) a namontujte manometr (1) do příslušného otvoru (38) na pístu (3).
9. Nakonec je třeba utáhnout všechny šrouby a trny.

POUŽIVANI

Upozornění! Před zahájením používání lisu se ujistěte, že jste pochopili výše uvedené varování a bezpečnostní pokyny.

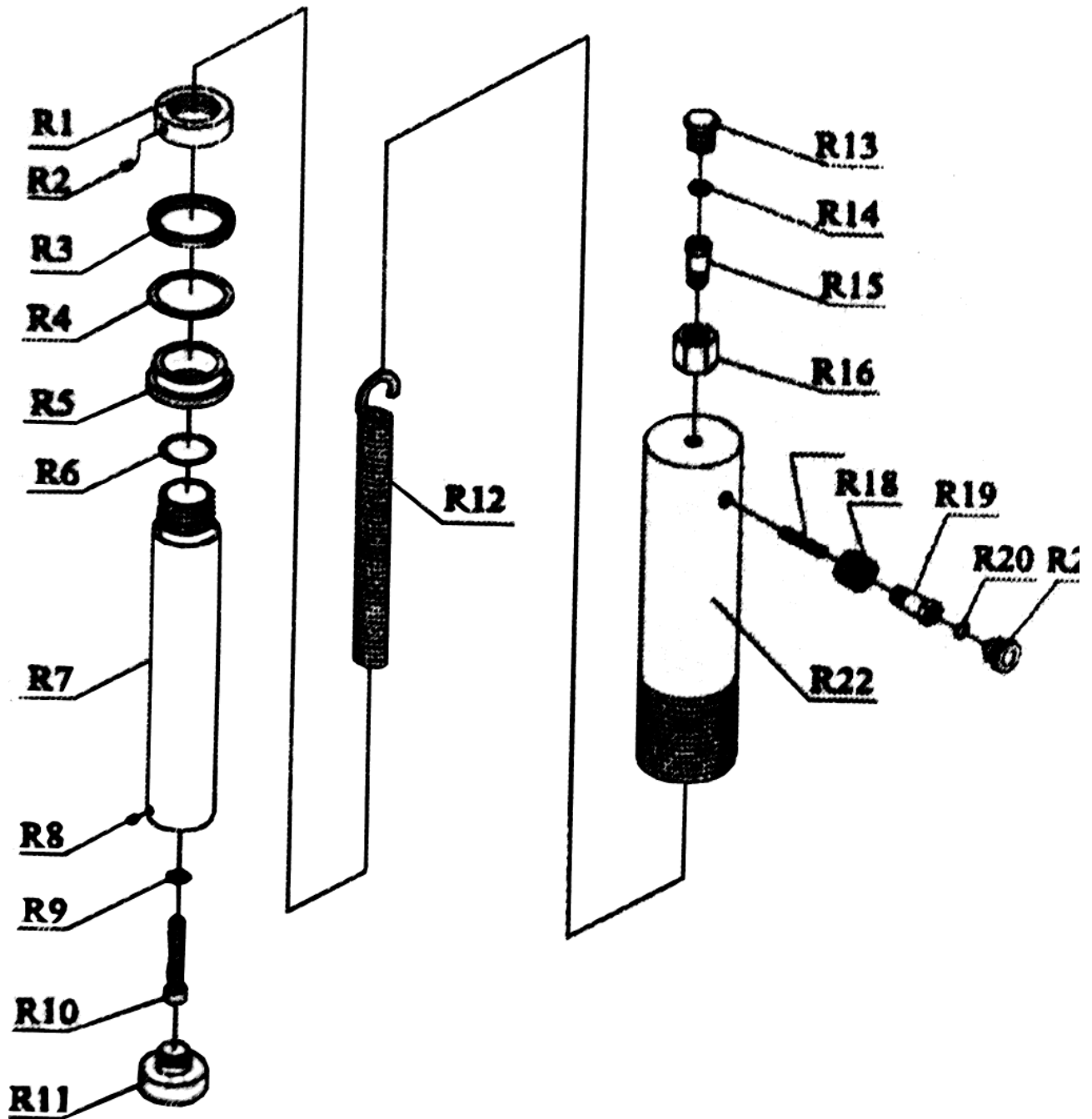
Varování! Ujistěte se, že jste se seznámili s lisem a znáte možné nebezpečí!

Před zahájením práce je třeba odvzdušnit hydraulický systém: otevřete vypouštěcí ventil jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Proveďte několik plných pumpovacích pohybů, abyste odstranili veškerý vzduch ze systému.

1. Umístíte základní desku (17) na pracovní polici (18), položte předmět, který chcete lisovat na základní desku.
2. Zavřete vypouštěcí ventil umístěný při hydraulické pumpě ve směru hodinových ručiček.
3. Ujistěte se, že předmět, který chcete lisovat je umístěn uprostřed pracovní police.
4. Pumpováním pákou pumpy uvedeme píst hydraulického válce (3) do pohybu, a po dojití k lisovanému předmětu vyvíjíme dalším pumpováním příslušný zvolený tlak.
5. Po dokončení práce otevřete vypouštěcí ventil na pumpě otočením proti směru hodinových ručiček.
6. Když se píst válce vrátí do výchozí polohy, lze obrobek vyjmout z pracovní police.
7. Po ukončení práce je třeba uzavřít vypouštěcí ventil.

UDRŽBA A CISTENÍ

1. Lis je třeba čistit suchým, čistým a měkkým hadříkem. Pravidelně mažte pohyblivé části vhodným olejem nebo mazivem.
2. Pokud lis delší dobu nepoužíváte, měl by stát v suché místnosti a píst hydraulického válce by měl být ve výchozí poloze.
3. Pokud se snižuje výkonnost lisu, je třeba odvzdušnit hydraulický systém, jak je popsáno výše.
4. Zkontrolujte hladinu oleje, v případě potřeby otevřete otvor umístěný na pumpě určený k doplňování oleje a doplňte pumpu vysoce kvalitním olejem



R1 Matice
R2 Šroub M6x6
R3 Těsnící kroužek
R4 Kroužek
R5 Objímka
R6 O-kroužek
R7 Píst
R8 Šroub M6x10
R9 Těsnění
R10 Trn M10
R11 Patka pístu

1. Manometr
2. Nylonový kroužek
3. Píst
4. Pojistná matice
5. Patka
6. Horní kulatá matice
7. Spodní deska
8. Dolní kulatá matice
9. Trn M16x35
10. Příčný nosník
11. Matice 16
12. Těsnění 16
13. Těsnění 16
14. Těsnění 10
15. Těsnění 10
16. Matice 10
17. Základní deska
18. Pracovní police
19. Kolík
20. Stojan
21. Noha stojanu
22. Podložka
23. Podložka
24. Matice
25. Šroub M12x30
26. Spodní pčička
27. Kolík
28. Trn
R12 Pružina
R13 Šroub
R14 Nylonový kroužek
R15 Spojka manometru
R16 Matice manometru
R17 Kolík
R18 Spojovací matice
R19 Spojka

R20 O-kroužek
R21 Zátka
R22 Válec

29. Šroub M10x16
30. Válec
31. Pumpa
32. Těsnící kroužek
33. Malá baňka
34. Pojistný kroužek
35. O-kroužek
36. Těsnící kroužek
37. Prvek pumpy
38. Prvek pumpy
39. Stojan na pumpu
40. Nožní pedál
41. Olejový šroub
42. Šroub
43. Šroub 10x20
44.
45. Spojovací prvek
46. Spojovací prvek
47.
48. Páka pumpy
49. Šroub
50. Kryt válce
51. Matice M10
52. Hydraulická hadice
53. Matice M12
55. Pružina
56. Spojovací prvek



Tento produkt byl označen známkou CE – 20

CE Prohlášení o shodě

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento product

Hydraulický lis s manometrem a nožní pumpou 20t
TYP: GO2086, MODEL: 20T

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady:
2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května
2006 o strojních zařízeních a norem EN 12100:2010; EN ISO
16092-3:2018

je identicky s exemplářem, který je předmětem certifikátu
hodnocení typu ES č. QA-AC-4605/20 z března 11.05.2020
vydaného společností Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Şirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2
Ataşehir
Istanbul, Turkey

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Identifikační číslo notifikovaného subjektu: 2138

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek
změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Prohlášení o shodě se stává neplatným, pokud byl produkt upraven bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 28.12.2020
datum a místo



Larysa Kowalczyk
Oprávněná osoba



BEDIENUNGSANLEITUNG

Hydraulische Presse mit Manometer 20T und Fußpumpe
Typ: G02086 Modell: 20T



Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Vertrautwerden mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Bedienung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, gehört zu den Pflichten des Benutzers.



ACHTUNG!!!

Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur illustrativen Charakter und können von der gekauften Ware abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

ACHTUNG! Achten Sie auf die Warnungen und Sicherheitshinweise. Verwenden Sie die Presse gemäß den angegebenen Anweisungen und entsprechend dem Verwendungszweck der Presse. Andernfalls kann die Presse sowie andere nicht zur Presse gehörende Gegenstände beschädigt werden. Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Presse sollte sanft und nicht über ihre technischen Möglichkeiten hinaus verwendet werden. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss die Presse sauber gehalten werden.
2. Die maximale Druckkraft beträgt 20 Tonnen. Überschreiten Sie nicht die Druckkraft von 20 Tonnen. Verwenden Sie nicht übermäßig mehr Kraft auf den Hebel.
3. Verwenden Sie die Presse gemäß dem vorgesehenen Zweck.
4. Halten Sie Kinder und ungeschulte Personen von der arbeitenden Presse fern.
5. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie während der Arbeit an der Presse keine Uhren, Schmuck usw., lange Haare sollten gebunden sein.
6. Beim Arbeiten an der Presse müssen Schutzbrillen getragen werden.
7. Achten Sie auf Gleichgewicht und tragen Sie rutschfeste Schuhe.
8. Die Presse sollte auf einem festen, stabilen Untergrund aufgestellt werden, der höhere Lasten tragen kann. Der Untergrund muss sauber gehalten werden, nach der Arbeit sollte der Arbeitsplatz aufgeräumt werden. Der Arbeitsplatz der Presse sollte ausreichend beleuchtet sein.
9. Vor Beginn der Arbeit sollte die Presse auf äußere Schäden überprüft werden.
10. Arbeiten Sie nicht mit einer Presse, die beschädigt, gerissen, unvollständig oder nach einem Sturz ist.
11. Vor Beginn der Arbeit sollte überprüft werden, ob alle Schrauben an der Presse festgezogen sind.
12. Das zu pressende Objekt sollte in der Mitte der Arbeitsfläche platziert werden.
13. Wenn die Presse belastet ist, sollten Beine und Hände in sicherem Abstand von der Presse gehalten werden.
14. Die Presse darf nicht zum Pressen von verschiedenen Arten von Federn verwendet werden, da diese plötzlich herauspringen und Verletzungen oder Körpverletzungen verursachen können. Man darf nicht direkt vor einer belasteten Presse stehen und die Presse darf nicht unbeaufsichtigt unter Belastung gelassen werden.
15. Die Presse darf nicht verwendet werden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Mitteln sowie von berauschenden Medikamenten stehen.
16. Lassen Sie keine ungeschulten Personen an der Presse arbeiten.
17. Änderungen an der Konstruktion und andere Umbauten der Presse „auf eigene Faust“ sind nicht zulässig.
18. Die Verwendung von Bremsflüssigkeit und anderen Flüssigkeiten, die nicht für hydraulische Zylinder bestimmt sind, ist nicht zulässig. Es ist nicht erlaubt, verschiedene Arten von Hydraulikölen beim Befüllen des Hebels zu mischen.
19. Öle, die für den hydraulischen Hebel empfohlen werden.
 - MOIL DTE 11
 - BP Energol HLP-HM 22
 - SHELL TELLUS 22

Die Presse sollte vor Regen und negativen Witterungsbedingungen geschützt werden.

Reparaturen an der Presse sollten von Fachleuten durchgeführt werden. Es sollten nur Originalersatzteile verwendet werden.

MONTAGE

Bitte verwenden Sie die Zeichnung für die Montage. Bitte packen Sie alle Teile vor Beginn der Montage aus. Die Montage wird wie folgt empfohlen:

1. Die Standbeine (21) sollten mit dem Querträger (26) mittels des Stifts (25), Dichtungen (22 und 23) und Schrauben (24) verbunden werden, anschließend sollte dasselbe mit dem gegenüberliegenden Standbein gemacht werden.
2. Stellen Sie beide Ständer (20) auf und verbinden Sie sie mit dem Querträger (10) mittels des Stifts (9), Dichtungen (12 und 13) und der Mutter (11).
3. Dann sollte ein weiterer Querträger in die richtige Position gebracht und die Unterplatte (7) zwischen die beiden Querträger mit dem Stift (9), Dichtungen (12 und 13) und den Muttern (11) eingesetzt werden.
4. Die obere Mutter (6) sollte am Kolben (3) befestigt werden, dann sollte der Kolben in das Loch der unteren Platte (7) eingesetzt und die untere runde Mutter (8) am Kolben befestigt sowie das gezahnte Lager (5) angeschlossen werden.
5. Anschließend müssen die Querträger (18) mit vier Stiften (27) durch Hülsen (28) und die entsprechenden Löcher in den Querträgern verbunden und dann gesichert werden mit Dichtungen (14 und 15) sowie mit Muttern (16).
6. Dann die Stifte (19) in die Löcher der Ständer einsetzen, die verbundenen Querträger, die die Arbeitsfläche (18) bilden, in den Rahmen der Presse und auf die Stifte einsetzen.
7. Bitte montieren Sie dann das Seitenregal (31) am rechten Ständer mit Stiften (25), Dichtungen (22 und 23) und Muttern (24). Auf dem Regal sollte die Pumpe mit Schrauben (29) und Dichtungen (30) montiert werden, anschließend die Griff in das Scharnier des Griffs einsetzen.
8. Bitte schließen Sie das Ende des Schlauchs (36) an die Mutter (37) an und montieren Sie das Manometer (1) in das entsprechende Loch (38) am Kolben (3).
9. Zum Schluss sollten alle Schrauben und Stifte festgezogen werden.

BENUTZUNG

Achtung! Vor der Inbetriebnahme der Presse sollten Sie sicherstellen, dass Sie die oben genannten Warnungen und Sicherheitshinweise verstanden haben.

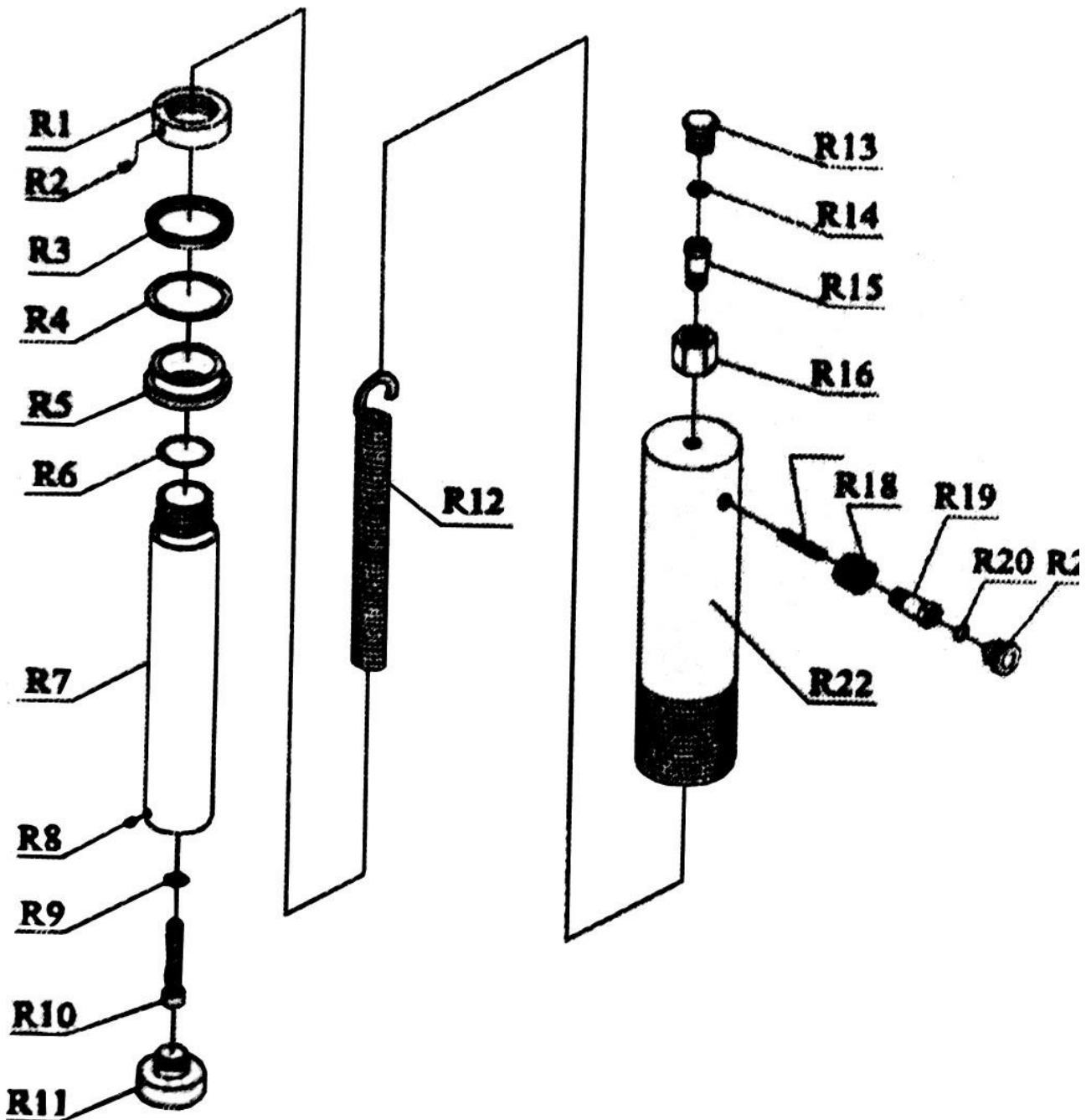
Warnung! Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit der Presse vertraut gemacht haben und über mögliche Gefahren informiert sind!

Vor Beginn der Arbeit muss das Hydrauliksystem entlüftet werden: Bitte öffnen Sie das Ablassventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. Führen Sie mehrere vollständige Pumpbewegungen aus, um alle Luft aus dem System zu entfernen.

1. Legen Sie die Unterlegplatte (17) auf die Arbeitsfläche (18) und platzieren Sie das zu pressende Teil auf der Unterlegplatte.
2. Schließen Sie das Ablassventil an der Hydraulikpumpe im Uhrzeigersinn.
3. Stellen Sie sicher, dass das zu bearbeitende Teil in der Mitte der Arbeitsfläche liegt.
4. Durch Pumpen mit dem Hebel der Pumpe setzen wir den Kolben des Zylinders (3) in Bewegung, und nachdem wir das zu pressende Objekt erreicht haben, üben wir durch weiteres Pumpen den entsprechenden gewählten Druck aus.
5. Nach Abschluss der Arbeit öffnen wir das Ablassventil an der Pumpe, indem wir es im Uhrzeigersinn drehen.
6. Wenn der Kolben des Zylinders in seine Ausgangsposition zurückkehrt, kann das gepresste Teil von der Arbeitsfläche entfernt werden.
7. Nach Abschluss der Arbeit sollte das Ablassventil geschlossen werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Die Presse sollte mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch gereinigt werden. Bewegliche Teile regelmäßig mit geeignetem Öl oder Schmiermittel schmieren.
2. Wenn die Presse längere Zeit nicht verwendet wird, sollte sie in einem trockenen Raum stehen und der Kolben des Zylinders sollte sich in der Ausgangsposition befinden.
3. Wenn die Leistung der Presse abnimmt, sollte das Hydrauliksystem wie oben beschrieben entlüftet werden.
4. Der Ölstand sollte überprüft werden, falls erforderlich, das für das Nachfüllen von Öl vorgesehene Loch an der Pumpe öffnen und die Pumpe mit hochwertigem Öl füllen.

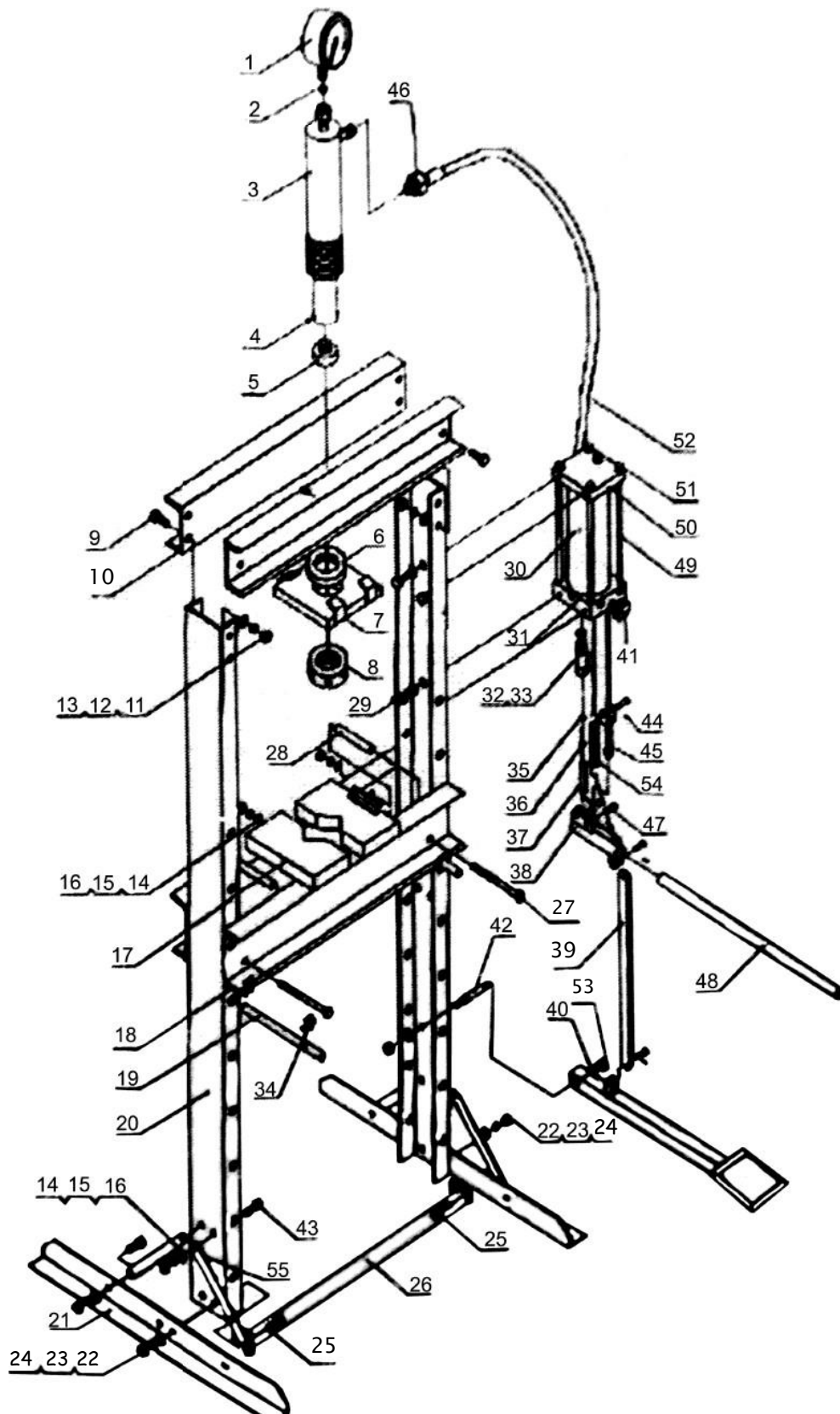


R1 Mutter
R2 Schraube M6x6
R3 Dichtungsring
R4 Ring
R5 Hülse
R6 O-Ring
R7 Kolben
R8 Schraube M6x10
R9 Dichtung
R10 Stift M10
R11 Kolbenfuß

R12 Feder
R13 Schraube
R14 Nylonring
R15 Manometeranschluss
R16 Manometer-Mutter
R17 Stift
R18 Überwurfmutter
R19 Kupplung
R20 O-Ring
R21 Kappe
R22 Zylinder

1. Manometer
2. Nylonring
3. Kolben
4. Kontermutter
5. Fuß
6. Obere Rundmutter
7. Untere Platte
8. Untere Rundmutter
9. Schraube M16x35
10. Querstange
11. Mutter 16
12. Dichtung 16
13. Dichtung 16
14. Dichtung 10
15. Dichtung 10
16. Mutter 10
17. Grundplatte
18. Arbeitsplatte
19. Stange
20. Ständer
21. Standbein
22. Unterlage
23. Unterlage
24. Schraube
25. Schraube M12x30
26. Untere Querstange
27. Stift
28. Schraube
29. Schraube M10x16
30. Zylinder
31. Pumpe
32. Dichtungsring

33. Kleiner Flachmann
34. Sicherheitsring
35. O-Ring
36. Dichtungsring
37. Pumpenelement
38. Pumpenelement
39. Pumpenständer
40. Fußpedal
41. Ölschraube
42. Schraube
43. Schraube 10x20
44.
45. Kupplungsteil
46. Kupplungselement
47.
48. Pumpenhebel
49. Schraube
50. Gehäuse des Zylinders
51. Mutter M10
52. Hydraulischer Schlauch
53. Mutter M12
54. Feder
55. Kupplungselement





Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem das CE-Zeichen
angebracht wurde - 20

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt in voller Verantwortung, dass:

Hydraulische Presse mit Manometer 20T und
Fußpumpe
Typ: G02086 Modell: 20T

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen
Parlaments und des Rates:
2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
sowie der Normen EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.
Es ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-
Baumusterprüfbescheinigung Nr. QA-AC-4605/20 vom 11.05.2020 ist,
ausgestellt von Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 Nr: 2 Atasehir
Istanbul, Türkei
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
E-Mail: info@gatechnic.com, www.qatechnic.com
Benannte Stelle Nr.: 2138

Diese EU-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υδραυλική πρέσα με μανόμετρο 20T και πεντάλ αντλίας
Τύπος: G02086 μοντέλο: 20T



Παραγωγή για
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, ανήκει στον υποχρεώσεις του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν.
Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για παράπονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε την πρέσα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες και σύμφωνα με τον προορισμό της πρέσας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στην πρέσα και σε άλλα αντικείμενα που δεν είναι μέρος της πρέσας. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να τις χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε στιγμή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Χρησιμοποιήστε την πρέσα με προσοχή και μην υπερβαίνετε τις τεχνικές της δυνατότητες. Για σωστή λειτουργία, πρέπει να διατηρείτε την πρέσα καθαρή.
2. Η μέγιστη δύναμη πίεσης είναι 20 τόνοι. Μην υπερβαίνετε τη δύναμη πίεσης των 20 τόνων. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στη ράβδο ανύψωσης.
3. Χρησιμοποιήστε την πρέσα σύμφωνα με τον προορισμό της.
4. Μην επιτρέπετε σε παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα να πλησιάζουν την εργαζόμενη πρέσα.
5. Φορέστε κατάλληλη εργασία. Μην φοράτε ρολόγια, κοσμήματα κ.λπ. κατά τη διάρκεια της εργασίας με την πρέσα, τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα.
6. Κατά τη διάρκεια της εργασίας με την πρέσα, είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
7. Πρέπει να προσέχετε την ισορροπία σας και να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
8. Η πρέσα πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή, σταθερή επιφάνεια που μπορεί να αντέξει μεγαλύτερα φορτία. Η επιφάνεια πρέπει να διατηρείται καθαρή, και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, πρέπει να καθαρίζεται ο χώρος εργασίας. Ο χώρος εργασίας της πρέσας πρέπει να είναι επαρκώς φωτισμένος.
9. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να ελέγξετε την πρέσα για εξωτερικές ζημιές.
10. Δεν πρέπει να εργάζεστε με την πρέσα αν έχει ζημιές, ρωγμές, έλλειψη μερών ή αν έχει πέσει.
11. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να ελέγξετε αν όλες οι βίδες της πρέσας είναι σφιγμένες.
12. Το αντικείμενο που θα υποβληθεί σε πίεση πρέπει να τοποθετείται στο κέντρο της επιφάνειας εργασίας.
13. Εάν η πρέσα είναι υπό φορτίο, πρέπει να κρατάτε τα πόδια και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την πρέσα.
14. Η πρέσα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συμπίεση διαφόρων τύπων ελατηρίων, καθώς μπορεί να εκτοξευθούν ξαφνικά και να προκαλέσουν τραυματισμούς ή σωματικές βλάβες. Δεν επιτρέπεται να στέκεστε απευθείας μπροστά από την πρέσα που είναι υπό φορτίο και δεν πρέπει να αφήνετε την πρέσα υπό φορτίο χωρίς επίβλεψη.
15. Δεν επιτρέπεται η χρήση της πρέσας εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή άλλων ναρκωτικών ουσιών καθώς και φαρμάκων που έχουν ναρκωτική επίδραση.
16. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί προηγουμένως να εργάζονται με την πρέσα.
17. Δεν επιτρέπονται αλλαγές στη δομή και άλλες τροποποιήσεις της πρέσας «με δική σας πρωτοβουλία».
18. Δεν επιτρέπεται η χρήση υγρού φρένων και άλλων υγρών που δεν προορίζονται για υδραυλικούς κυλίνδρους. Δεν επιτρέπεται η ανάμειξη διαφορετικών τύπων υδραυλικών λαδιών κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του ανυψωτήρα.

Λάδια που συνιστώνται για τον υδραυλικό ανυψωτήρα.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Η πρέσα πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή και τις αρνητικές καιρικές συνθήκες.

Η επισκευή της πρέσας πρέπει να γίνεται από ειδικούς. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Παρακαλώ χρησιμοποιήστε το σχέδιο για τη συναρμολόγηση. Παρακαλώ αποσυνσκευάστε όλα τα μέρη πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση. Συνιστάται η συναρμολόγηση με τον εξής τρόπο:

1. Πρέπει να συνδέσετε το πόδι της βάσης (21) με το εγκάρσιο μέλος (26) χρησιμοποιώντας τον άξονα (25), τις σφραγίδες (22 και 23) και τις βίδες (24), στη συνέχεια πρέπει να κάνετε το ίδιο με το αντίθετο πόδι της βάσης.
2. Πρέπει να τοποθετήσετε και τους δύο στήλους (20) και να τους συνδέσετε με τον εγκάρσιο δοκό (10) χρησιμοποιώντας τον άξονα (9), τις σφραγίδες (12 και 13) και το παξιμάδι (11).
3. Στη συνέχεια, πρέπει να τοποθετήσετε τον επόμενο εγκάρσιο δοκό στη σωστή θέση και να τοποθετήσετε την κάτω πλάκα (7) ανάμεσα στους δύο εγκάρσιους δοκούς χρησιμοποιώντας τον άξονα (9), τις σφραγίδες (12 και 13) και τα παξιμάδια (11).
4. Πρέπει να σφίξετε το επάνω παξιμάδι (6) στον έμβολο (3), στη συνέχεια πρέπει να τοποθετήσετε το έμβολο στην οπή της κάτω πλάκας (7) και στη συνέχεια να σφίξετε το κάτω στρογγυλό παξιμάδι (8) στο έμβολο και να συνδέσετε το οδοντωτό ρουλεμάν (5).
5. Στη συνέχεια, πρέπει να συνδέσετε τις εγκάρσιες δοκούς (18) με τέσσερις άξονες (27) μέσω των σωλήνων (28) και των αντίστοιχων οπών στις εγκάρσιες δοκούς, στη συνέχεια πρέπει να τις ασφαλίσετε με παρεμβύσματα (14 και 15) και με παξιμάδια (16).
6. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τους άξονες (19) στις οπές στα στηρίγματα, τοποθετήστε τις συνδεδεμένες εγκάρσιες δοκούς που σχηματίζουν την επιφάνεια εργασίας (18) στο πλαίσιο της πρέσας και στους άξονες.
7. Παρακαλώ στη συνέχεια να εγκαταστήσετε το πλάι ράφι (31) στο δεξί στηρίγμα χρησιμοποιώντας άξονες (25), παρεμβύσματα (22 και 23) και παξιμάδια (24). Στο ράφι πρέπει να εγκαταστήσετε την αντλία με βίδες (29) και παρεμβύσματα (30), στη συνέχεια πρέπει να τοποθετήσετε τη λαβή στην άρθρωση της λαβής.
8. Παρακαλώ συνδέστε την άκρη του σωλήνα (36) στο παξιμάδι (37) και συναρμολογήστε το μανόμετρο (1) στην κατάλληλη οπή (38) που βρίσκεται στο έμβολο (3). Τέλος, πρέπει να σφίξετε όλες τις βίδες και τους άξονες.

ΧΡΗΣΗ

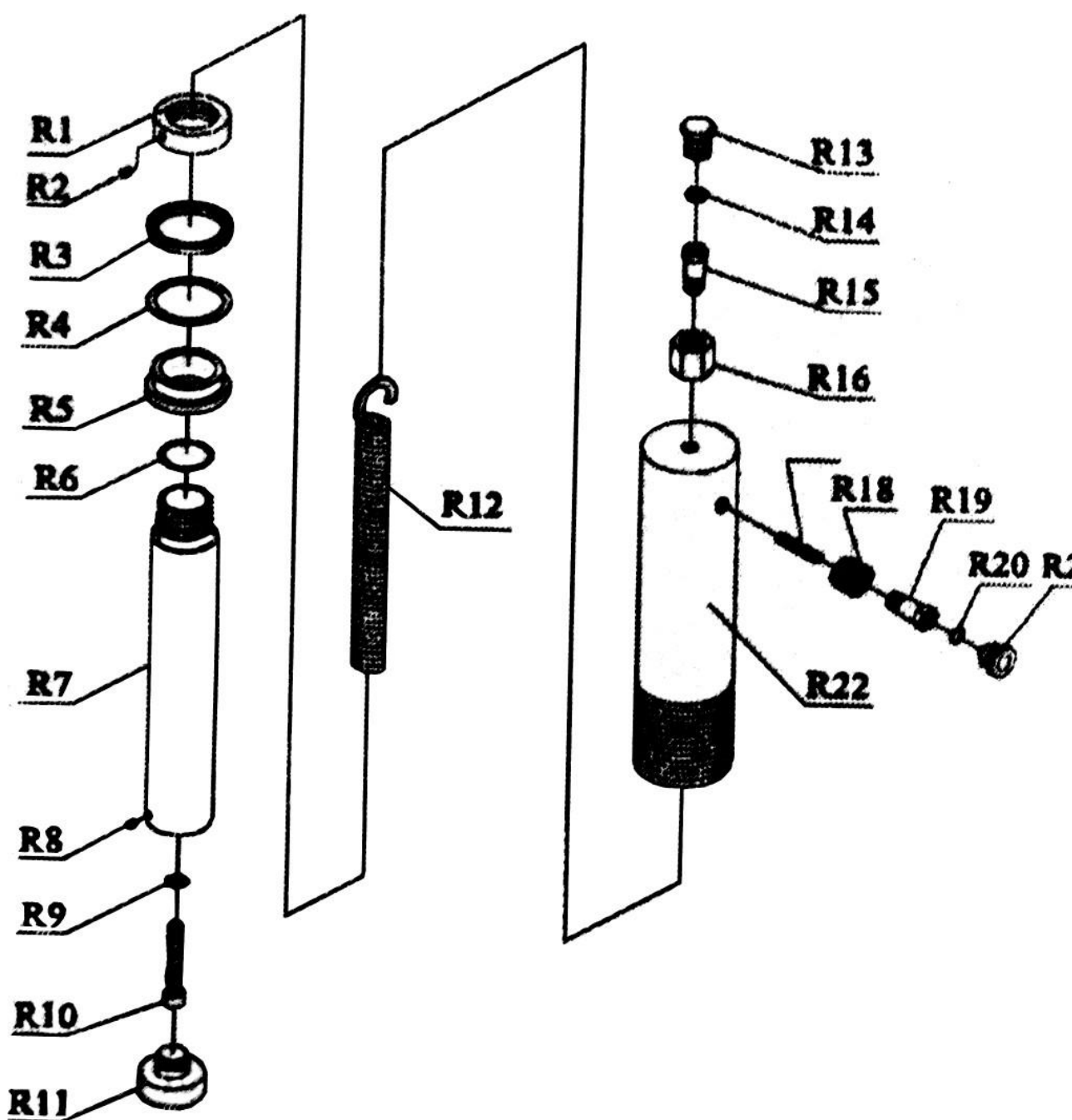
Προσοχή! Πριν από την εκκίνηση της πρέσας, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις παραπάνω προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

Προειδοποίηση! Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι έχετε εξοικειωθεί με την πρέσα και γνωρίζετε τους πιθανούς κινδύνους! Πριν ξεκινήσετε τη δουλειά, πρέπει να αερίσετε το υδραυλικό σύστημα: παρακαλώ ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης περιστρέφοντάς την προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κίνησης των δεικτών του ρολογιού. Πρέπει να κάνετε μερικές πλήρεις κινήσεις αντλίας για να αφαιρέσετε τον αέρα από το σύστημα.

1. Τοποθετήστε την υποδοχή (17) στην επιφάνεια εργασίας (18), τοποθετήστε το κομμάτι προς πίεση στην υποδοχή. Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης στην υδραυλική αντλία σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης των δεικτών του ρολογιού.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι που επεξεργάζεστε είναι τοποθετημένο στο κέντρο της επιφάνειας εργασίας.
3. Αντλώντας με τη λαβή της αντλίας, θέτουμε σε κίνηση το έμβολο του κυλίνδρου (3) και στη συνέχεια, αφού φτάσουμε στο αντικείμενο που πιέζεται, ασκούμε την κατάλληλη επιλεγμένη πίεση με περαιτέρω αντλήσεις.
4. Αφού ολοκληρώσετε τη δουλειά, ανοίγουμε τη βαλβίδα αποστράγγισης στην αντλία περιστρέφοντας την προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κίνησης των δεικτών του ρολογιού.
5. Όταν το έμβολο του κυλίνδρου επιστρέψει στη θέση εκκίνησής του, μπορείτε να αφαιρέσετε το πιεσμένο αντικείμενο από την επιφάνεια εργασίας. Αφού ολοκληρώσετε τη δουλειά, πρέπει να κλείσετε τη βαλβίδα αποστράγγισης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Η πρέσα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό, καθαρό και μαλακό πανί. Τα κινούμενα μέρη πρέπει να λιπαίνονται τακτικά με κατάλληλο λάδι ή γράσο.
2. Εάν η πρέσα παραμένει ακρησιμοποιήτη για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να βρίσκεται σε ξηρό χώρο και το έμβολο του κυλίνδρου θα πρέπει να είναι στη θέση εκκίνησης.
3. Όταν μειώνεται η απόδοση της πρέσας, πρέπει να αερίσετε το υδραυλικό σύστημα όπως περιγράφεται παραπάνω.
4. Πρέπει να ελέγχετε το επίπεδο του λαδιού, αν χρειαστεί, πρέπει να ανοίξετε την οπή στην αντλία που προορίζεται για την πλήρωση του λαδιού και να γεμίσετε την αντλία με λάδι υψηλής ποιότητας.

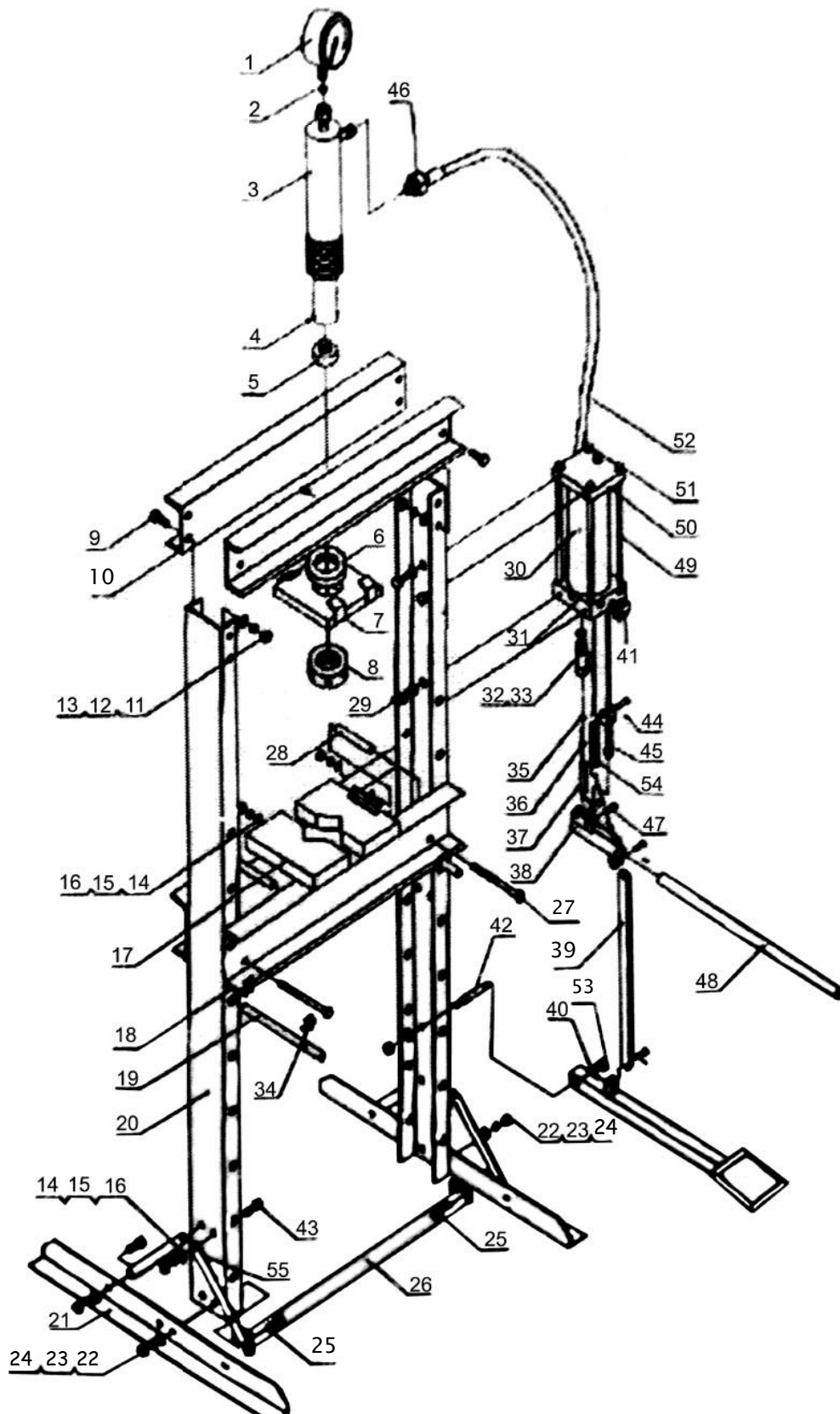


R1 Παξιμάδι
R2 Μπουλόνι M6x6
R3 Δακτύλιος στεγανοποίησης
R4 Δακτύλιος
R5 Μανίκι
R6 Δακτύλιος O
R7 Έμβολο
R8 Μπουλόνι M6x10
R9 Φλάντζα
R10 Καρφίτσα M10
R11 Πόδι εμβόλου

R12 Άνοιξη
R13 Μπουλόνι
R14 Νάιλον δακτύλιος
R15 Σύνδεσμος μανόμετρου
R16 Παξιμάδι μανόμετρου
R17 Καρφίτσα
R18 Παξιμάδι σύνδεσης
R19 Σύνδεσμος
R20 Δακτύλιος O
R21 Καπάκι
R22 Κύλινδρος

1. Μανόμετρο
2. Νάιλον δακτύλιος
3. Έμβολο
4. Παξιμάδι ασφάλισης
5. Πόδι
6. Πάνω στρογγυλό παξιμάδι
7. Κάτω πλάκα
8. Κάτω στρογγυλό παξιμάδι
9. Μπουλόνι M16x35
10. Σταυρός
11. Παξιμάδι 16
12. Φλάντζα 16
13. Φλάντζα 16
14. Φλάντζα 10
15. Φλάντζα 10
16. Παξιμάδι 10
17. Πλάκα βάσης
18. Ράφι εργασίας
19. Μπάρα
20. Βάση
21. Πόδι βάσης
22. Υπόστρωμα
23. Υπόστρωμα
24. Βίδα
25. Βίδα M12x30
26. Κάτω εγκάρσια ράβδος
27. Καρφίτσα
28. Μπουλόνι
29. Βίδα M10x16
30. Κύλινδρος
31. Αντλία
32. Δακτύλιος στεγανοποίησης

33. Μικρή φιάλη
34. Δαχτυλίδι ασφαλείας
35. Δακτύλιος O
36. Δακτύλιος στεγανοποίησης
37. Στοιχείο αντλίας
38. Στοιχείο αντλίας
39. Βάση αντλίας
40. Πεντάλ ποδιού
41. Βίδα λαδιού
42. Βίδα
43. Βίδα 10x20
44.
45. Εξάρτημα ζεύξης
46. Στοιχείο ζεύξης
47.
48. Μοχλός αντλίας
49. Βίδα
50. Περίβλημα κυλίνδρου
51. Παξιμάδι M10
52. Υδραυλικός σωλήνας
53. Παξιμάδι M12
54. Ελατήριο
55. Στοιχείο ζεύξης





Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE – 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλική πρέσα με μανόμετρο 20T και πεντάλ αντλίας
Τύπος: G02086 μοντέλο: 20T

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και
του Συμβουλίου:

2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα,
καθώς και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010· EN ISO 16092-3:2018.

Είναι πανομοιότυπο με το αντίγραφο που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού
εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. QA-AC-4605/20 της 11.05.2020,
που εκδόθηκε από την Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir

Κωνσταντινούπολη, Τουρκία

Τηλ.: 0090 216 572 49 10, Φαξ: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 2138

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Prensa hidráulica con manómetro de 20T y bomba de pie

Tipo: G02086 modelo: 20T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, le pedimos que lea detenidamente este manual de instrucciones. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad de sus usuarios.



¡ATENCIÓN!!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en el manual son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

¡ATENCIÓN! Presta atención a las advertencias y consejos de seguridad. Usa la prensa de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y para el propósito previsto. De lo contrario, puede haber daños a la prensa y a otros objetos que no son parte de la prensa. Guarda este manual para poder consultarlo en cualquier momento.

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE SEGURIDAD

1. Usar la prensa de manera suave y no exceder sus capacidades técnicas. Para un funcionamiento correcto, se debe mantener la prensa limpia.
2. La fuerza máxima de presión es de 20 toneladas. No exceder la fuerza de presión de 20 toneladas. No aplicar excesiva fuerza en la barra del elevador.
3. Usar la prensa de acuerdo con su propósito.
4. No permitir que niños y personas no capacitadas se acerquen a la prensa en funcionamiento.
5. Usar ropa de trabajo adecuada. No usar relojes, joyas, etc., durante el trabajo con la prensa, y el cabello largo debe estar recogido.
6. Durante el trabajo con la prensa, es obligatorio usar gafas de protección.
7. Se debe cuidar el equilibrio y usar zapatos antideslizantes.
8. La prensa debe colocarse sobre una base firme y estable que pueda soportar cargas mayores. La base debe mantenerse limpia, y después de terminar el trabajo, se debe limpiar el área de trabajo. El área de trabajo de la prensa debe estar adecuadamente iluminada.
9. Antes de comenzar a trabajar, se debe verificar la prensa en busca de daños externos.
10. No se debe trabajar con la prensa si tiene daños, grietas, falta de piezas o si ha caído.
11. Antes de comenzar a trabajar, se debe verificar que todos los tornillos de la prensa estén bien apretados.
12. El objeto a ser prensado debe colocarse en el centro de la mesa de trabajo.
13. Si la prensa está bajo carga, se deben mantener las piernas y las manos a una distancia segura de la prensa.
14. La prensa no puede ser utilizada para comprimir diferentes tipos de resortes, ya que pueden saltar repentinamente y causar lesiones o daños corporales. No se debe estar directamente frente a la prensa bajo carga y no se debe dejar la prensa bajo carga sin supervisión.
15. No se permite usar la prensa si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas u otras sustancias psicoactivas, así como medicamentos que tengan efectos narcóticos.
16. No permitir que personas no capacitadas trabajen con la prensa.
17. No se permiten modificaciones en la construcción ni otras alteraciones de la prensa por cuenta propia.
18. No se permite el uso de líquido de frenos ni otros líquidos no destinados a cilindros hidráulicos. No mezclar diferentes tipos de aceites hidráulicos al llenar el elevador.

Aceites recomendados para el elevador hidráulico.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

La prensa debe protegerse de la lluvia y de condiciones climáticas adversas.

Las reparaciones de la prensa deben ser realizadas por especialistas. Se deben usar únicamente piezas de repuesto originales.

MONTAJE

Por favor, utilice el dibujo para el montaje. Desempaque todas las piezas antes de comenzar el montaje. Se recomienda el montaje de la siguiente manera:

1. Se debe conectar la pata del soporte (21) con el miembro transversal (26) usando el pasador (25), las juntas (22 y 23) y los tornillos (24), luego se debe hacer lo mismo con la pata opuesta del soporte.
2. Se deben colocar ambos soportes (20) y unirlos con la viga transversal (10) usando el pasador (9), las juntas (12 y 13) y la tuerca (11).
3. Luego, se debe colocar otra viga transversal en la posición adecuada e insertar la placa inferior (7) entre ambas vigas transversales usando el pasador (9), las juntas (12 y 13) y las tuercas (11).
4. Se debe atornillar la tuerca superior (6) al pistón (3), luego se debe insertar el pistón en el orificio de la placa inferior (7), y luego atornillar la tuerca redonda inferior (8) al pistón y conectar el rodamiento dentado (5).
5. A continuación, se deben unir las vigas transversales (18) con cuatro pasadores (27) a través de los casquillos (28) y los orificios correspondientes en las vigas transversales, luego deben asegurarse con juntas (14 y 15) y tuercas (16).
6. A continuación, inserte los pasadores (19) en los orificios de los soportes, inserte las vigas transversales unidas que forman la estantería de trabajo (18) en el marco de la prensa y sobre los pasadores.
7. A continuación, monte la estantería lateral (31) en el soporte derecho utilizando pasadores (25), juntas (22 y 23) y tuercas (24). En la estantería, monte la bomba con tornillos (29) y juntas (30), luego coloque el mango en la bisagra del mango.
8. Conecte el extremo de la manguera (36) a la tuerca (37) y monte el manómetro (1) en el orificio correspondiente (38) en el pistón (3).
9. Por último, se deben apretar todos los tornillos y pasadores.

USO

¡Atención! Antes de operar la prensa, asegúrese de que ha entendido las advertencias y las instrucciones de seguridad mencionadas.

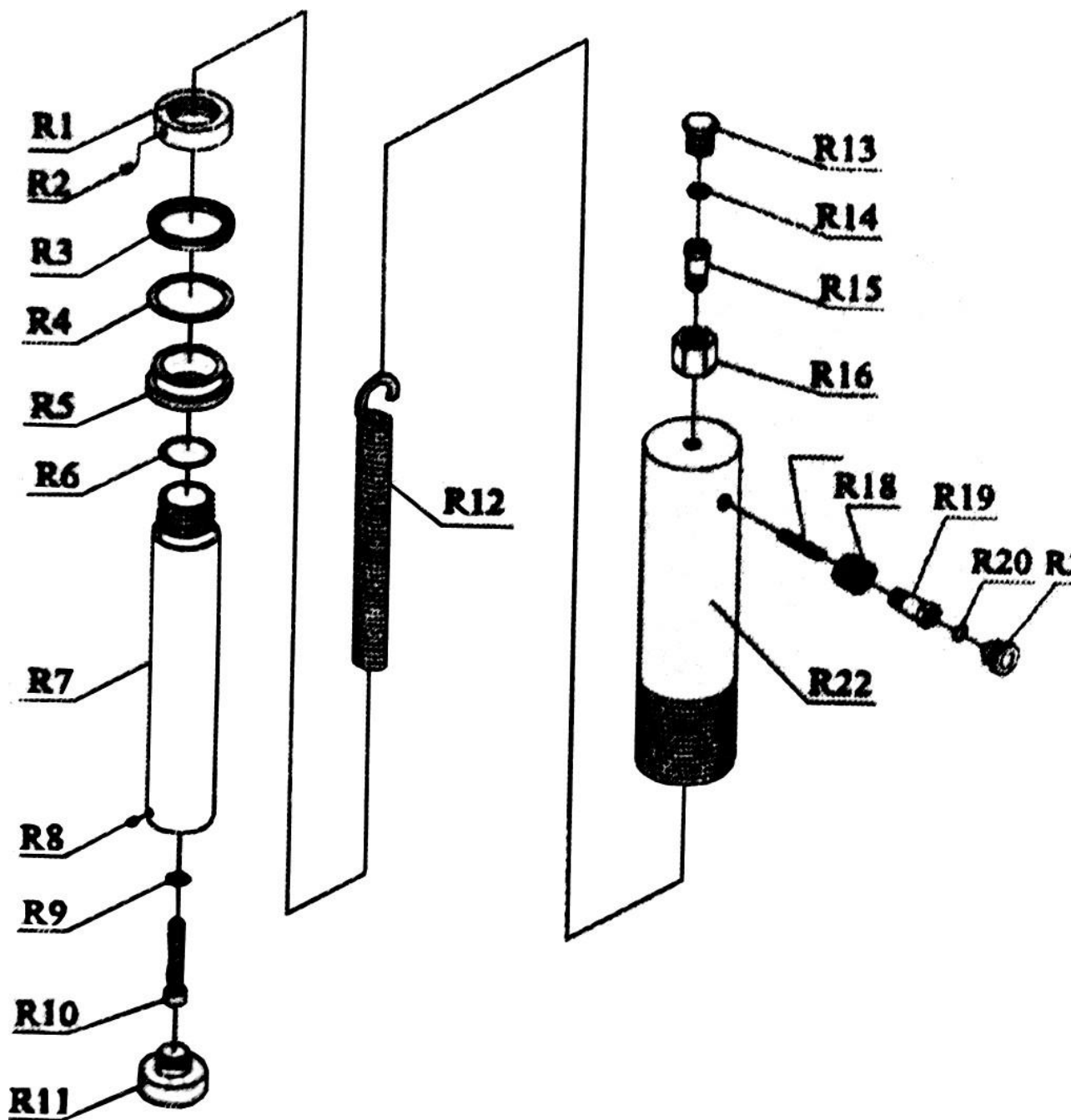
¡Advertencia! Asegúrese de que está familiarizado con la prensa y conoce los posibles peligros!

Antes de comenzar a trabajar, se debe purgar el sistema hidráulico: abra la válvula de drenaje girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Debe realizar varios movimientos de bombeo completos para eliminar todo el aire del sistema.

1. Coloque la placa base (17) en la estantería de trabajo (18), coloque la pieza a prensar sobre la placa base.
2. Cierre la válvula de drenaje en la bomba hidráulica en el sentido de las agujas del reloj.
3. Asegúrese de que la pieza a procesar esté centrada en la estantería de trabajo.
4. Al bombear con la palanca de la bomba, movemos el pistón del cilindro (3), y luego, al llegar al objeto a prensar, aplicamos la presión seleccionada mediante bombeo adicional.
5. Al finalizar el trabajo, abrimos la válvula de drenaje en la bomba girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Cuando el pistón del cilindro regrese a su posición inicial, se puede retirar la pieza prensada de la estantería de trabajo.
7. Al finalizar el trabajo, se debe cerrar la válvula de drenaje.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. La prensa debe limpiarse con un paño seco, limpio y suave. Las partes móviles deben lubricarse regularmente con el aceite o grasa adecuados.
2. Si la prensa no se utiliza durante un período prolongado, debe permanecer en un lugar seco y el pistón del cilindro debe estar en la posición inicial.
3. Cuando disminuye la eficiencia de la prensa, se debe purgar el sistema hidráulico como se describió anteriormente.
4. Se debe verificar el nivel de aceite, si es necesario, abra el orificio de llenado de aceite en la bomba y llene la bomba con aceite de alta calidad.

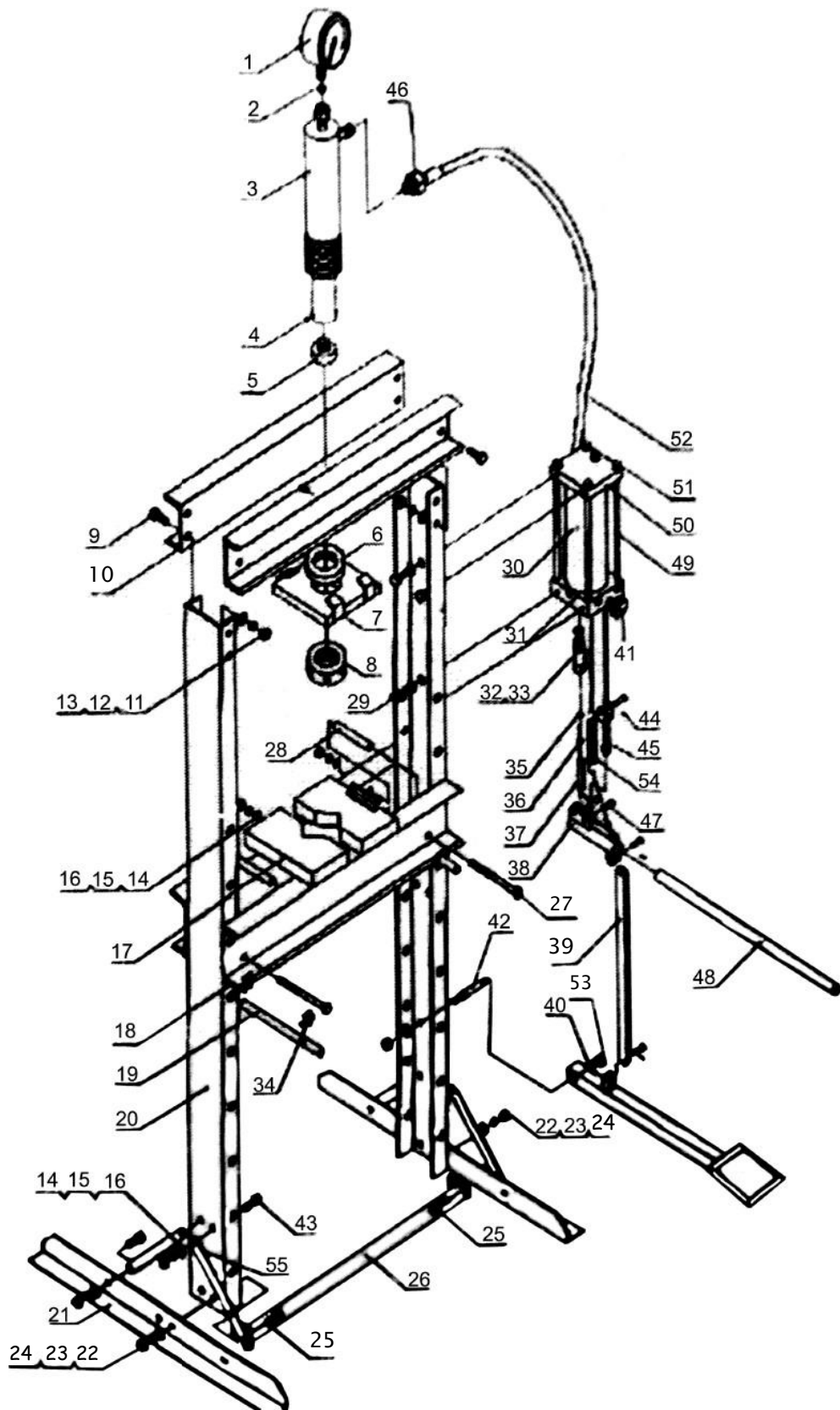


R1 Tuerca
R2 Tornillo M6x6
R3 Junta de estanqueidad
R4 Anillo
R5 Manguito
R6 Junta tórica
R7 Pistón
R8 Tornillo M6x10
R9 Junta
R10 Pasador M10
R11 Pie de pistón

R12 Muelle
R13 Perno
R14 Anillo de nylon
R15 Conector del manómetro
R16 Tuerca del manómetro
R17 Pasador
R18 Tuerca de unión
R19 Acoplamiento
R20 Junta tórica
R21 Tapón
R22 Cilindro

1. Manómetro
2. Anillo de nylon
3. Pistón
4. Contratuerca
5. Pie
6. Tuerca redonda superior
7. Placa inferior
8. Tuerca redonda inferior
9. Perno M16x35
10.Travesaño
11.Tuerca 16
12.Junta 16
13.Junta 16
14.Junta 10
15.Junta 10
16.Tuerca 10
17.Placa base
18.Estante de trabajo
19.Barra
20.Soporte
21.Pie de soporte
22.Base
23.Base
24.Tornillo
25.Tornillo M12x30
26.Travesaño inferior
27.Perno
28.Perno
29.Tornillo M10x16
30.Cilindro
31.Bomba
32.Junta de estanqueidad

33.Petaca
34.Anillo de seguridad
35.Junta tórica
36.Junta de estanqueidad
37.Elemento de bombeo
38.Elemento de bombeo
39.Soporte de la bomba
40.Pedal
41.Tornillo de aceite
42.Tornillo
43.Tornillo 10x20
44.
45.Pieza de acoplamiento
46.Elemento de acoplamiento
47.
48.Palanca de bomba
49.Tornillo
50.Carcasa del cilindro
51.Tuerca M10
52.Manguera hidráulica
53.Tuerca M12
54.Muelle
55.Elemento de acoplamiento





Los dos últimos dígitos del año de la marca CE – 20

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Prensa hidráulica con manómetro de 20T y bomba de pie
Tipo: G02086 modelo: 20T

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva del Parlamento Europeo y del
Consejo:

2006/42/CE de 17 de mayo de 2006 sobre maquinaria,
y con las normas EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

Es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de examen CE de tipo n.º QA-AC-
4605/20 de fecha 11.05.2020,

emitido por Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Estambul, Turquía

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Correo electrónico: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Número de identificación del organismo notificado: 2138

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el
consentimiento del fabricante.

La persona responsable de la preparación de la documentación técnica es:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona
autorizada



MODE D'EMPLOI

Presse hydraulique avec manomètre 20T et pompe à pied

Type: G02086 modèle: 20T



Fabriqué pour
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'exploitation de l'appareil, relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.



ATTENTION !!!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations contenues dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

ATTENTION ! Faites attention aux avertissements et aux conseils de sécurité. Utilisez la presse conformément aux instructions fournies et à l'usage prévu de la presse. Dans le cas contraire, la presse et d'autres objets qui ne font pas partie de la presse peuvent être endommagés. Conservez ce manuel afin de pouvoir y recourir à tout moment.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Utilisez la presse avec précaution et ne dépassez pas ses capacités techniques. Pour un fonctionnement correct, la presse doit être maintenue propre.
2. La force de pression maximale est de 20 tonnes. Ne dépassez pas une force de pression de 20 tonnes. N'utilisez pas une force excessive sur la tige de levage.
3. Utilisez la presse conformément à son usage prévu.
4. Ne laissez pas les enfants et les personnes non formées à proximité de la presse en fonctionnement.
5. Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de montres, de bijoux, etc. lors de l'utilisation de la presse, et les cheveux longs doivent être attachés.
6. Lors de l'utilisation de la presse, il est obligatoire de porter des lunettes de protection.
7. Veillez à maintenir votre équilibre et à porter des chaussures antidérapantes.
8. La presse doit être placée sur un sol solide et stable capable de supporter des charges plus lourdes. Le sol doit être maintenu propre, et après le travail, l'aire de travail doit être nettoyée. L'aire de travail de la presse doit être suffisamment éclairée.
9. Avant de commencer à travailler, vérifiez la presse pour détecter d'éventuels dommages externes.
10. Ne travaillez pas avec une presse endommagée, fissurée, manquant de pièces ou après une chute.
11. Avant de commencer à travailler, vérifiez que toutes les vis de la presse sont bien serrées.
12. L'objet à presser doit être placé au centre de la table de travail.
13. Si la presse est sous charge, gardez vos jambes et vos bras à une distance sûre de la presse.
14. La presse ne doit pas être utilisée pour comprimer différents types de ressorts, car ils peuvent sauter soudainement et causer des blessures ou des dommages corporels. Ne restez pas directement devant une presse sous charge et ne laissez pas la presse sous charge sans surveillance.
15. Il est interdit d'utiliser la presse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'autres substances intoxicantes, ainsi que de médicaments ayant un effet intoxicant.
16. Il est interdit d'utiliser la presse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'autres substances intoxicantes, ainsi que de médicaments ayant un effet intoxicant.
17. Ne laissez pas des personnes non formées travailler avec la presse.
18. Les modifications de la construction et d'autres modifications de la presse à titre personnel ne sont pas autorisées.
19. Il est interdit d'utiliser du liquide de frein et d'autres liquides non destinés aux vérins hydrauliques. Il est interdit de mélanger différents types d'huiles hydrauliques lors du remplissage du vérin.

Huiles recommandées pour le vérin hydraulique.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Protégez la presse de la pluie et des conditions météorologiques défavorables.

Les réparations de la presse doivent être effectuées par des spécialistes. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

MONTAGE

1. Veuillez utiliser le dessin pour le montage. Veuillez déballer toutes les pièces avant de commencer le montage. Il est recommandé de monter de la manière suivante :
2. Connectez le pied du support (21) à l'élément transversal (26) à l'aide de la goupille (25), des joints (22 et 23) et des vis (24), puis faites de même avec le pied opposé.
3. Placez les deux supports (20) et reliez-les avec la poutre transversale (10) à l'aide de la goupille (9), des joints (12 et 13) et de l'écrou (11).
4. Ensuite, placez une autre poutre transversale à la position appropriée et insérez la plaque inférieure (7) entre les deux poutres transversales à l'aide de la goupille (9), des joints (12 et 13) et des écrous (11).
5. Ensuite, il faut relier les poutres transversales (18) avec quatre goupilles (27) à travers des manchons (28) et les trous appropriés dans les poutres transversales, puis il faut les sécuriser avec des joints (14 et 15) et des écrous (16).
6. Ensuite, insérez les goupilles (19) dans les trous des supports, insérez les poutres transversales assemblées formant l'étagère de travail (18) dans le cadre de la presse et sur les goupilles.
7. Veuillez ensuite installer l'étagère latérale (31) sur le support droit en utilisant des goupilles (25), des joints (22 et 23) et des écrous (24). Sur l'étagère, installez la pompe à l'aide de vis (29) et de joints (30), puis placez la poignée dans la charnière de la poignée.
8. Veuillez connecter l'extrémité du tuyau (36) à l'écrou (37) et assembler le manomètre (1) dans le trou approprié (38) situé sur le piston (3).
9. Enfin, il faut resserrer toutes les vis et goupilles.

UTILISATION

Attention ! Avant d'utiliser la presse, assurez-vous que vous avez compris les avertissements et les consignes de sécurité ci-dessus.

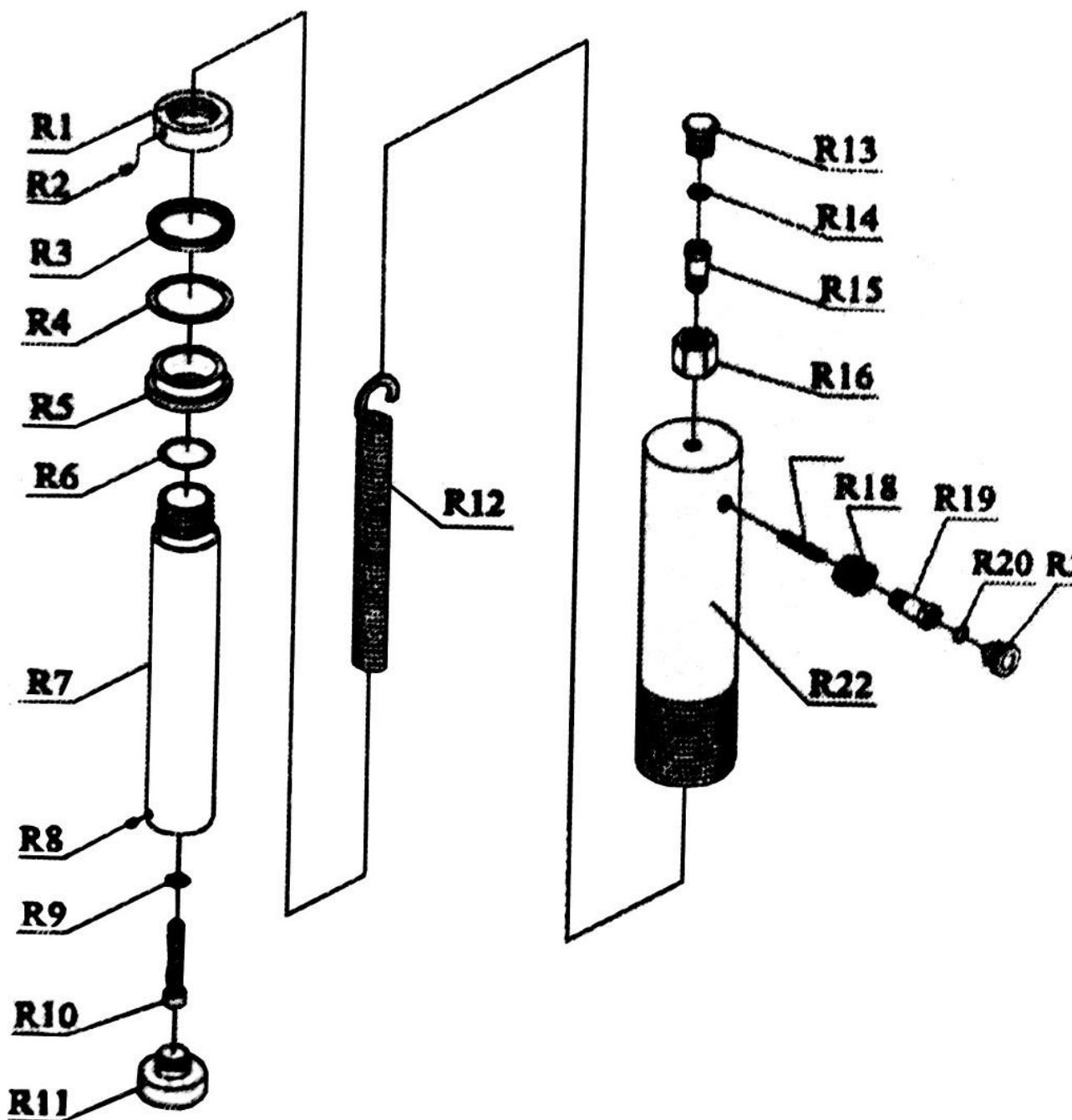
Avertissement ! Assurez-vous que vous êtes familiarisé avec la presse et que vous connaissez les dangers potentiels !

Avant de commencer à travailler, il faut purger le système hydraulique : veuillez ouvrir la vanne de vidange en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il faut effectuer plusieurs mouvements de pompage complets pour éliminer tout l'air du système.

1. Placer la plaque de base (17) sur l'étagère de travail (18), puis placer la pièce à presser sur la plaque de base.
2. Fermez la vanne de vidange de la pompe hydraulique dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Assurez-vous que la pièce à usiner est placée au centre de l'étagère de travail.
4. En pompant avec le levier de la pompe, nous mettons le piston de l'actionneur (3) en mouvement, puis, une fois arrivé sur l'objet à presser, nous exerçons la pression choisie par un pompage supplémentaire.
5. Après avoir terminé le travail, ouvrez la vanne de vidange de la pompe en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Lorsque le piston de l'actionneur revient à sa position de départ, vous pouvez retirer l'objet pressé de l'étagère de travail.
7. Après avoir terminé le travail, il faut fermer la vanne de vidange.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. La presse doit être nettoyée avec un chiffon sec, propre et doux. Les pièces mobiles doivent être régulièrement lubrifiées avec de l'huile ou de la graisse appropriée.
2. Si la presse reste inutilisée pendant une longue période, elle doit être placée dans un endroit sec et le piston de l'actionneur doit être en position de départ.
3. Lorsque l'efficacité de la presse diminue, il faut purger le système hydraulique comme décrit ci-dessus.
4. Il faut vérifier le niveau d'huile, si nécessaire, ouvrez le trou de remplissage d'huile sur la pompe et remplissez la pompe avec de l'huile de haute qualité.

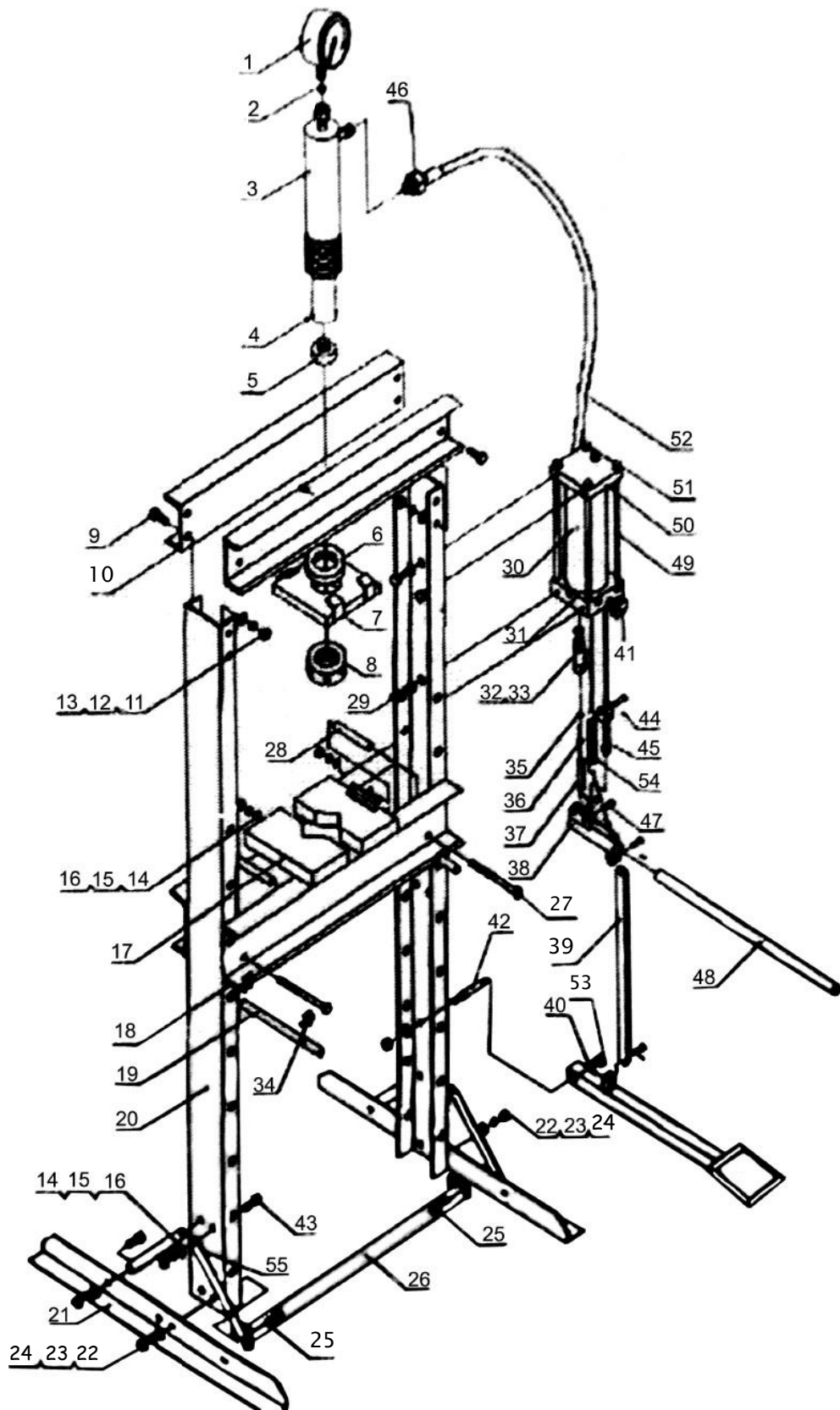


R1 Ecrou
R2 Boulon M6x6
R3 Bague d'étanchéité
R4 Bague
R5 Manchon
R6 Joint torique
R7 Piston
R8 Boulon M6x10
R9 Joint d'étanchéité
R10 Goupille M10
R11 Pied de piston

R12 Ressort
R13 Boulon
R14 Bague en nylon
R15 Connecteur du manomètre
R16 Écrou du manomètre
R17 Goupille
R18 Écrou de raccordement
R19 Accouplement
R20 Joint torique
R21 Capuchon
R22 Cylindre

1. Manomètre
2. Anneau en nylon
3. Piston
4. Contre-écrou
5. Pied
6. Ecrou rond supérieur
7. Plaque inférieure
8. Écrou rond inférieur
9. Boulon M16x35
10. Barre transversale
11. Ecrou 16
12. Joint 16
13. Joint 16
14. Joint 10
15. Joint 10
16. Ecrou 10
17. Plaque de base
18. Tablette de travail
19. Barre
20. Pied
21. Pied du support
22. Sous-couche
23. Sous-couche
24. Vis
25. Vis M12x30
26. Traverse inférieure
27. Goupille
28. Boulon
29. Vis M10x16
30. Cylindre
31. Pompe
32. Bague d'étanchéité

33. Petit flacon
34. Anneau de sécurité
35. Joint torique
36. Bague d'étanchéité
37. Élément de pompe
38. Élément de pompe
39. Support de pompe
40. Pédale
41. Vis à huile
42. Vis
43. Vis 10x20
44.
45. Pièce d'accouplement
46. Élément d'accouplement
47.
48. Levier de pompe
49. Vis
50. Boîtier du cylindre
51. Ecrou M10
52. Tuyau hydraulique
53. Ecrou M12
54. Ressort
55. Élément d'accouplement





Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Presse hydraulique avec manomètre 20T et pompe à pied
Type: G02086 modèle: 20T

Ce produit est conforme aux exigences de la directive du Parlement
européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant les machines,

ainsi qu'aux normes EN ISO 12100:2010 ; EN ISO 16092-3:2018.

Il est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'examen CE de
type n° QA-AC-4605/20 du 11.05.2020,

délivré par Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istanbul, Turquie

Tél. : 0090 216 572 49 10, Fax : 0090 216 572 49 14

Email : info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2138

La présente Déclaration de Conformité CE devient caduque si le produit est modifié ou reconstruit sans
l'accord du fabricant.

La préparation de la documentation technique est assurée par :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 28.12.2020
Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée

Az eredeti utasítás fordítása

HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**20T nyomásmérővel és lábpumpával ellátott
hidraulikus prés**

Típus: G02086 modell: 20T



Készült a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k. részére,
Kietlin, Spacerowa utca 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan
ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval.
Az összes, a biztonságos használatához és
üzemeltetéséhez szükséges utasítás
megismerése, valamint a készülék üzemeltetése
során felmerülő kockázatok megértése az a
felhasználó kötelezettségei közé tartozik.



FIGYELEM!!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.

Ezek a különbségek nem lehetnek alapjai a reklamációnak.

FIGYELEM! Figyeljen a biztonsági figyelmeztetésekre és utasításokra. Használja a prést a megadott utasításoknak megfelelően és a prés rendeltetésének megfelelően. Ellenkező esetben a prés és más, a préshez nem tartozó tárgyak megsérülhetnek. Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy bármikor felhasználhassa.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK

1. A prést óvatosan és technikai lehetőségein belül kell használni. A megfelelő működés érdekében a prést tisztán kell tartani.
2. A maximális nyomóerő 20 tonna. Ne lépje túl a 20 tonnás nyomóerőt. Ne alkalmazzon túlzottan nagyobb erőt a emelőkarra.
3. Használja a prést rendeltetésének megfelelően.
4. Ne engedje, hogy gyerekek és képzetlen személyek közel kerüljenek a működő préshez.
5. Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen órát, ékszert stb. a présnél végzett munka során, a hosszú haját pedig össze kell fogni.
6. A présnél végzett munka során kötelező védőszemüveget viselni.
7. Ügyeljen az egyensúlyra és viseljen csúszásmentes cipőt.
8. A prést egy állandó, stabil alapra kell helyezni, amely elbírja a nagyobb terheléseket. Az alapot tisztán kell tartani, a munka befejezése után pedig takarítani kell a munkaterületet. A prés munkaterületének megfelelően világítottak kell lennie.
9. A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a prést külső sérülések szempontjából.
10. Nem szabad sérült, repedt, hiányos alkatrészekkel rendelkező préssel dolgozni, vagy ha a prés leesett.
11. A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy az összes csavar a préseknél meg van-e húzva.
12. A préselésre szánt tárgyat a munkafelület közepére kell helyezni.
13. Ha a prés terhelés alatt van, a lábakat és a kezeket biztonságos távolságban kell tartani a présről.
15. A prést nem szabad különböző típusú rugók összenyomására használni, mivel azok hirtelen kiugorhatnak, és sérüléseket vagy testi sérüléseket okozhatnak. Nem szabad közvetlenül a terhelés alatt álló prés előtt állni, és nem szabad felügyelet nélkül hagyni a terhelés alatt álló prést.
16. Nem megengedett a prés használata, ha fáradt, vagy alkoholt, kábítószer vagy más tudatmódosító szert, valamint tudatmódosító hatású gyógyszereket fogyasztott.
17. Ne engedje, hogy a préssel dolgozzanak olyan személyek, akik nem voltak előzetesen kiképezve.
18. Nem megengedett a prés szerkezetének megváltoztatása vagy más átalakítások végrehajtása „saját kezűleg”.
19. Nem megengedett fékfolyadék és más, hidraulikus hengerekhez nem megfelelő folyadékok használata. Nem szabad különböző típusú hidraulikus olajokat keverni a emelő feltöltése során.

Az ajánlott olajok hidraulikus emelőhöz.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

A prést védeni kell az esőtől és a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól.

A prések javítását szakembereknek kell végezniük. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

ÖSSZESZERELÉS

Kérjük, használja a rajzot az összeszereléshez. Kérjük, bontsa ki az összes alkatrészt az összeszerelés megkezdése előtt. Az összeszerelést az alábbiak szerint javasoljuk:

1. A tartó lábát (21) a keresztirányú elemmel (26) a csap (25), a tömítések (22 és 23) és a csavarok (24) segítségével kell összekapcsolni, majd ugyanezt kell tenni a másik lábbal.
2. Mindkét állványt (20) fel kell állítani, és a keresztlécet (10) a csap (9), a tömítések (12 és 13) és a anya (11) segítségével kell összekapcsolni.
3. Ezután a következő keresztlécet a megfelelő helyzetbe kell állítani, és a alsó lemezt (7) a két keresztléc közé kell helyezni a csap (9), a tömítések (12 és 13) és a anyák (11) segítségével.
4. A felső anyát (6) a dugattyúhoz (3) kell rögzíteni, majd a dugattyút a alsó lemez (7) nyílásába kell helyezni, és a alsó kerek anyát (8) a dugattyúhoz kell rögzíteni, valamint csatlakoztatni kell a fogazott csapágyat (5).
5. Ezután a keresztgerendákat (18) négy csap segítségével (27) kell összekapcsolni a hüvelyek (28) és a keresztgerendák megfelelő nyílásain keresztül, majd biztosítani kell őket tömítésekkel (14 és 15) valamint anyákkal (16).
6. Ezután helyezze be a csapokat (19) a tartók nyílásaiba, és helyezze be a munkafelületet képező összekapcsolt keresztgerendákat (18) a prés keretébe és a csapokra.
7. Kérem, ezután szerelje fel a oldalsó polcot (31) a jobb tartóra a csapok (25), tömítések (22 és 23) és anyák (24) használatával. A polcon a szivattyút a csavarok (29) és tömítések (30) segítségével kell felszerelni, majd a fogantyút a fogantyú zsanérjába kell helyezni.
8. Kérem, csatlakoztassa a tömlő végét (36) a anyához (37) és szerelje össze a manométert (1) a megfelelő nyílásba (38), amely a dugattyún (3) található.
9. Végül minden csavart és csapot meg kell húzni.

HASZNÁLAT

Figyelem! A prés használata előtt győződjön meg róla, hogy megértette a fent említett figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.

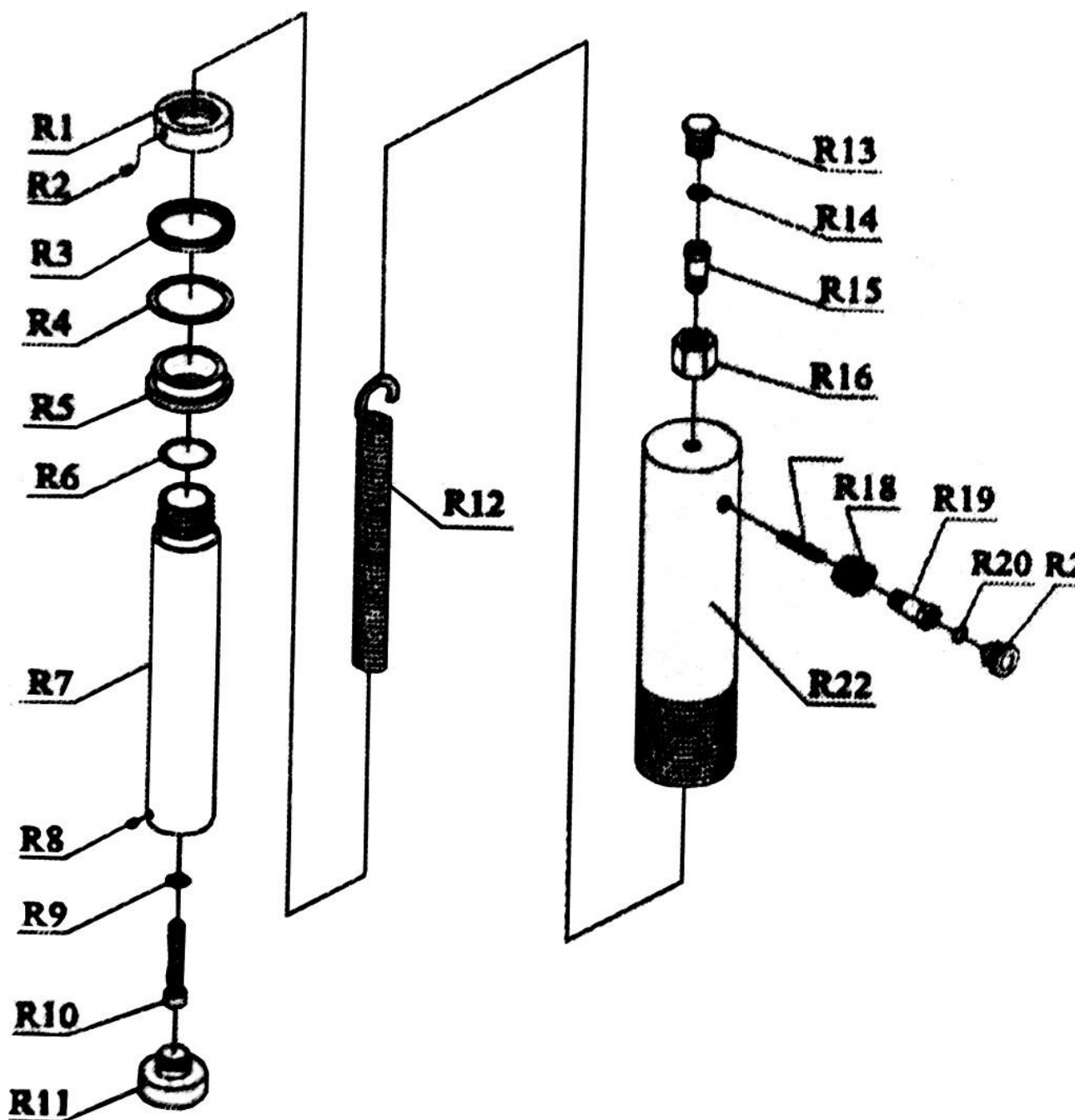
Figyelmeztetés! Győződjön meg róla, hogy megismerkedett a préssel és tudatában van a lehetséges veszélyeknek!

A munka megkezdése előtt légteleníteni kell a hidraulikus rendszert: kérjük, nyissa meg a leeresztő szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Néhány teljes pumpálási mozdulatot kell végezni, hogy eltávolítsa a levegőt a rendszerből.

1. Helyezze el az alaplapot (17) a munkafelületen (18), és helyezze a préselni kívánt alkatrészt az alaplapra.
2. Zárja le a leeresztő szelepet a hidraulikus szivattyún az óramutató járásával megegyező irányban.
3. Győződjön meg róla, hogy a megmunkálandó alkatrész a munkafelület közepén helyezkedik el.
4. A szivattyú karjának pumpálásával mozgásba hozzuk a hengert (3), majd amikor elérjük a préselendő tárgyat, a további pumpálással megfelelő nyomást gyakorolunk.
5. A munka befejezése után nyissa meg a leeresztő szelepet a szivattyún, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
6. Amikor a hengert visszatér a kiindulási helyzetébe, eltávolíthatja a préselt tárgyat a munkafelületről.
7. A munka befejezése után zárja le a leeresztő szelepet.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A prést száraz, tiszta és puha ronggyal kell tisztítani. A mozgó alkatrészeket rendszeresen megfelelő olajjal vagy zsírral kell kenni.
2. Ha a prés hosszabb ideig nem használják, száraz helyen kell állnia, és a dugattyúnak a hengert kiindulási helyzetben kell lennie.
3. Ha a prés teljesítménye csökken, légteleníteni kell a hidraulikus rendszert, ahogy azt fentebb leírtuk.
4. Ellenőrizni kell az olajsintet, szükség esetén nyissa meg a szivattyún az olajfeltöltő nyílást, és töltsse fel a szivattyút kiváló minőségű olajjal.

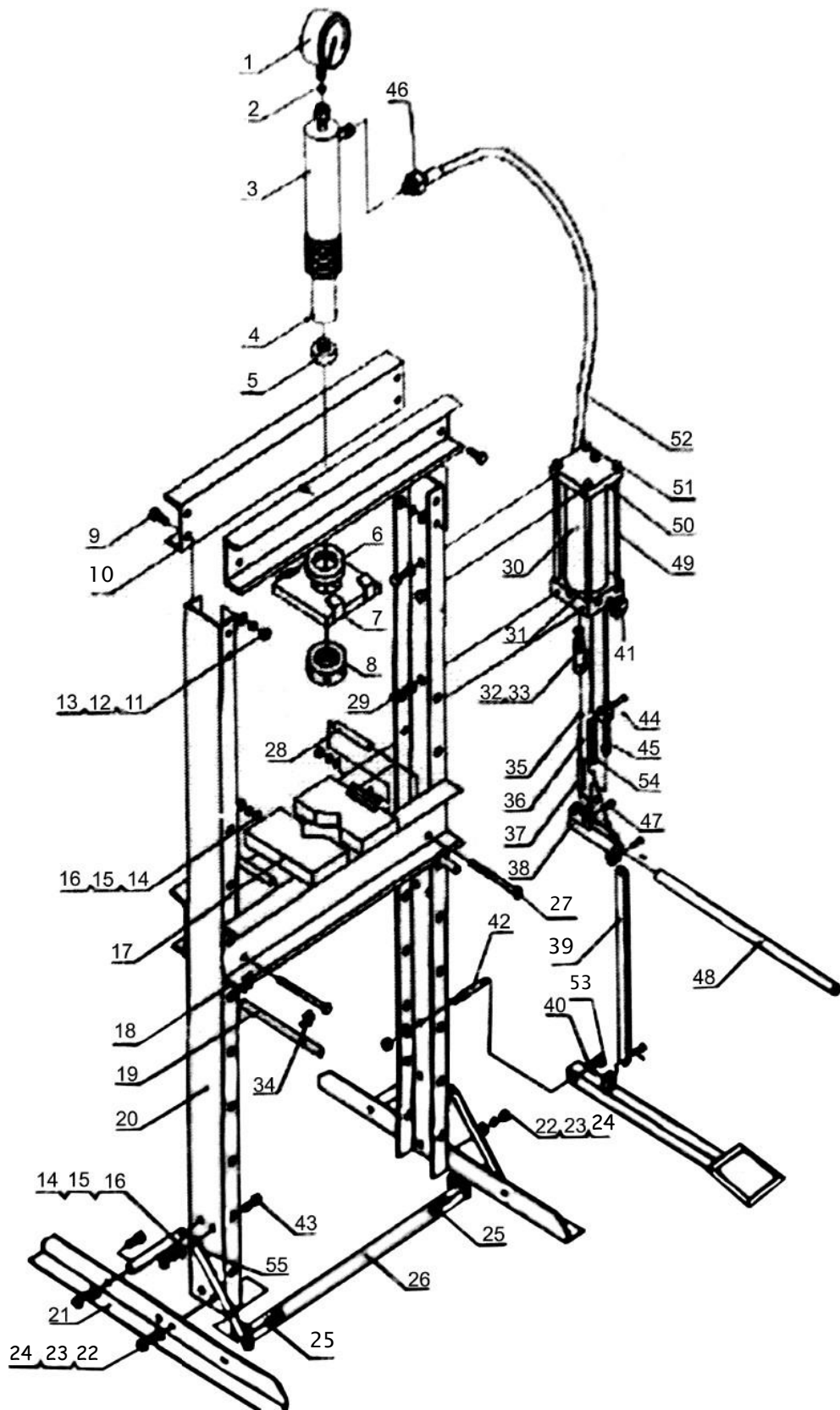


R1 anya
R2 csavar M6x6
R3 Tömítőgyűrű
R4 Gyűrű
R5 Hüvely
R6 O-gyűrű
R7 Dugattyú
R8 Csavar M6x10
R9 Tömítés
R10 csap M10
R11 Dugattyú láb

R12 Tavas
R13 csavar
R14 Nejlonyggyűrű
R15 Nyomásmérő csatlakozó
R16 Nyomásmérő anya
R17 Tú
R18 Csatlakozó anya
R19 Csatlakozó
R20 O-gyűrű
R21 Kupak
R22 Henger

1. Nyomásmérő
2. Nylon gyűrű
3. Dugattyú
4. Rögzítőanya
5. Láb
6. Felső kerek anya
7. Alsó lemez
8. Alsó kerek anya
9. M16x35 csavar
10. Keresztrúd
11. Anyát 16
12. Tömítés 16
13. Tömítés 16
14. Tömítés 10
15. Tömítés 10
16. Anyát 10
17. Alaplemez
18. Munkapalc
19. Rúd
20. Állvány
21. Állvány láb
22. Alátét
23. Alátét
24. Csavar
25. M12x30-as csavar
26. Alsó keresztrúd
27. Tú
28. Csavar
29. Csavar M10x16
30. Henger
31. Szivattyú
32. Tömítőgyűrű

33. Kis lombik
34. Biztonsági gyűrű
35. O-gyűrű
36. Tömítőgyűrű
37. Szivattyú elem
38. Szivattyú elem
39. Szivattyú állvány
40. Lábpedál
41. Olajcsavar
42. Csavar
43. Csavar 10x20
44.
45. Csatlakozó rész
46. Csatlakozó elem
47.
48. Szivattyú kar
49. Csavar
50. Hengerház
51. M10-es anya
52. Hidraulikus tömlő
53. Anyát M12
54. Rugó
55. Csatlakozó elem





A CE jelölés évének utolsó két számjegye – 20

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

20T nyomásmérővel és lábpumpával ellátott hidraulikus prés
Típus: G02086 modell: 20T

Ez a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelvének:
2006/42/EK, 2006. május 17-i gépekről szóló irányelv,
valamint az EN ISO 12100:2010 és EN ISO 16092-3:2018 szabványoknak.
Megfelel az EK-típusvizsgálati tanúsítvány szerinti példánynak, tanúsítvány
száma: QA-AC-4605/20, dátuma: 2020.05.11,
kiadta az Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Isztambul, Törökország
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Bejelentett szervezet azonosító száma: 2138

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül
megváltoztatják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2020.12.28.

A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONI PER L'USO

**Pressa idraulica con manometro 20T
con pompa a pedale
Tipo: G02086 modello: 20T**



Prodotto per
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. La familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e la comprensione di tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità degli utenti.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni presenti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato.

Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

ATTENZIONE! Prestare attenzione agli avvisi e alle istruzioni di sicurezza. Utilizzare la pressa secondo le istruzioni fornite e per l'uso previsto. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla pressa e ad altri oggetti che non fanno parte della pressa. Conservare questo manuale in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Utilizzare la pressa in modo delicato e non oltre le sue capacità tecniche. Per un corretto funzionamento, mantenere la pressa pulita.
2. La forza massima di pressione è di 20 tonnellate. Non superare la forza di pressione di 20 tonnellate. Non applicare una forza eccessiva sulla barra di sollevamento.
3. Utilizzare la pressa secondo il suo scopo.
4. Non permettere a bambini e persone non addestrate di avvicinarsi alla pressa in funzione.
5. Indossare abbigliamento da lavoro adeguato. Non indossare orologi, gioielli, ecc. durante il lavoro con la pressa; i capelli lunghi devono essere raccolti.
6. Durante il lavoro con la pressa è obbligatorio indossare occhiali protettivi.
7. È necessario prestare attenzione all'equilibrio e indossare scarpe antiscivolo.
8. La pressa deve essere posizionata su una base fissa e stabile, in grado di sopportare carichi maggiori. La base deve essere mantenuta pulita e, al termine del lavoro, l'area di lavoro deve essere ripulita. L'area di lavoro della pressa deve essere adeguatamente illuminata.
9. Prima di iniziare a lavorare, controllare la pressa per eventuali danni esterni.
10. Non utilizzare la pressa se presenta danni, crepe, mancanza di parti o se è caduta.
11. Prima di iniziare a lavorare, controllare che tutte le viti della pressa siano ben serrate.
12. L'oggetto da pressare deve essere posizionato al centro del piano di lavoro.
13. Se la pressa è sotto carico, tenere le gambe e le mani a una distanza di sicurezza dalla pressa.
14. La pressa non può essere utilizzata per comprimere vari tipi di molle, poiché potrebbero scattare improvvisamente e causare lesioni o danni al corpo. Non stare direttamente di fronte a una pressa sotto carico e non lasciare mai la pressa sotto carico senza sorveglianza.
15. Non è consentito utilizzare la pressa se si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, droghe o altre sostanze stupefacenti, nonché farmaci che hanno effetti stupefacenti.
16. Non consentire a persone non addestrate di lavorare con la pressa.
17. Non sono consentite modifiche alla struttura e altre modifiche alla pressa fatte "per conto proprio".
18. Non è consentito utilizzare liquido freni e altri fluidi non destinati agli attuatori idraulici. Non mescolare diversi tipi di oli idraulici durante il riempimento del sollevatore.

Oli raccomandati per il sollevatore idraulico.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Proteggere la pressa dalla pioggia e dalle condizioni atmosferiche avverse.

La riparazione della pressa deve essere eseguita da specialisti. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

MONTAGGIO

Si prega di utilizzare il disegno per il montaggio. Si prega di disimballare tutte le parti prima di iniziare il montaggio. Si consiglia di montare nel seguente modo:

1. Collegare il piede del supporto (21) con il membro trasversale (26) utilizzando il perno (25), le guarnizioni (22 e 23) e le viti (24), quindi fare lo stesso con l'altro piede del supporto.
2. Posizionare entrambi i supporti (20) e collegarli con la trave trasversale (10) utilizzando il perno (9), le guarnizioni (12 e 13) e il dado (11).
3. Successivamente, posizionare un'altra trave trasversale nella posizione corretta e inserire la piastra inferiore (7) tra le due travi trasversali utilizzando il perno (9), le guarnizioni (12 e 13) e i dadi (11).
4. Fissare il dado superiore (6) al pistone (3), quindi inserire il pistone nel foro della piastra inferiore (7) e successivamente avvitare il dado inferiore rotondo (8) al pistone e collegare il cuscinetto dentato (5).
5. Successivamente è necessario collegare le travi trasversali (18) con quattro perni (27) tramite manicotti (28) e i fori appropriati nelle travi trasversali, quindi è necessario fissarli con guarnizioni (14 e 15) e dadi (16).
6. Successivamente inserire i perni (19) nei fori nei supporti, inserire le travi trasversali collegate che formano il piano di lavoro (18) nel telaio della pressa e sui perni.
7. Si prega quindi di montare il ripiano laterale (31) sul supporto destro utilizzando perni (25), guarnizioni (22 e 23) e dadi (24). Sul ripiano è necessario montare la pompa utilizzando viti (29) e guarnizioni (30), quindi posizionare la maniglia nell'asse della maniglia.
8. Si prega di collegare l'estremità del tubo (36) al dado (37) e di montare il manometro (1) nel foro appropriato (38) presente sul pistone (3).
9. Infine, è necessario stringere tutte le viti e i perni.

USO

Attenzione! Prima di utilizzare la pressa, assicurarsi di aver compreso le avvertenze e le istruzioni di sicurezza sopra indicate.

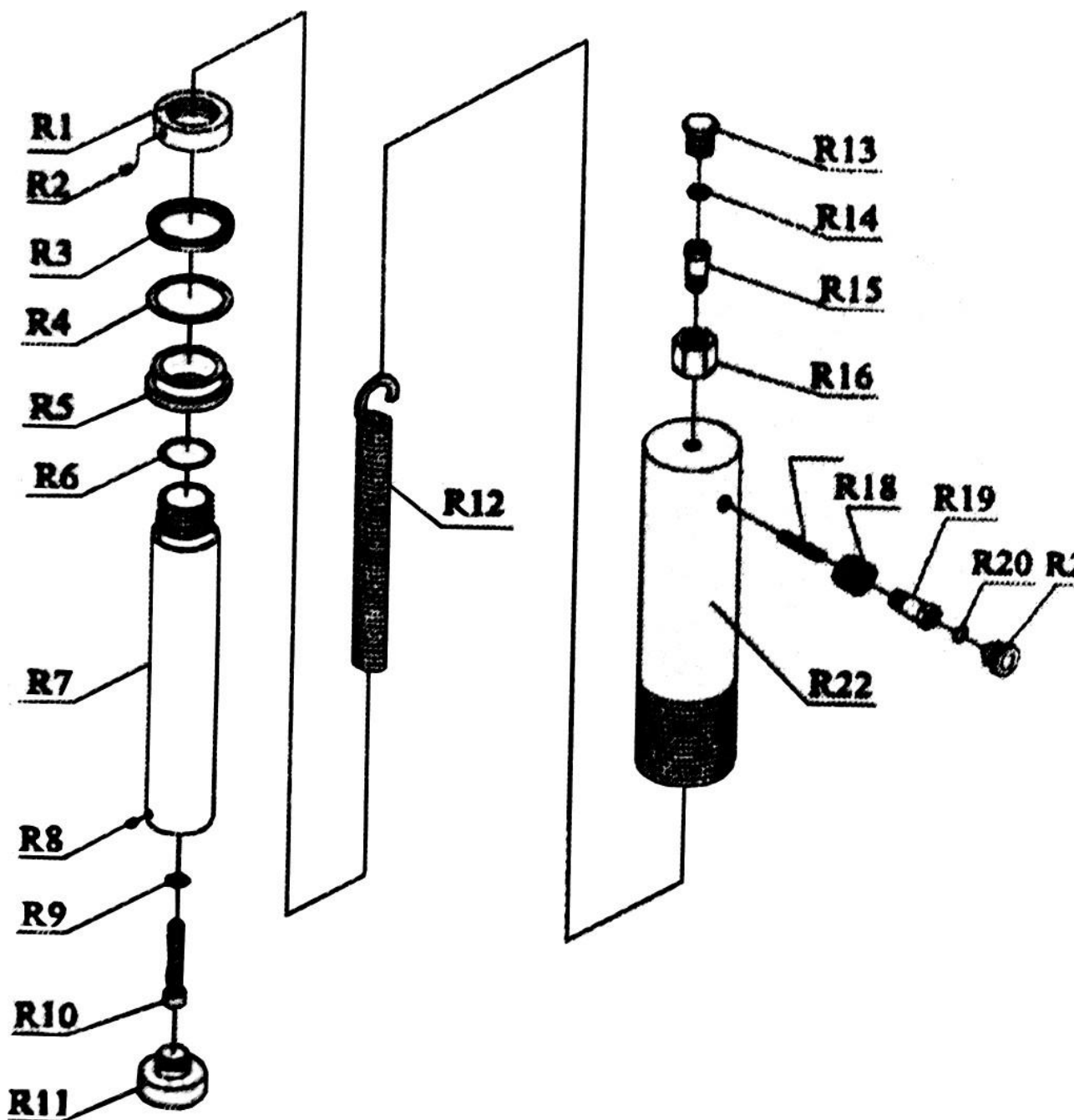
Avvertenza! Assicurarsi di aver familiarizzato con la pressa e di essere a conoscenza dei potenziali pericoli!

Prima di iniziare a lavorare, è necessario sfiatare il sistema idraulico: aprire la valvola di scarico ruotandola in senso antiorario. Eseguire alcuni movimenti di pompaggio completi per rimuovere tutta l'aria dal sistema.

1. Posizionare la piastra di base (17) sul piano di lavoro (18), posizionare il pezzo da pressare sulla piastra di base.
2. Chiudere la valvola di scarico della pompa idraulica in senso orario.
3. Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia posizionato al centro del piano di lavoro.
4. Pompa azionando la leva della pompa mette in movimento il pistone dell'attuatore (3), e poi, una volta raggiunto l'oggetto da pressare, esercitiamo la pressione selezionata continuando a pompare.
5. Al termine del lavoro, apriamo la valvola di scarico della pompa ruotando in senso orario.
6. Quando il pistone dell'attuatore torna nella sua posizione iniziale, è possibile rimuovere il pezzo pressato dal piano di lavoro.
7. Al termine del lavoro, è necessario chiudere la valvola di scarico.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. La pressa deve essere pulita con un panno asciutto, pulito e morbido. Le parti mobili devono essere regolarmente lubrificate con olio o grasso appropriato.
2. Se la pressa rimane inutilizzata per un lungo periodo, dovrebbe essere collocata in un ambiente asciutto e il pistone dell'attuatore dovrebbe essere nella posizione iniziale.
3. Quando la prestazione della pressa diminuisce, è necessario sfiatare il sistema idraulico come descritto sopra.
4. Controllare il livello dell'olio, se necessario aprire il foro di riempimento dell'olio sulla pompa e riempire la pompa con olio di alta qualità.

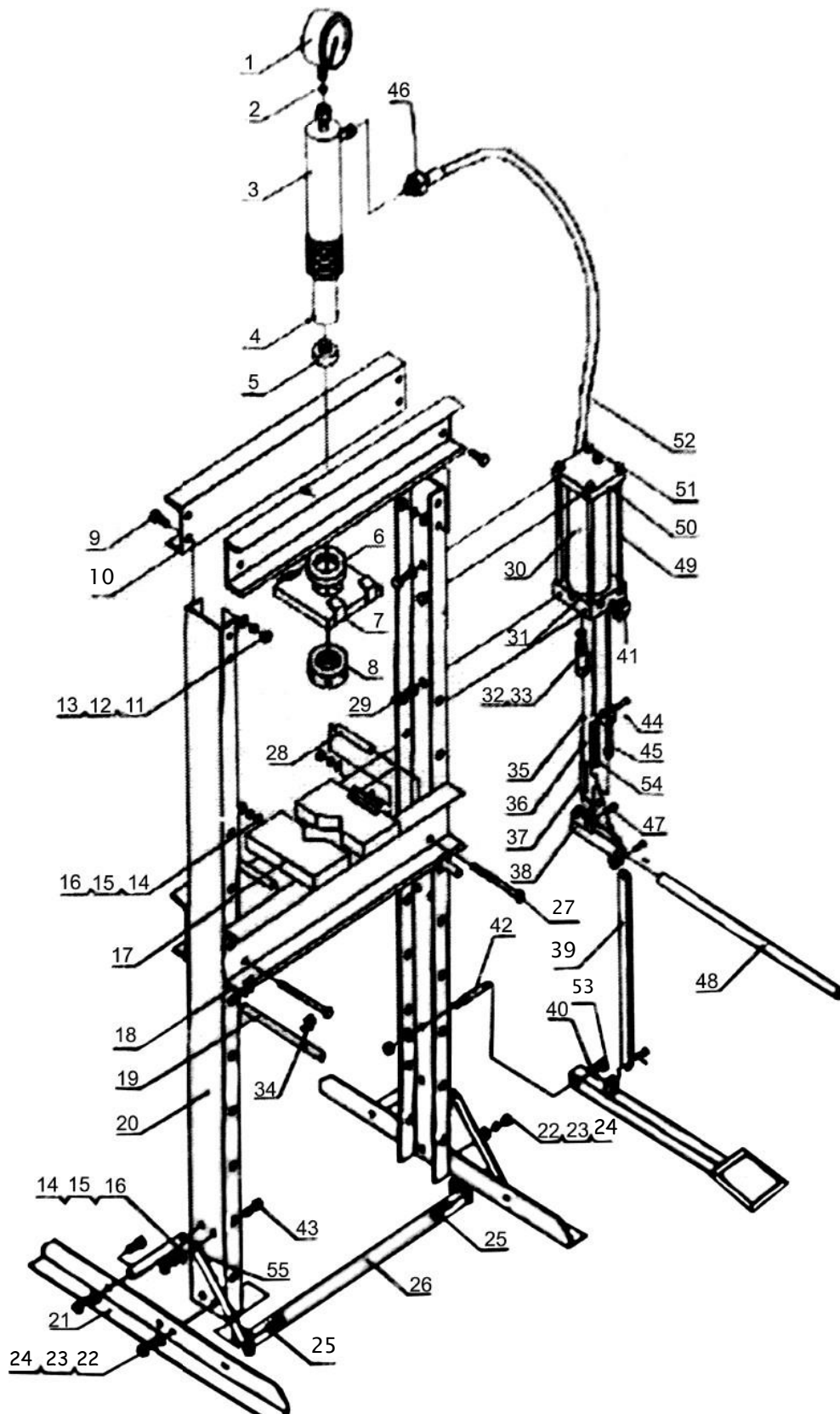


R1 Dado
R2 Bullone M6x6
R3 Anello di tenuta
R4 Anello
R5 Manicotto
R6 O-ring
R7 Pistone
R8 Bullone M6x10
R9 Guarnizione
R10 Perno M10
R11 Piede del pistone

R12 Molla
R13 Bullone
R14 Anello di nylon
R15 Connettore del manometro
R16 Dado del manometro
R17 Perno
R18 Dado di collegamento
R19 Accoppiamento
R20 O-ring
R21 Tappo
R22 Cilindro

1. Manometro
2. Anello in nylon
3. Pistone
4. Dado di bloccaggio
5. Piede
6. Dado rotondo superiore
7. Piastra inferiore
8. Dado tondo inferiore
9. Bullone M16x35
10. Traversa
11. Dado 16
12. Guarnizione 16
13. Guarnizione 16
14. Guarnizione 10
15. Guarnizione 10
16. Dado 10
17. Piastra di base
18. Ripiano di lavoro
19. Barra
20. Piedistallo
21. Gamba del cavalletto
22. Sottostrato
23. Sottostrato
24. Vite
25. Vite M12x30
26. Traversa inferiore
27. Perno
28. Bullone
29. Vite M10x16
30. Cilindro
31. Pompa
32. Anello di tenuta

33. Fiaschetta piccola
34. Anello di sicurezza
35. O-ring
36. Anello di tenuta
37. Elemento pompa
38. Elemento pompa
39. Supporto della pompa
40. Pedale
41. Vite dell'olio
42. Vite
43. Vite 10x20
44.
45. Elemento di accoppiamento
46. Elemento di accoppiamento
47.
48. Leva della pompa
49. Vite
50. Alloggiamento del cilindro
51. Dado M10
52. Tubo idraulico
53. Dado M12
54. Molla
55. Elemento di accoppiamento





Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Pressa idraulica con manometro 20T con pompa a pedale
Tipo: G02086 modello: 20T

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo
e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 sulle macchine,

nonché alle norme EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

È identico all'esemplare oggetto del certificato di esame CE del tipo n. QA-AC-
4605/20 del 11.05.2020,

rilasciato da Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istanbul, Turchia

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2138

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione della documentazione tecnica è di:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 28.12.2020

Luogo e data di emissione

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Hidraulinė presas su manometru 20T su kojine pompa
Tipas: G02086 modelis: 20T



Pagaminta
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatavimui, taip pat visų rizikų, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, supratimas priklauso naudotojo pareigų.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto.
Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

DĖMESIO! Atkreipkite dėmesį į įspėjimus ir saugos nurodymus. Naudokite presą pagal pateiktus nurodymus ir pagal presės paskirtį. Priešingu atveju gali būti pažeista presas ir kiti daiktai, kurie nėra presės dalis. Išsaugokite šią instrukciją, kad bet kada galėtumėte ją pasinaudoti.

ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS NARAI

1. Presą naudoti švelniai ir neviršijant jos techninių galimybių. Teisingam darbui reikia išlaikyti presą švarų.
2. Maksimalus spaudimo jėga yra 20 tonų. Neviršykite 20 tonų spaudimo jėgos. Nenaudokite per didelės jėgos ant keltuvo strypo.
3. Naudokite presą pagal paskirtį.
4. Neleiskite vaikams ir neapmokytiems asmenims būti šalia dirbančios presės.
5. Naudokite tinkamą darbo aprangą. Nedirbkite su laikrodžiais, papuošalais ir pan., ilgi plaukai turi būti surišti.
6. Dirbant su presa privaloma dėvėti apsauginius akinius.
7. Reikia rūpintis pusiausvyra ir turėti neslidžius batus.
8. Presą reikia pastatyti ant tvirto, stabilaus paviršiaus, kuris gali atlaikyti didesnius apkrovimus.
9. Paviršių reikia išlaikyti švarų, po darbo pabaigos reikia sutvarkyti darbo vietą. Presės darbo vieta turi būti pakankamai apšviesta.
10. Prieš pradėdant darbą reikia patikrinti presą dėl išorinių pažeidimų.
11. Nenaudokite presės su pažeidimais, įtrūkimais, trūkstamomis dalimis ar po kritimo.
12. Prieš pradėdant darbą reikia patikrinti, ar visos varžtai prie presės yra prisukami.
13. Daiktas, kuris bus presuojamas, turi būti padėtas į darbo stalo vidurį.
14. Jei presas yra apkrautas, kojas ir rankas laikykite saugiu atstumu nuo presės.
15. Presos negalima naudoti įvairių rūšių spyruoklių suspaudimui, nes jos gali staiga iššokti ir sukelti sužalojimus ar kūno sužalojimus. Negalima stovėti tiesiai prieš apkrautą presą ir negalima palikti presės be priežiūros.
16. Negalima naudoti presės, jei esate pavargę arba esate alkoholio, narkotikų ar kitų psichotropinių medžiagų bei vaistų, turinčių psichotropinį poveikį, įtakoje.
17. Neleiskite dirbti su presa asmenims, kurie nebuvo apmokyti.
18. Negalima keisti konstrukcijos ir atlikti kitų presės pertvarkymų „savo nuožiūra“.
19. Negalima naudoti stabdžių skysčio ir kitų skysčių, kurie nėra skirti hidrauliniams cilindrų. Negalima maišyti skirtingų rūšių hidraulinių alyvų pildant keltuvą.

Alyvos, rekomenduojamos hidrauliniams keltuvui.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Presą reikia apsaugoti nuo lietaus ir neigiamų oro sąlygų.

Presos remontą turėtų atlikti specialistai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

MONTAVIMAS

Prašome naudotis piešiniu montavimui. Prašome išpakuoti visas dalis prieš pradedant montavimą. Rekomenduojama montuoti šiuo būdu:

1. Reikia sujungti stovo koją (21) su skersiniu elementu (26) naudojant strypą (25), tarpiklius (22 ir 23) bei varžtus (24), tada reikia padaryti tą patį su priešinga stovo koja.
2. Reikia pastatyti abu stovo (20) ir sujungti juos skersine sija (10) naudojant strypą (9), tarpiklius (12 ir 13) bei veržlę (11).
3. Tada reikia nustatyti kitą skersinę siją tinkamoje padėtyje ir įdėti apatinę plokštę (7) tarp abiejų skersinių sijų naudojant strypą (9), tarpiklius (12 ir 13) bei veržles (11).
4. Reikia prisukti viršutinę veržlę (6) prie stūmoklio (3), tada reikia įdėti stūmoklį į apatinės plokštės (7) angą, o tada prisukti apatinę apvalią veržlę (8) prie stūmoklio ir prijungti dantytą guolį (5).
5. Tada reikia sujungti skersinius sijus (18) keturiais strypais (27) per movas (28) ir atitinkamas skyles skersiniuose sijose, tada juos reikia užfiksuoti sandarikliais (14 ir 15) bei veržlėmis (16).
6. Tada įstatykite kaiščius (19) į stovų skyles, įdėkite sujungtus skersinius sijus, sudarančius darbo lentyną (18), į presavimo rėmą ir ant kaiščių.
7. Prašome tada sumontuoti šoninę lentyną (31) prie dešiniojo stovo, naudojant strypus (25), sandariklius (22 ir 23) bei veržles (24). Ant lentynos reikia sumontuoti siurblių naudojant varžtus (29) ir sandariklius (30), tada reikia įstatyti rankeną į rankenos vyrį.
8. Prašome prijungti žarnos galą (36) prie veržlės (37) ir sumontuoti manometrą (1) į atitinkamą angą (38), esančią ant stūmoklio (3).
9. Galiausiai reikia užsukti visas varžtus ir strypus.

NAUDOJIMAS

Dėmesio! Prieš pradedant darbą su presu, įsitikinkite, kad supratote aukščiau pateiktus įspėjimus ir saugos nurodymus.

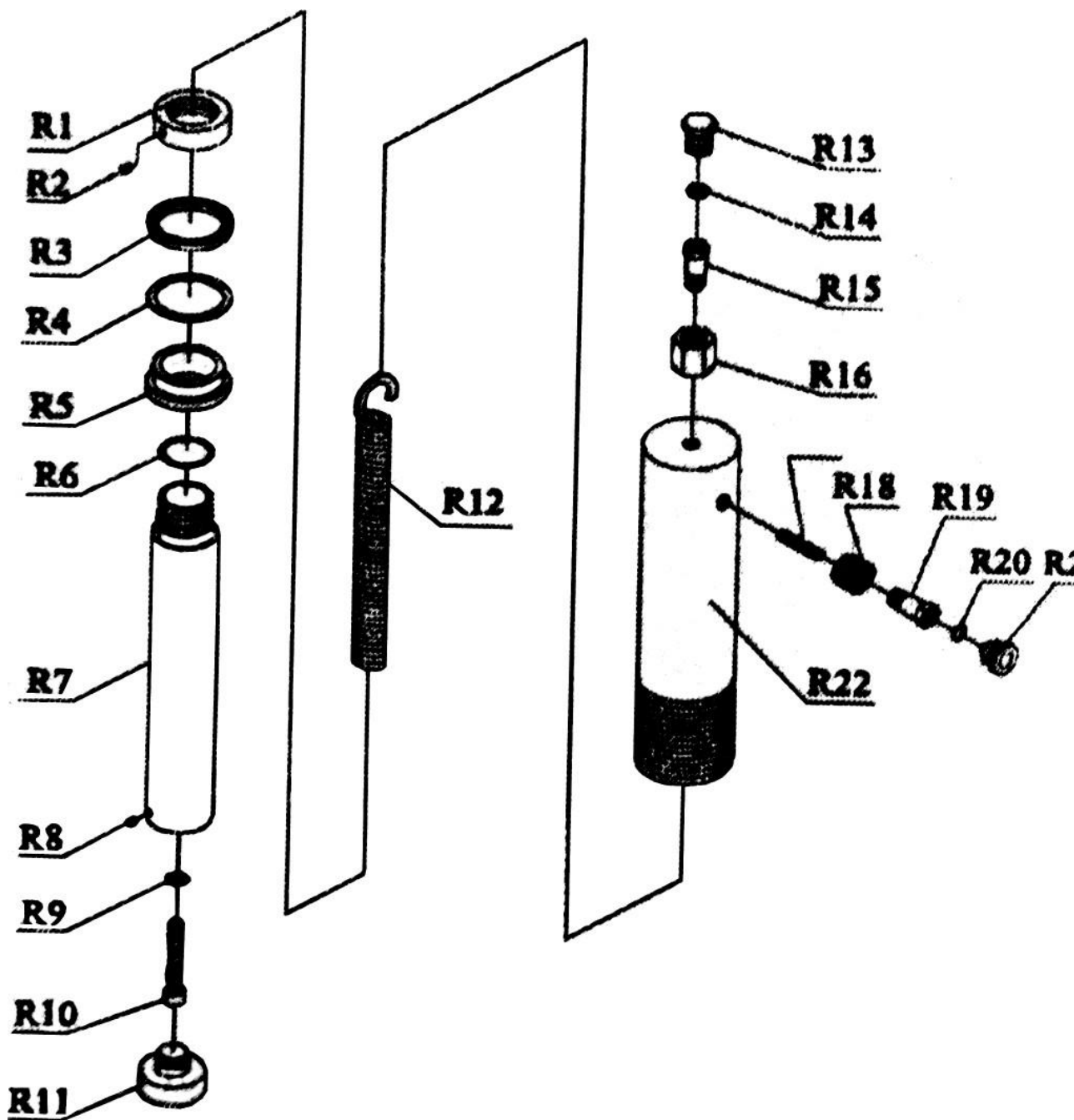
Įspėjimas! Reikia įsitikinti, kad susipažinote su presu ir žinote apie galimas grėsmes!

Prieš pradedant darbą reikia išleisti orą iš hidraulinės sistemos: prašome atidaryti išleidimo vožtuvą, sukant jį prieš laikrodžio rodyklę. Reikia atlikti kelis pilnus siurbimo judesius, kad pašalintumėte visą orą iš sistemos.

1. Padėkite pagrindo plokštelę (17) ant darbo lentynos (18), padėkite presuojamą dalį ant pagrindo plokštelės.
2. Uždarykite išleidimo vožtuvą prie hidraulinio siurblio pagal laikrodžio rodyklę.
3. Įsitikinkite, kad apdorojama dalis yra viduryje darbo lentynos.
4. Siurbdami siurblio svirtį, mes judiname cilindro stūmoklį (3), o tada, kai jis pasiekia presuojamą objektą, toliau siurbdami taikome reikiamą pasirinktą slėgį.
5. Baigę darbą atidarykite išleidimo vožtuvą prie siurblio, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
6. Kai cilindro stūmoklis grįžta į pradinę padėtį, galima nuimti presuojamą objektą nuo darbo lentynos.
7. Baigę darbą reikia užsukti išleidimo vožtuvą.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

1. Presą reikia valyti sausa, švaria ir minkšta šluoste. Judančias dalis reguliariai tepkite tinkamu aliejumi arba tepalu.
2. Jei presas ilgą laiką nenaudojamas, jis turėtų stovėti sausoje patalpoje, o stūmoklis turėtų būti pradinėje padėtyje.
3. Kai presavimo efektyvumas sumažėja, reikia išleisti orą iš hidraulinės sistemos, kaip aprašyta aukščiau.
4. Reikia tikrinti alyvos lygį, jei reikia, atidarykite siurblyje alyvos užpildymo angą ir užpildykite siurbį aukštos kokybės alyva.

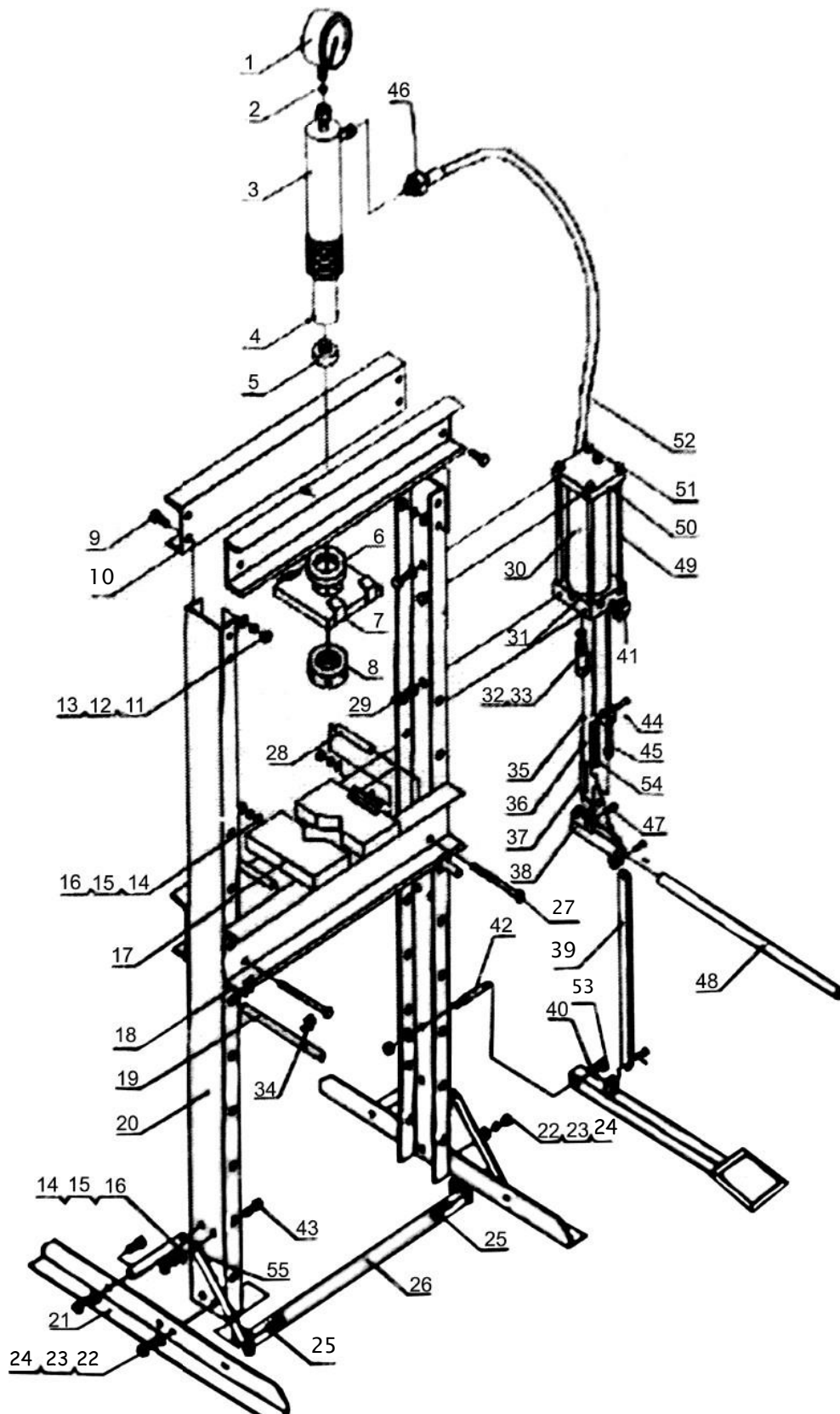


R1 veržlė
R2 Varžtas M6x6
R3 Sandarinimo žiedas
R4 Žiedas
R5 Įvorė
R6 O-žiedas
R7 Stūmoklis
R8 Varžtas M6x10
R9 Tarpiklis
R10 Kaištis M10
R11 Stūmoklio kojelė

R12 Pavasaris
R13 Varžtas
R14 Nailoninis žiedas
R15 Slėgio matuoklio jungtis
R16 Slėgio matuoklio veržlė
R17 Kaištis
R18 Jungiamoji veržlė
R19 Jungtis
R20 O-žiedas
R21 Dangtelis
R22 Cilindras

1. Slėgio matuoklis
2. Nailoninis žiedas
3. Stūmoklis
4. Blokavimo veržlė
5. Pėda
6. Viršutinė apvali veržlė
7. Apatinė plokštelė
8. Apatinė apvalioji veržlė
9. Varžtas M16x35
10. Skersinis strypas
11. Veržlė 16
12. Tarpiklis 16
13. Tarpiklis 16
14. Tarpiklis 10
15. Tarpiklis 10
16. Veržlė 10
17. Pagrindo plokštė
18. Darbinė lentyna
19. Strypas
20. Stovas
21. Stovo koja
22. Padėklas
23. Paklotas
24. Sraigtas
25. Varžtas M12x30
26. Apatinis skersinis
27. Kaištis
28. Varžtas
29. Sraigtas M10x16
30. Cilindras
31. Siurblys
32. Sandarinimo žiedas

33. Maža kolba
34. Apsauginis žiedas
35. O-žiedas
36. Sandarinimo žiedas
37. Siurblio elementas
38. Siurblio elementas
39. Siurblio stovas
40. Kojinis pedalas
41. Alyvos sraigtas
42. Sraigtas
43. Sraigtas 10x20
44.
45. Jungiamoji dalis
46. Sujungimo elementas
47.
48. Siurblio svirtis
49. Sraigtas
50. Cilindro korpusas
51. Veržlė M10
52. Hidraulinė žarna
53. Veržlė M12
54. Spyruoklė
55. Jungiamasis elementas





Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 20

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko,
visiškai atsakingai pareiškia, kad:

Hidraulinė presas su manometru 20T su kojine pompa
Tipas: G02086 modelis: 20T

Šis produktas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos:
2006/42/EB 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų,
taip pat standartų EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018 reikalavimus.
Jis yra tapatus egzemplioriui, kuris yra EB tipo patikros sertifikato Nr. QA-AC-
4605/20, išduoto 2020-05-11, objektas,
išduotas Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Stambulas, Turkija

Tel.: 0090 216 572 49 10, Faksas: 0090 216 572 49 14

El. paštas: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Notifikuotosios įstaigos identifikavimo numeris: 2138

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020-12-28

Larysa Kowalczyk

Originālās instrukcijas tulkojums

LV



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Hidrauliskā prese ar manometru 20T ar kāju sūkni
Tips: G02086 modelis: 20T



Ražots
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi
iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās
ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai
lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem
riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir
lietošanas pienākums.



UZMANĪBU!!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu, instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

UZMANĪBA! Lūdzu, pievērsiet uzmanību brīdinājumiem un drošības norādījumiem. Lietojiet presi saskaņā ar sniegtajām norādēm un preses paredzēto lietojumu. Citādi var rasties bojājumi prese un citiem priekšmetiem, kas nav preses daļa. Saglabājiēt šo instrukciju, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Presi jālieto maigi un ne pārsniedzot tās tehniskās iespējas. Lai nodrošinātu pareizu darbību, presi jāuztur tīrībā.
2. Maksimālā spiediena jauda ir 20 tonnas. Nepārsniedziet 20 tonnu spiediena jaudu. Neizmantojiet pārmērīgu spēku uz pacelšanas stieni.
3. Lietojiet presi saskaņā ar paredzēto lietojumu.
4. Nepieļaujiet bērniem un nepārbaudītām personām tuvoties strādājošai prese.
5. Valdiet atbilstošu darba apģērbu. Nestrādājiēt pie preses ar pulksteņiem, rotaslietām utt., garie mati jāsaista.
6. Strādājiēt pie preses, obligāti jāvalkā aizsargbrilles.
7. Jāuztur līdzsvars un jāvalkā neslīdošas kurpes.
8. Presi jānovieto uz stabilas, stabilas virsmas, kas var izturēt lielākas slodzes. Virsmai jābūt tīrai, pēc darba pabeigšanas jāiztīra darba vieta. Preses darba vietai jābūt pietiekami apgaismotai.
9. Pirms darba uzsākšanas jāpārbauda prese attiecībā uz ārējiem bojājumiem.
10. Nedrīkst strādāt ar presi, ja tai ir bojājumi, plaisas, trūkst daļu vai tā ir kritusi.
11. Pirms darba uzsākšanas jāpārbauda, vai visas skrūves pie preses ir pievilkas.
12. Priekšmets, kas tiek pakļauts presēšanai, jānovieto darba plaukta centrā.
13. Ja prese ir slodzē, kājām un rokām jābūt drošā attālumā no preses.
14. Presi nedrīkst izmantot dažādu veidu atsperu saspišanai, jo tās var pēkšņi izsprukt un izraisīt traumas vai ķermeņa bojājumus. Nedrīkst stāvēt tieši priekšā slodzes preses un nedrīkst atstāt presi bez uzraudzības slodzes stāvoklī.
15. Nav pieļaujams lietot presi, ja esat noguruši vai alkohola, narkotiku vai citu apreibinošu vielu ietekmē, kā arī zāļu ietekmē, kas izraisa apreibināšanu.
16. Nepieļaujiet strādāt pie preses personām, kuras iepriekš nav apmācītas.
17. Nav pieļaujamas izmaiņas konstrukcijā un citas preses pārbūves „paša rokām”.
18. Nav pieļaujams izmantot bremžu šķidrumu un citus šķidrumus, kas nav paredzēti hidrauliskajiem cilindriem. Nedrīkst sajaukt dažādu veidu hidrauliskos eļļas, uzpildot pacelšanas ierīci.

Eļļas, kas ieteicamas hidrauliskajam pacelšanas mehānismam.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Presi jāaizsargā no lietuses un nelabvēlīgiem laika apstākļiem.

Preses remontu jāveic speciālistiem. Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

MONTĀŽA

Lūdzu, izmantojiet zīmējumu montāžai. Lūdzu, izņemiet visas daļas pirms montāžas uzsākšanas. Ieteicams montēt šādā veidā:

1. Jāapvieno statīva kāja (21) ar šķēsgriezuma elementu (26) ar stieni (25), blīvēm (22 un 23) un skrūvēm (24), pēc tam jādara tas pats ar pretējo statīva kāju.
2. Jānovieto abi statīvi (20) un jāpievieno tos ar šķērsbāzi (10) ar stieni (9), blīvēm (12 un 13) un uzgriežni (11).
3. Pēc tam jānovieto nākamā šķērsbāze pareizajā pozīcijā un jāievieto apakšējā plāksne (7) starp abām šķērsbāzēm ar stieni (9), blīvēm (12 un 13) un uzgriežņiem (11).
4. Jāpievelk augšējā uzgrieznis (6) pie virzuļa (3), pēc tam jāievieto virzulis apakšējā plāksnē (7), un pēc tam jāpievieno apakšējais apaļais uzgrieznis (8) pie virzuļa un jāpievieno zobratu gultnis (5).
5. Pēc tam jāapvieno šķērsbalkņi (18) ar četriem stieņiem (27) caur caurulēm (28) un attiecīgajām atverēm šķērsbalkņos, pēc tam tie jānostiprina blīvēm (14 un 15) un uzgriežņiem (16).
6. Pēc tam ievietojiet stieņus (19) stenda atverēs, ievietojiet savienotos šķērsbalkņus, kas veido darba plauktu (18), preses rāmī un uz stieņiem.
7. Lūdzu, pēc tam uzstādiet sānu plauktu (31) uz labā stenda, izmantojot stieņus (25), blīves (22 un 23) un uzgriežņus (24). Uz plaukta jāuzstāda sūknis, izmantojot skrūves (29) un blīves (30), pēc tam jānovieto rokturis uz roktura eņģes.
8. Lūdzu, pievienojiet šļūtenes galu (36) pie uzgriežņa (37) un uzstādiet manometru (1) attiecīgajā atverē (38), kas atrodas uz virzuļa (3).
9. Visbeidzot, jāpievelk visas skrūves un stieņi.

LIETOŠANA

Uzmanību! Pirms preses uzsākšanas pārliecinieties, ka esat sapratuši iepriekš minētos brīdinājumus un drošības norādījumus.

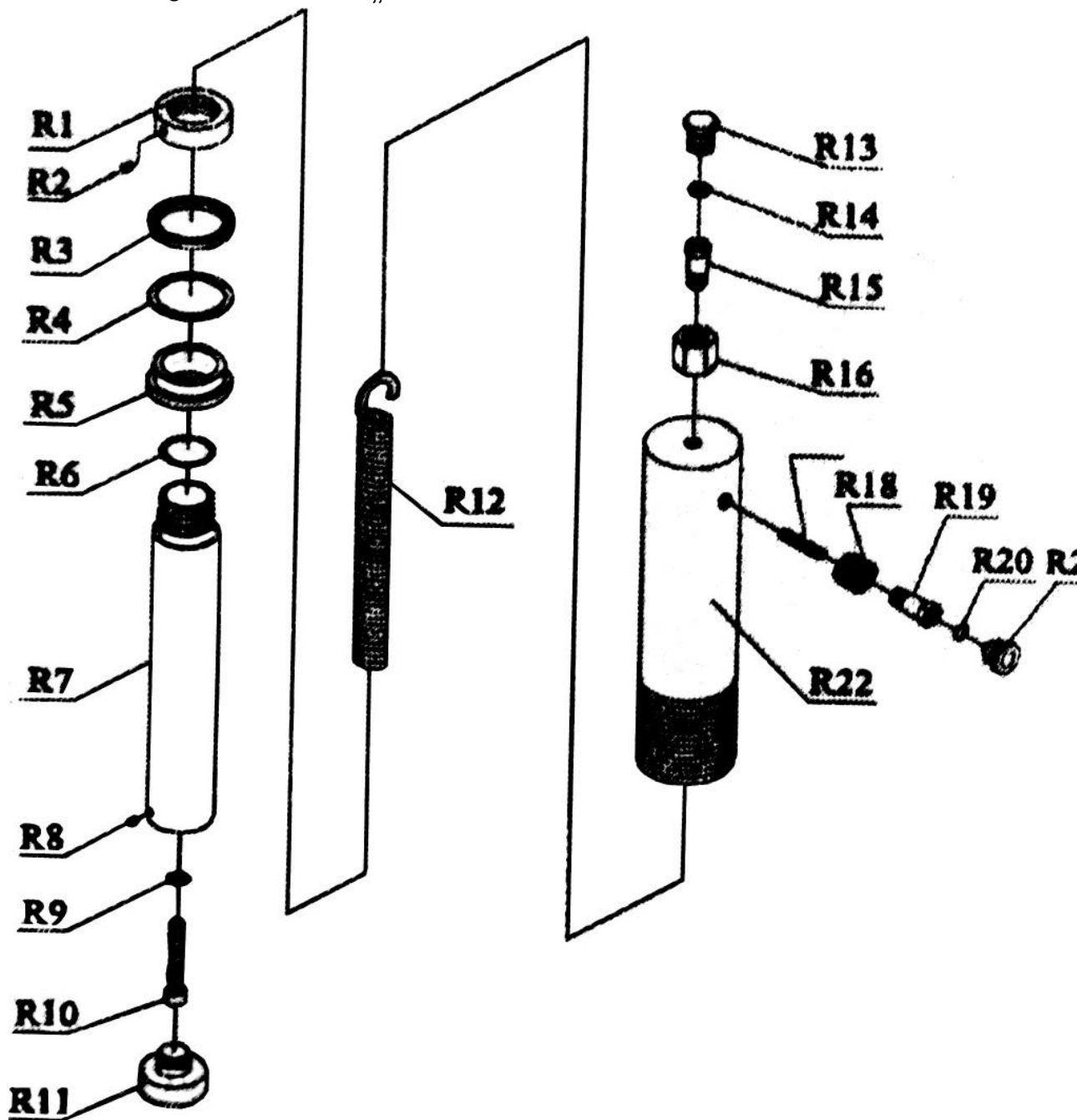
Brīdinājums! Jānodrošina, ka esat iepazinušies ar presi un zināt par iespējamajiem apdraudējumiem!

Pirms darba uzsākšanas jāiztukšo hidrauliskā sistēma: lūdzu, atveriet iztukšošanas vārstu, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Jāveic daži pilni sūkšanas kustības, lai no sistēmas izņemtu visu gaisu.

1. Novietojiet pamatni (17) uz darba plaukta (18), uzlieciet daļu presēšanai uz pamatnes.
2. Aizveriet iztukšošanas vārstu pie hidrauliskā sūkņa, sekojot pulksteņa rādītāja virzienam.
3. Pārliecinieties, ka apstrādājamā daļa atrodas darba plaukta centrā.
4. Sūknējot ar sūkņa sviru, mēs iedarbinām cilindru (3), un pēc tam, kad tas sasniedz presējamo objektu, mēs ar turpmāku sūkšanu izdarām atbilstošu izvēlēto spiedienu.
5. Pabeidzot darbu, atveram iztukšošanas vārstu pie sūkņa, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
6. Kad cilindrs atgriežas sākotnējā pozīcijā, var noņemt presēto objektu no darba plaukta.
7. Pabeidzot darbu, jāaizver iztukšošanas vārsts.

APKOPES UN TĪRĪŠANA

1. Presi jāmazgā ar sausu, tīru un mīkstu drānu. Kustīgās daļas regulāri jāieeļļo ar atbilstošu eļļu vai smērvielu.
2. Ja prese ilgstoši netiek izmantota, tai jāatrodas sausā telpā, un virzulis cylinderam jābūt sākotnējā pozīcijā.
3. Kad preses jauda samazinās, jāiztukšo hidrauliskā sistēma, kā aprakstīts iepriekš.
4. Jāuzrauga eļļas līmenis, ja nepieciešams, jāatver sūkņī eļļas uzpildes atvere un jāaizpilda sūknis ar augstas kvalitātes eļļu.

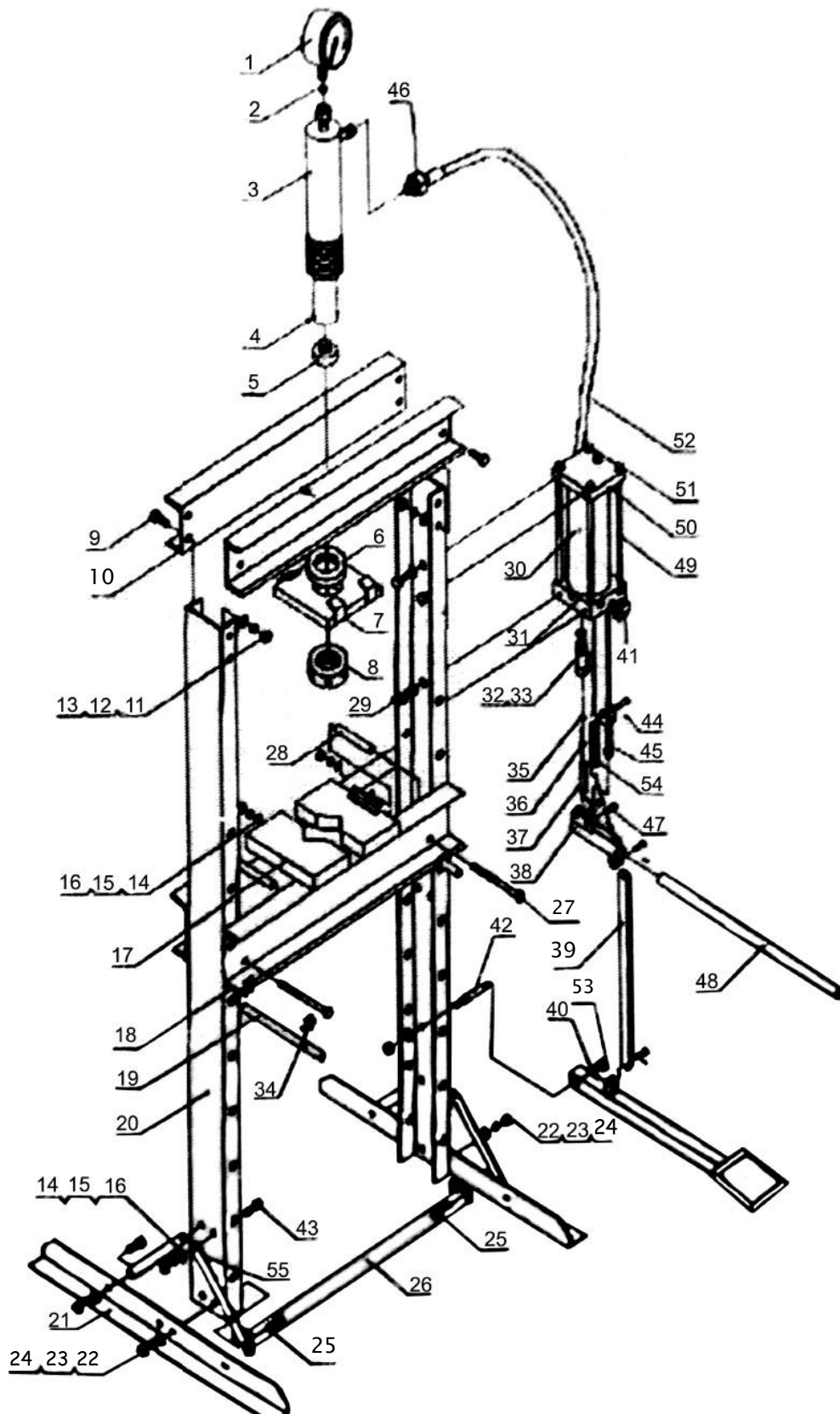


R1 Rieksts
R2 Skrūve M6x6
R3 Blīvējuma gredzens
R4 Gredzens
R5 Uzmava
R6 Blīvējuma gredzens
R7 Virzule
R8 Skrūve M6x10
R9 Blīve
R10 Tapa M10
R11 Virzuļa kājiņa

R12 Pavasaris
R13 Skrūve
R14 Neilona gredzens
R15 Spiediena mērītāja savienotājs
R16 Spiediena mērītāja uzgrieznis
R17 Tapa
R18 Savienojuma uzgrieznis
R19 Savienojums
R20 O-gredzens
R21 Kapsulas vāciņš
R22 Cilindrs

1. Spiediena mērītājs
2. Neilona gredzens
3. Virzulis
4. Bloķēšanas uzgrieznis
5. Pēdiņa
6. Augšējā apaļā uzgriezne
7. Apakšējā plāksne
8. Apakšējā apaļā uzgriezne
9. Skrūve M16x35
10. Šķērssstienis
11. Uzgrieznis 16
12. Starplika 16
13. Starplika 16
14. Starplika 10
15. Starplika 10
16. Uzgrieznis 10
17. Pamatplāksne
18. Darba plaukts
19. Bārs
20. Statīvs
21. Statīva kāja
22. Pamatne
23. Pamatne
24. Skrūve
25. Skrūve M12x30
26. Apakšējā šķērssija
27. Tapa
28. Skrūve
29. Skrūve M10x16
30. Cilindrs
31. Sūknis
32. Blīvējuma gredzens

33. Maza kolba
34. Drošības gredzens
35. O-veida gredzens
36. Blīvējuma gredzens
37. Sūkņa elements
38. Sūkņa elements
39. Sūkņa statīvs
40. Kājas pedālis
41. Eļļas skrūve
42. Skrūve
43. Skrūve 10x20
44.
45. Savienojuma daļa
46. Sakabes elements
47.
48. Sūkņa svira
49. Skrūve
50. Cilindra korpuss
51. Uzgrieznis M10
52. Hidrauliskā šļūtene
53. Uzgrieznis M12
54. Atspera
55. Sakabes elements





Divas pēdējās gada ciparu skaitļi CE marķējuma piešķiršanai – 20

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA WE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Hidrauliskā prese ar manometru 20T ar kāju sūkni
Tips: G02086 modelis: 20T

Šis produkts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas:
2006/42/EK 2006. gada 17. maijā par mašīnām,
kā arī standartiem EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018 prasībām.
Tas ir identisks eksemplāram, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts
Nr. QA-AC-4605/20 no 11.05.2020,
izsniegts Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Stambula, Turcija
Tālr.: 0090 216 572 49 10, Fakss: 0090 216 572 49 14
E-pasts: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2138

Šī Atbilstības Deklarācija WE zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 28.12.2020

Pilns vārds, uzvārds un amata nosaukums
personai, kas ir pilnvarota.



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Hydraulische pers met manometer 20T met
voetpomp

Type: G02086 Model: 20T



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing
zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de
gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig
gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te
zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens
het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.
Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

OPMERKING: Let op de waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Gebruik de pers volgens de gegeven instructies en in overeenstemming met het beoogde gebruik van de pers. Als je dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de pers en andere onderdelen die geen deel uitmaken van de pers. Bewaar deze handleiding zodat je hem altijd kunt gebruiken.

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gebruik de pers voorzichtig en niet buiten zijn technische mogelijkheden. Houd de pers schoon voor een goede werking.
 2. De maximale perskracht is 20 ton. Overschrijd de perskracht van 20 ton niet. Gebruik niet te veel kracht op de hefstang.
 3. Gebruik de pers zoals bedoeld.
 4. Houd kinderen en ongetrainde personen uit de buurt van de pers.
 5. Draag geschikte werkkleding. Draag geen horloges, sieraden, enz. tijdens het werken aan de pers, lang haar moet worden vastgebonden.
 6. Het dragen van een veiligheidsbril is verplicht tijdens het werken aan de pers.
 7. Zorg voor evenwicht en antislipschoenen.
 8. De pers moet op een stevige, stabiele ondergrond staan die bestand is tegen zwaardere belasting. Houd de vloer schoon en netjes nadat je klaar bent met werken.
 9. het werkgebied. Het werkgebied van de pers moet voldoende verlicht zijn.
 10. Controleer de pers op uitwendige schade voordat je begint te werken. Werk niet aan een pers met schade, scheuren, ontbrekende onderdelen of nadat de pers is gevallen.
 11. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of alle schroeven van de pers goed vastzitten.
 12. Het te persen voorwerp moet in het midden van het werkplateau worden geplaatst.
 13. Houd benen en handen op veilige afstand van de pers als deze wordt belast.
 14. De pers mag niet worden gebruikt om verschillende soorten veren samen te drukken, omdat ze dan plotseling kunnen opspringen en letsel of schade aan het lichaam kunnen veroorzaken. Ga niet direct voor een belaste pers staan en laat een belaste pers niet onbeheerd achter.
 15. Het is niet toegestaan om de pers te gebruiken als je oververmoeid bent of onder invloed van alcohol, drugs of andere bedwelmende middelen en medicijnen met een bedwelmende werking.
 16. Laat geen personen aan de pers werken die niet van tevoren zijn opgeleid.
 17. Wijzigingen aan het ontwerp en andere aanpassingen aan de pers op "eigen houtje" zijn niet toegestaan.
 18. Het is niet toegestaan remvloeistof of andere vloeistoffen te gebruiken die niet bedoeld zijn voor hydraulische cilinders. Het is niet toegestaan om verschillende soorten hydraulische olie te mengen bij het vullen van de lift.
- Oliën die worden aanbevolen voor de hydraulische krik.
- MOIL DTE 11
 - BP Energol HLP-HM 22
 - SHELL TELLUS 22

De pers moet worden beschermd tegen regen en slechte weersomstandigheden.

Reparaties aan de pers moeten worden uitgevoerd door specialisten. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

MONTAGE

Gebruik de tekening voor de montage. Pak alle onderdelen uit voordat u met de montage begint. Het wordt aanbevolen om als volgt te monteren:

1. Verbind de poot van de standaard (21) met de dwarsbalk (26) met behulp van de pin (25), pakkingen (22 en 23) en schroeven (24) en doe hetzelfde met de andere poot van de staander.
2. Plaats beide staanders (20) en verbind ze met een dwarsbalk (10) met behulp van een pin (9), afdichtingen (12 en 13) en een moer (11).
3. Breng vervolgens de volgende dwarsbalk in positie en steek de bodemplaat (7) op zijn plaats tussen beide dwarsbalken met behulp van de pin (9), pakkingen (12 en 13) en moeren (11).
4. Schroef de bovenste moer (6) op de zuiger (3) en steek de zuiger in het gat in de onderplaat (7), schroef dan de onderste ronde moer (8) op de zuiger en sluit het gekartelde lager (5) aan.
5. Verbind vervolgens de dwarsbalken (18) met de vier pennen (27) door de bussen (28) en de corresponderende gaten in de dwarsbalken en zet ze vast met de afdichtingen (14 en 15).
6. Steek vervolgens de pennen (19) in de gaten in de staanders, steek de verbonden dwarsbalken die het werkplateau (18) vormen in het persframe en op de pennen.
7. Monteer vervolgens de zijplank (31) op de rechter steun met behulp van de pennen (25), afdichtingen (22 en 23) en moeren (24). Monteer de pomp op de plank met de bouten (29) en pakkingen (30) en plaats vervolgens de hendel in het hendelscharnier.
8. Sluit het uiteinde van de slang (36) aan op de moer (37) en monteer de manometer (1) op het corresponderende gat (38) op de zuiger (3).
9. Draai tot slot alle schroeven en pennen vast.

GEBRUIK

Let op: zorg dat je de bovenstaande waarschuwingen en veiligheidsinstructies begrijpt voordat je de pers in gebruik neemt.

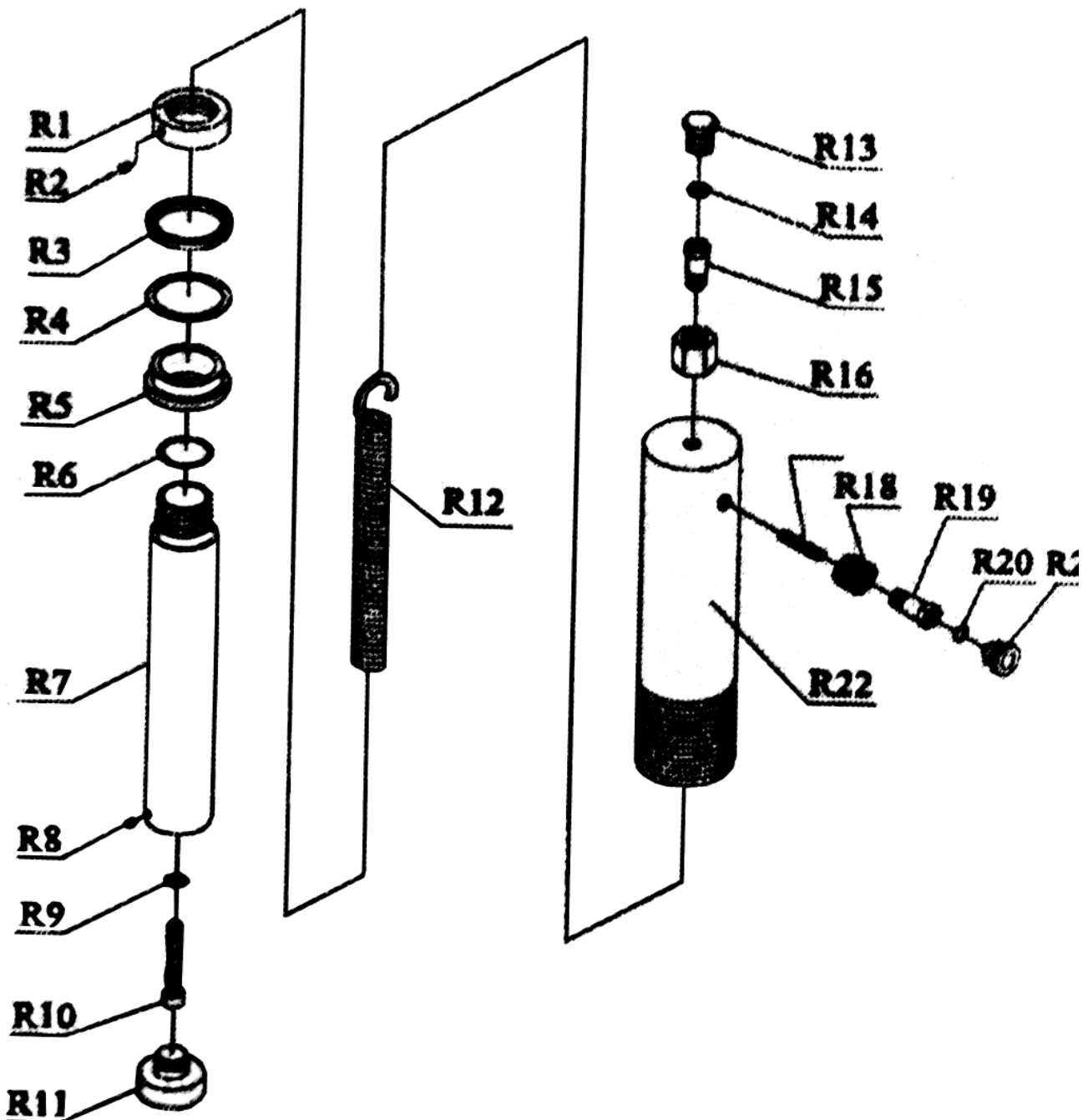
Waarschuwing! Zorg dat je vertrouwd bent met de pers en op de hoogte bent van de mogelijke gevaren!

Voordat je met het werk begint, moet je het hydraulische systeem ontluchten: open het aftapventiel door het linksom te draaien. Maak een aantal volledige pompbewegingen om alle lucht uit het systeem te verwijderen.

1. Plaats de steunplaat (17) op het werkplateau (18), plaats het persgedeelte op de steunplaat.
2. Sluit de aftapklep van de hydraulische pomp met de wijzers van de klok mee.
3. Zorg ervoor dat het te bewerken onderdeel in het midden van het werkplateau wordt geplaatst.
4. Breng de ramzuiger (3) in beweging door met de pomphendel te pompen en oefen dan, nadat het werkstuk is bereikt, de juiste geselecteerde druk uit door verder te pompen.
5. Wanneer het werk is voltooid, opent u de aftapkraan op de pomp door linksom te draaien.
6. Wanneer de cilinderzuiger terugkeert naar zijn uitgangspositie, kan het geperste artikel van het werkplateau worden verwijderd.
7. Sluit de aftapklep wanneer u klaar bent met werken.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Reinig de pers met een droge, schone en zachte doek. Smeer bewegende delen regelmatig met geschikte olie of vet.
2. Als de pers lange tijd niet wordt gebruikt, moet hij in een droge ruimte staan en moet de cilinderzuiger in de startpositie staan.
3. Als de pers minder goed werkt, ontluicht dan het hydraulische systeem zoals hierboven beschreven.
4. Controleer het oliepeil, open indien nodig de olievulopening op de pomp en vul het systeem met olie zoals hierboven beschreven.

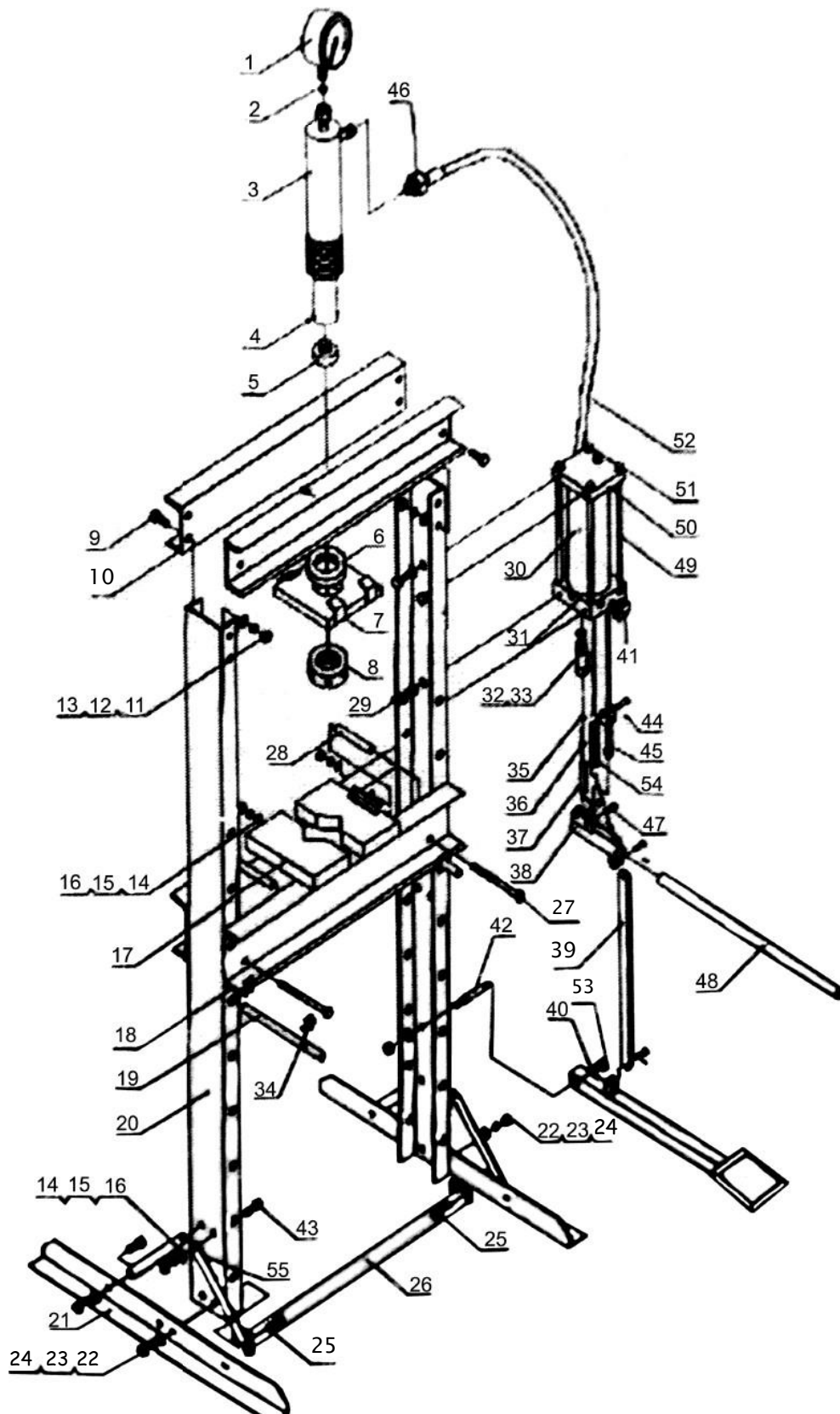


R1 Moer
R2 Bout M6x6
R3 Afdichtring
R4 Ring
R5 Huls
R6 O-ring
R7 Zuiger
R8 Bout M6x10
R9 Pakking
R10 Pin M10
R11 Zuigervoet

R12 Veer
R13 Bout
R14 Nylon ring
R15 Manometeraansluiting
R16 Manometer moer
R17 Pin
R18 Moer
R19 Koppeling
R20 O-ring
R21 Dop
R22 Cilinder

1. Manometer
2. Nylon ring
3. Zuiger
4. Borgmoer
5. Voet
6. Bovenste ronde moer
7. Bodemplaat
8. Onderste ronde moer
9. Bout M16x35
10. Dwarsbalk
11. Moer 16
12. Pakking 16
13. Pakking 16
14. Pakking 10
15. Pakking 10
16. Moer 10
17. Grondplaat
18. Werkblad
19. Bar
20. Statief
21. Standpoot
22. Onderlaag
23. Onderlaag
24. Schroef
25. Schroef M12x30
26. Onderste dwarsbalk
27. Pin
28. Bout
29. Schroef M10x16
30. Cilinder
31. Pomp
32. Afdichtring

33. Kleine flacon
34. Veiligheidsring
35. O-ring
36. Afdichtingsring
37. Pompelement
38. Pompelement
39. Pompsteun
40. Voetpedaal
41. Olieschroef
42. Schroef
43. Schroef 10x20
44.
45. Koppelingsdeel
46. Koppelingsdeel
47.
48. Hendel pomp
49. Schroef
50. Cilinderhuis
51. Moer M10
52. Hydraulische slang
53. Moer M12
54. Veer
55. Koppelingselement





Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 20

EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Hydraulische pers met manometer 20T met voetspomp
Type: G02086 Model: 20T

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines,
evenals de normen EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

Het is identiek aan het exemplaar waarop het EG-typeonderzoekcertificaat nr.
QA-AC-4605/20 van 11.05.2020 betrekking heeft,
afgegeven door Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istanbul, Turkije

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

E-mail: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 2138

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product zonder toestemming
van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De voorbereiding van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk".

Kietlin, 28.12.2020

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

Tradução do manual original

PT



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Prensa hidráulica com manómetro 20T com bomba de pé
Tipo: G02086 modelo: 20T



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como a compreensão de todos os riscos que podem surgir durante a operação do dispositivo, é da responsabilidade do usuário.



ATENÇÃO!!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as fotos e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

ATENÇÃO! Preste atenção aos avisos e instruções de segurança. Use a prensa de acordo com as instruções fornecidas e para o fim a que se destina. Caso contrário, pode haver danos à prensa e a outros objetos que não fazem parte da prensa. Guarde este manual para que possa ser consultado a qualquer momento.

AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Utilize a prensa de forma delicada e não exceda suas capacidades técnicas. Para um funcionamento adequado, mantenha a prensa limpa.
2. A força máxima de pressão é de 20 toneladas. Não exceda a força de pressão de 20 toneladas. Não aplique força excessiva na barra do elevador.
3. Use a prensa de acordo com a sua finalidade.
4. Não permita que crianças e pessoas não treinadas se aproximem da prensa em funcionamento.
5. Use roupas de trabalho adequadas. Não use relógios, joias, etc., enquanto trabalha com a prensa, e mantenha os cabelos longos presos.
6. Ao trabalhar com a prensa, é obrigatório usar óculos de proteção.
7. É importante manter o equilíbrio e usar calçados antiderrapantes.
8. A prensa deve ser colocada em uma superfície fixa e estável que possa suportar cargas maiores. A superfície deve ser mantida limpa, e após o trabalho, o local deve ser organizado. A área de trabalho da prensa deve ser suficientemente iluminada.
9. Antes de começar a trabalhar, verifique a prensa quanto a danos externos.
10. Não trabalhe com a prensa se houver danos, rachaduras, falta de peças ou se a prensa tiver caído.
11. Antes de começar a trabalhar, verifique se todos os parafusos da prensa estão apertados.
12. O objeto a ser prensado deve ser colocado no centro da prateleira de trabalho.
13. Se a prensa estiver sob carga, mantenha as pernas e os braços a uma distância segura da prensa.
14. A prensa não pode ser usada para comprimir diferentes tipos de molas, pois elas podem saltar repentinamente e causar ferimentos ou danos ao corpo. Não fique diretamente na frente da prensa sob carga e não deixe a prensa sob carga sem supervisão.
15. Não é permitido usar a prensa se você estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou outras substâncias intoxicantes, bem como medicamentos que tenham efeito intoxicante.
16. Não permita que pessoas não treinadas trabalhem com a prensa.
17. Mudanças na construção e outras modificações na prensa por conta própria não são permitidas.
18. Não é permitido usar fluido de freio e outros líquidos não destinados a cilindros hidráulicos. Não misture diferentes tipos de óleos hidráulicos ao encher o elevador.

Óleos recomendados para o elevador hidráulico.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

A prensa deve ser protegida da chuva e de condições climáticas adversas.

Os reparos da prensa devem ser realizados por especialistas. Use apenas peças de reposição originais.

MONTAGEM

Por favor, use o desenho para a montagem. Desembale todas as peças antes de iniciar a montagem. Recomenda-se a montagem da seguinte forma:

1. Deve-se conectar a perna do suporte (21) ao membro transversal (26) usando o pino (25), as vedações (22 e 23) e os parafusos (24), em seguida, faça o mesmo com a perna oposta do suporte.
2. Deve-se colocar os dois suportes (20) e conectá-los com a barra transversal (10) usando o pino (9), as vedações (12 e 13) e a porca (11).
3. Em seguida, deve-se posicionar outra barra transversal na posição correta e colocar a placa inferior (7) entre as duas barras transversais usando o pino (9), as vedações (12 e 13) e as porcas (11).
4. Deve-se apertar a porca superior (6) no êmbolo (3), em seguida, insira o êmbolo no orifício da placa inferior (7), e depois aperte a porca redonda inferior (8) no êmbolo e conecte o rolamento dentado (5).
5. Em seguida, deve-se conectar as vigas transversais (18) com quatro pinos (27) através de buchas (28) e os orifícios apropriados nas vigas transversais, depois deve-se fixá-las com juntas (14 e 15) e por porcas (16).
6. Em seguida, insira os pinos (19) nos orifícios dos suportes, coloque as vigas transversais conectadas que formam a prateleira de trabalho (18) na estrutura da prensa e sobre os pinos.
7. Por favor, em seguida, monte a prateleira lateral (31) no suporte direito usando pinos (25), juntas (22 e 23) e porcas (24). Na prateleira, deve-se montar a bomba usando parafusos (29) e juntas (30), e em seguida, coloque a alça na dobradiça da alça.
8. Por favor, conecte a extremidade da mangueira (36) à porca (37) e monte o manômetro (1) no orifício apropriado (38) localizado no êmbolo (3).
9. Por fim, deve-se apertar todos os parafusos e pinos.

USO

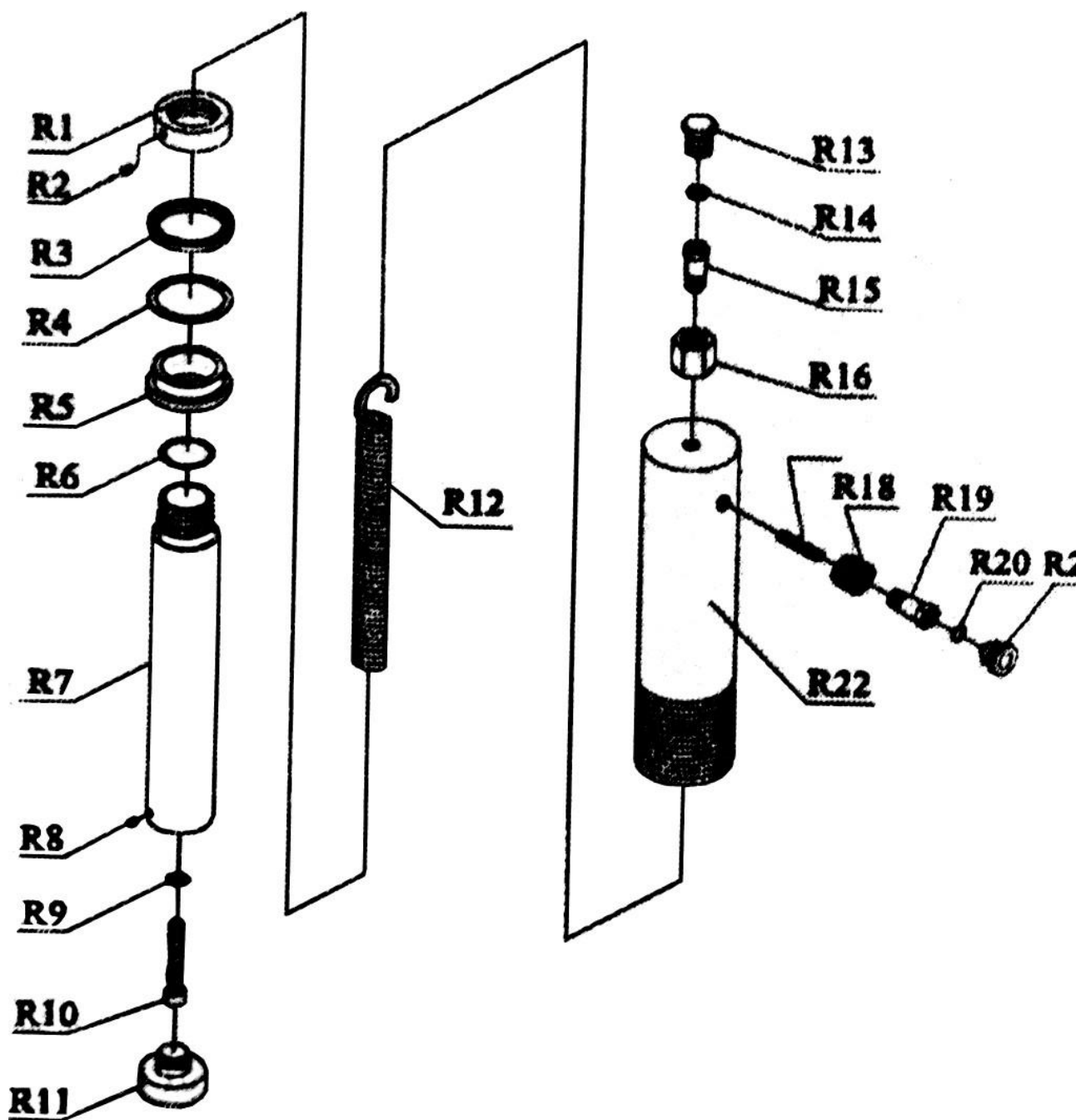
Atenção! Antes de operar a prensa, certifique-se de que você compreendeu os avisos e instruções de segurança acima.

Aviso! Certifique-se de que você está familiarizado com a prensa e ciente dos possíveis perigos! Antes de começar a trabalhar, deve-se purgar o sistema hidráulico: abra a válvula de drenagem girando-a no sentido anti-horário. Deve-se fazer alguns movimentos completos de bombeamento para remover todo o ar do sistema.

1. Coloque a placa de base (17) na prateleira de trabalho (18), coloque a peça a ser prensada sobre a placa de base.
2. Feche a válvula de drenagem na bomba hidráulica no sentido horário.
3. Certifique-se de que a peça a ser processada está posicionada no centro da prateleira de trabalho.
4. Ao bombear a alavanca da bomba, movemos o êmbolo do cilindro (3), e então, ao chegar ao objeto a ser prensado, aplicamos a pressão selecionada através de mais bombeamento.
5. Após o trabalho, abra a válvula de drenagem na bomba girando no sentido oposto ao movimento das agulhas do relógio.
6. Quando o êmbolo do cilindro retornar à sua posição inicial, pode-se remover o objeto prensado da prateleira de trabalho.
7. Após o trabalho, deve-se fechar a válvula de drenagem.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. A prensa deve ser limpa com um pano seco, limpo e macio. As partes móveis devem ser lubrificadas regularmente com óleo ou graxa apropriados.
2. Se a prensa ficar sem uso por um longo período, deve ser armazenada em um local seco e o êmbolo do cilindro deve estar na posição inicial.
3. Quando a eficiência da prensa diminui, deve-se purgar o sistema hidráulico conforme descrito acima.
4. Deve-se verificar o nível de óleo, se necessário, abra o orifício de enchimento de óleo na bomba e encha a bomba com óleo de alta qualidade.

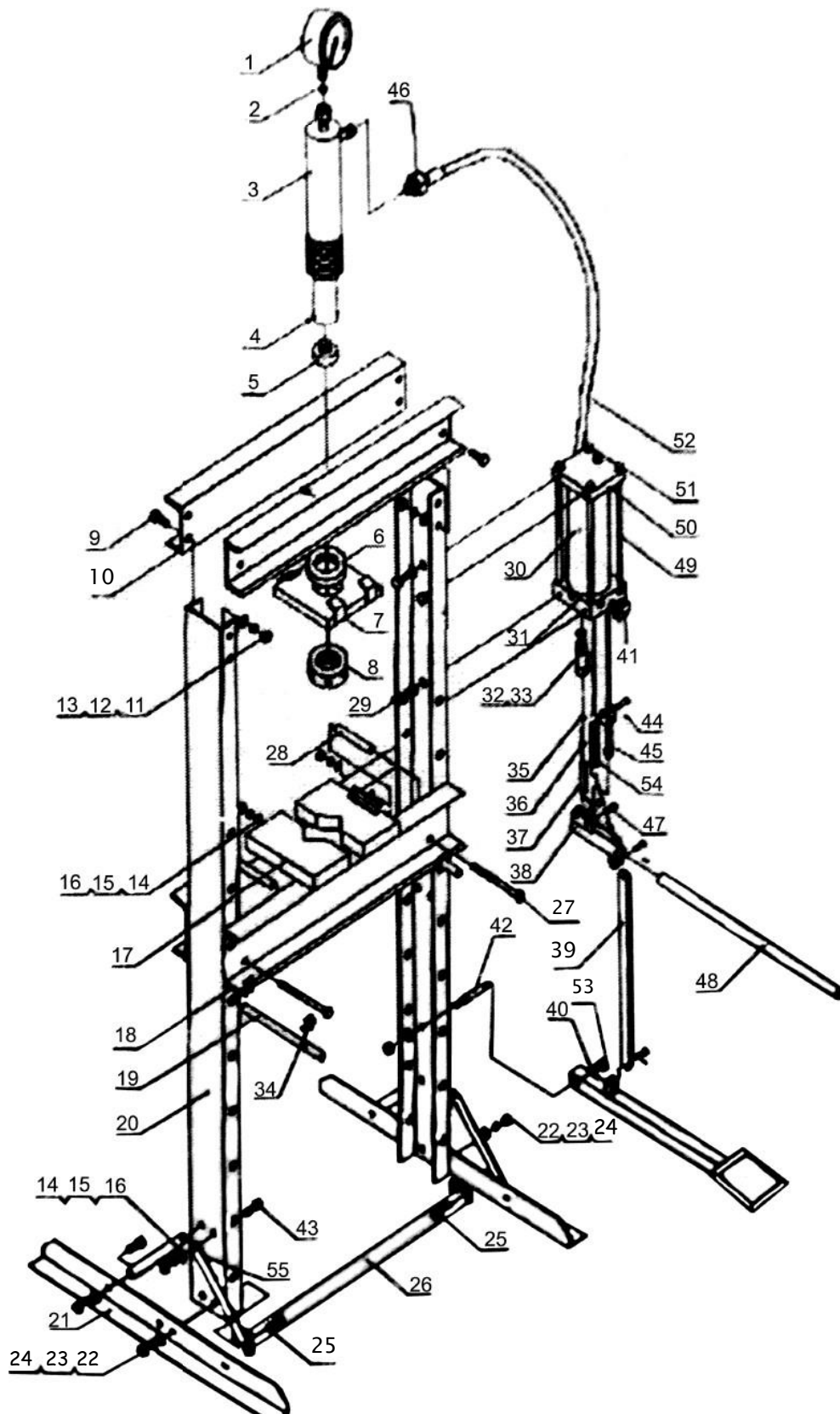


R1 Porca
R2 Parafuso M6x6
R3 Anel de vedação
R4 Anel
R5 Manga
R6 O-ring
R7 Pistão
R8 Parafuso M6x10
R9 Junta de vedação
R10 Pino M10
R11 Pé do pistão

R12 Mola
R13 Parafuso
R14 Anel de nylon
R15 Conector do manómetro
R16 Porca do manómetro
R17 Pino
R18 Porca de ligação
R19 Acoplamento
R20 O-ring
R21 Tampa
R22 Cilindro

1. Manómetro
2. Anel de nylon
3. Pistão
4. Porca de bloqueio
5. Pé
6. Porca redonda superior
7. Placa inferior
8. Porca redonda inferior
9. Parafuso M16x35
10. Barra transversal
11. Porca 16
12. Junta de vedação 16
13. Junta de vedação 16
14. Junta de vedação 10
15. Junta 10
16. Porca 10
17. Placa de base
18. Prateleira de trabalho
19. Barra
20. Suporte
21. Perna do suporte
22. Base
23. Base
24. Parafuso
25. Parafuso M12x30
26. Travessa inferior
27. Pino
28. Parafuso
29. Parafuso M10x16
30. Cilindro
31. Bomba
Anel de vedação

33. Frasco pequeno
34. Anel de segurança
35. O-ring
36. Anel de vedação
37. Elemento da bomba
38. Elemento da bomba
39. Suporte da bomba
40. Pedal
41. Parafuso de óleo
42. Parafuso
43. Parafuso 10x20
44.
45. Peça de acoplamento
46. Elemento de acoplamento
47.
48. Alavanca da bomba
49. Parafuso
50. Caixa do cilindro
51. Porca M10
52. Mangueira hidráulica
53. Porca M12
54. Mola
55. Elemento de acoplamento





Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE – 20

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Prensa hidráulica com manómetro 20T com bomba de pé
Tipo: G02086 modelo: 20T

Este produto cumpre os requisitos da Diretiva do Parlamento Europeu e do
Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa às máquinas,
bem como as normas EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

É idêntico ao exemplar objeto do certificado de exame CE de tipo n.º QA-
AC-4605/20 de 11.05.2020,
emitido por Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istambul, Turquia

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Número de identificação do organismo notificado: 2138

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou modificado sem
a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa
autorizada

Kietlin, 28.12.2020
Local e data de emissão



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Presă hidraulică cu manometru 20T cu pompă de picior
Tip: G02086 model: 20T**



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului, este responsabilitatea obligațiilor utilizatorului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt ilustrative și pot diferi de produsul achiziționat.
Acele diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

ATENȚIE! Acordați atenție avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță. Utilizați presa conform instrucțiunilor furnizate și conform destinației preselor. În caz contrar, pot apărea daune la presă și la alte obiecte care nu fac parte din presă. Păstrați această instrucțiune pentru a putea fi utilizată în orice moment.

AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Utilizați presa cu delicatețe și fără a depăși capacitățile sale tehnice. Pentru o funcționare corectă, trebuie să mențineți presa curată.
2. Forța maximă de presiune este de 20 de tone. Nu depășiți forța de presiune de 20 de tone. Nu utilizați o forță excesivă pe bara de ridicare.
3. Utilizați presa conform destinației.
4. Nu permiteți copiilor și persoanelor neinstruite să se apropie de presa în funcțiune.
5. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați ceasuri, bijuterii etc. în timpul lucrului cu presa, iar părul lung trebuie să fie legat.
6. În timpul lucrului cu presa, este obligatoriu să purtați ochelari de protecție.
7. Trebuie să aveți grijă de menținerea echilibrului și să purtați încălțăminte antiderapantă.
8. Presa trebuie să fie așezată pe un suport solid și stabil, care poate suporta sarcini mai mari.
9. Suprafața trebuie menținută curată, iar după terminarea lucrului, trebuie să curățați locul de muncă. Locul de muncă al preselor trebuie să fie suficient de iluminat.
10. Înainte de a începe lucrul, trebuie să verificați presa pentru daune externe.
11. Nu trebuie să lucrați cu presa dacă aceasta are daune, crăpături, lipsă de piese sau a căzut.
12. Înainte de a începe lucrul, trebuie să verificați dacă toate șuruburile de la presă sunt strânse.
13. Obiectul care urmează să fie presat trebuie să fie plasat în centrul mesei de lucru.
14. Dacă presa este sub sarcină, trebuie să țineți picioarele și mâinile la o distanță sigură de presă.
15. Presa nu poate fi utilizată pentru a comprima diferite tipuri de arcuri, deoarece acestea pot sări brusc și pot provoca răni sau leziuni corporale. Nu stați direct în fața preselor aflate sub sarcină și nu lăsați presa sub sarcină fără supraveghere.
16. Nu este permisă utilizarea preselor dacă sunteți obosiți sau sub influența alcoolului, drogurilor sau altor substanțe intoxicante, precum și a medicamentelor cu efecte intoxicante.
17. Nu permiteți persoanelor neinstruite să lucreze cu presa.
18. Modificările structurale și alte reconstrucții ale preselor „pe cont propriu” nu sunt permise.
19. Utilizarea lichidului de frână și a altor lichide neprevăzute pentru cilindrii hidraulici nu este permisă. Nu amestecați diferite tipuri de uleiuri hidraulice în timpul umplerii ridicătorului.

Uleiurile care sunt recomandate pentru ridicătorul hidraulic.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Presa trebuie protejată de ploaie și condiții meteorologice nefavorabile.

Reparațiile preselor trebuie efectuate de specialiști. Trebuie utilizate doar piese de schimb originale.

MONTARE

Vă rugăm să folosiți desenul pentru montaj. Vă rugăm să desfăcuți toate piesele înainte de a începe montajul. Se recomandă montajul în următorul mod:

1. Trebuie să conectați piciorul suportului (21) cu membrana transversală (26) folosind pinul (25), garniturile (22 și 23) și șuruburile (24), apoi trebuie să faceți același lucru cu piciorul opus al suportului.
2. Trebuie să așezați ambele suporturi (20) și să le conectați cu o bară transversală (10) folosind pinul (9), garniturile (12 și 13) și piulița (11).
3. Apoi, trebuie să așezați o altă bară transversală în poziția corespunzătoare și să introduceți placa inferioară (7) între cele două bare transversale folosind pinul (9), garniturile (12 și 13) și piulițele (11).
4. Trebuie să strângeți piulița superioară (6) la piston (3), apoi trebuie să introduceți pistonul în orificiul din placa inferioară (7), iar apoi să strângeți piulița inferioară rotundă (8) la piston și să conectați rulmentul zimțat (5).
5. Apoi, trebuie să conectați grinzile transversale (18) cu patru tije (27) prin manșoane (28) și orificiile corespunzătoare din grinzile transversale, apoi trebuie să le securizați cu garnituri (14 și 15) și piulițe (16).
6. Apoi, introduceți tijele (19) în orificiile din stâlpi, introduceți grinzile transversale conectate care formează raftul de lucru (18) în cadrul presei și pe tije.
7. Vă rugăm să montați apoi raftul lateral (31) pe stâlpul din dreapta folosind tije (25), garnituri (22 și 23) și piulițe (24). Pe raft trebuie să montați pompa folosind șuruburi (29) și garnituri (30), apoi trebuie să plasați mânerul în balama pentru mâner.
8. Vă rugăm să conectați capătul furtunului (36) la piuliță (37) și să montați manometrul (1) în orificiul corespunzător (38) aflat pe piston (3).
9. La final, trebuie să strângeți toate șuruburile și tije.

UTILIZARE

Atenție! Înainte de a utiliza presa, trebuie să vă asigurați că ați înțeles avertismentele și instrucțiunile de siguranță menționate.

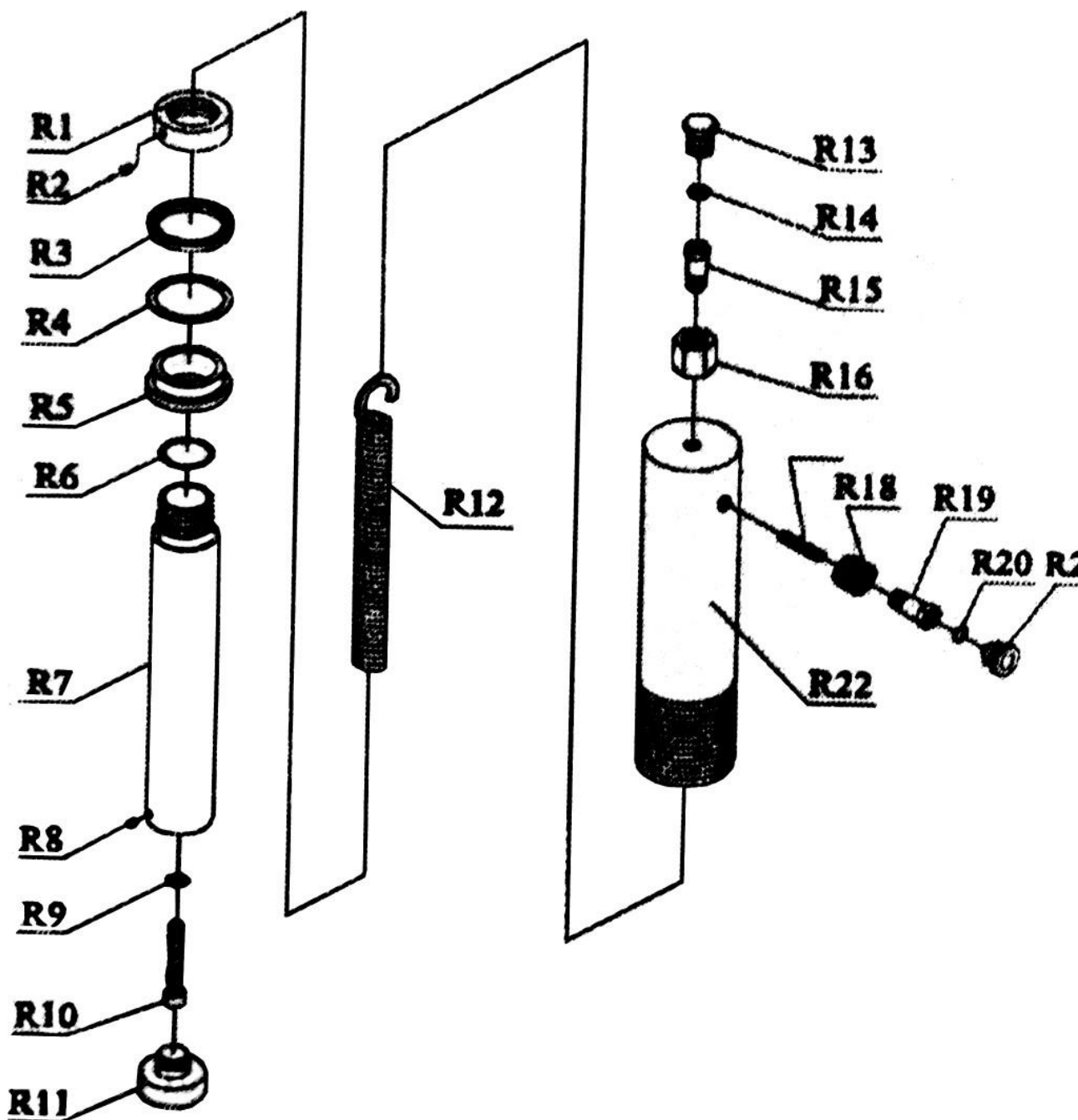
Atenție! Trebuie să vă asigurați că ați familiarizat cu presa și că știți despre posibilele pericole!

Înainte de a începe lucrul, trebuie să purgați sistemul hidraulic: vă rugăm să deschideți supapa de evacuare rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Trebuie să efectuați câteva mișcări complete de pompare pentru a elimina orice aer din sistem.

1. Plasați placa de bază (17) pe raftul de lucru (18), așezați piesa de presat pe placa de bază.
2. Închideți supapa de evacuare de la pompa hidraulică în sensul acelor de ceasornic.
3. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este așezată în centrul raftului de lucru.
4. Prin pomparea cu levierul pompei, punem pistonul cilindrului (3) în mișcare, iar apoi, când ajungem la obiectul de presat, exercităm prin pomparea ulterioară presiunea selectată corespunzătoare.
5. După terminarea lucrului, deschidem supapa de evacuare de la pompă, rotind în direcția opusă acelor de ceasornic.
6. Când pistonul cilindrului revine la poziția sa inițială, se poate îndepărta obiectul presat de pe raftul de lucru.
7. După terminarea lucrului, trebuie să închideți supapa de evacuare.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

1. Presa trebuie curățată cu o cârpă uscată, curată și moale. Părțile mobile trebuie unsă regulat cu ulei sau lubrifianț adecvat.
2. Dacă presa rămâne neutilizată pentru o perioadă mai lungă, ar trebui să fie păstrată într-o cameră uscată, iar pistonul cilindrului ar trebui să fie în poziția inițială.
3. Când eficiența preseii scade, trebuie să purgați sistemul hidraulic așa cum s-a descris mai sus.
4. Trebuie să verificați nivelul uleiului, iar dacă este necesar, deschideți orificiul de umplere a uleiului de pe pompă și umpleți pompa cu ulei de înaltă calitate.

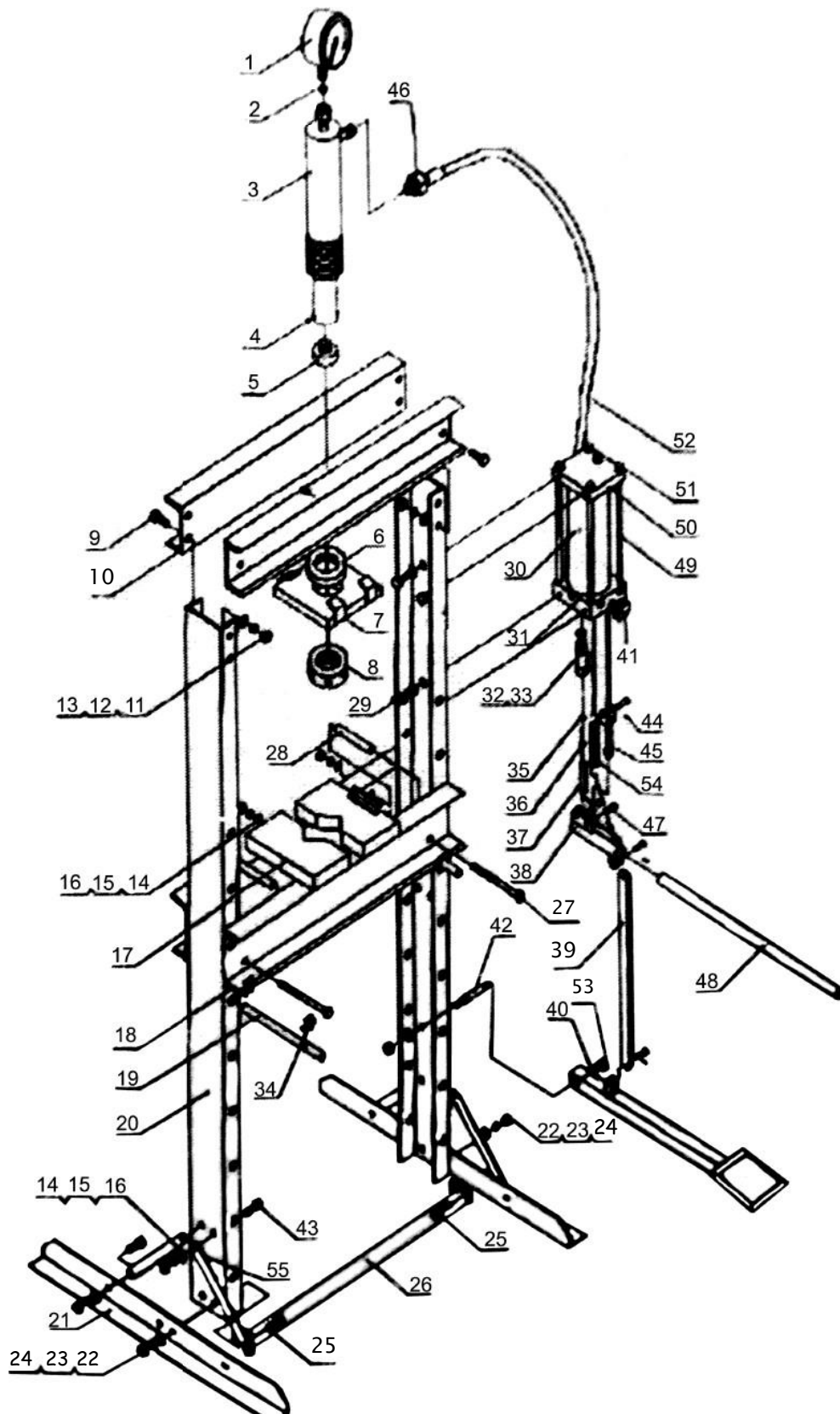


R1 Piuliță
R2 Șurub M6x6
R3 Inel de etanșare
R4 Inel
R5 Manșon
R6 O-ring
R7 Piston
R8 Șurub M6x10
R9 Garnitură
R10 Pin M10
R11 Picior de piston

R12 Arc
R13 Bolț
R14 Inel din nailon
R15 Conector manometru
R16 Piuliță manometru
R17 Pin
R18 Piuliță de conectare
R19 Cuplaj
R20 O-ring
R21 Capac
R22 Cilindru

1. Manometru
2. Inel din nailon
3. Piston
4. Piuliță de blocare
5. Picior
6. Piuliță rotundă superioară
7. Placă inferioară
8. Piuliță rotundă inferioară
9. Bolț M16x35
10. Bara transversală
11. Piuliță 16
12. Garnitura 16
13. Garnitura 16
14. Garnitură 10
15. Garnitură 10
16. Piuliță 10
17. Placă de bază
18. Raft de lucru
19. Bară
20. Suport
21. Picior stand
22. Substrat
23. Sub strat
24. Șurub
25. Șurub M12x30
26. Bara transversală inferioară
27. Bolț
28. Bolț
29. Șurub M10x16
30. Cilindru
31. Pompă
32. Inel de etanșare

33. Balon mic
34. Inel de siguranță
35. O-ring
36. Inel de etanșare
37. Element de pompare
38. Element de pompare
39. Suport pompă
40. Pedală
41. Șurub pentru ulei
42. Șurub
43. Șurub 10x20
44.
45. Element de cuplare
46. Element de cuplare
47.
48. Pârghie pompă
49. Șurub
50. Carcasa cilindrului
51. Piuliță M10
52. Furtun hidraulic
53. Piuliță M12
54. Arc
55. Element de cuplare





Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE – 20

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Presă hidraulică cu manometru 20T cu pompă de picior
Tip: G02086 model: 20T

Acest produs respectă cerințele Directivei Parlamentului European și a
Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele,
precum și standardele EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

Este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de examinare CE
de tip nr. QA-AC-4605/20 din 11.05.2020,
emis de Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istanbul, Turcia

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Numărul de identificare al organismului notificat: 2138

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau
reconstruit fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice este:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гидравлический пресс с манометром 20Т и ножным насосом

Тип: G02086 модель: 20Т



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью их пользователя.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от приобретенного товара.
Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на предупреждения и рекомендации по безопасности. Используйте пресс в соответствии с указанными инструкциями и по назначению. В противном случае может произойти повреждение пресса и других предметов, не являющихся частью пресса. Сохраните эту инструкцию, чтобы в любое время можно было к ней обратиться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте пресс осторожно и не превышайте его технические возможности. Для правильной работы пресс должен содержаться в чистоте.
2. Максимальная сила давления составляет 20 тонн. Не превышайте силу давления в 20 тонн. Не применяйте чрезмерную силу на рычаг подъемника.
3. Используйте пресс по назначению.
4. Не допускайте детей и неподготовленных лиц к работающему прессу.
5. Носите соответствующую рабочую одежду. Не носите во время работы с прессом часы, украшения и т. д., длинные волосы должны быть собраны.
6. При работе с прессом обязательно носите защитные очки.
7. Следите за сохранением равновесия и носите обувь с противоскользящей подошвой.
8. Пресс должен быть установлен на прочной, стабильной поверхности, которая может выдерживать большие нагрузки. Поверхность должна содержаться в чистоте, после завершения работы необходимо убрать рабочее место. Рабочее место пресса должно быть достаточно освещено.
9. Перед началом работы необходимо проверить пресс на наличие внешних повреждений.
10. Не работайте с прессом, если он поврежден, треснут или отсутствуют детали, или если пресс упал.
11. Перед началом работы проверьте, что все винты на прессе затянуты.
12. Предмет, подлежащий прессованию, должен быть размещен в центре рабочей платформы.
13. Если пресс под нагрузкой, держите ноги и руки на безопасном расстоянии от пресса.
14. Пресс не может использоваться для сжатия различных пружин, так как они могут внезапно выскочить и причинить травмы или повреждения тела. Не стойте прямо перед прессом под нагрузкой и не оставляйте пресс под нагрузкой без присмотра.
15. Использование пресса недопустимо, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или других одурманивающих средств, а также лекарств с одурманивающим эффектом.
16. Не допускайте к работе с прессом лиц, не прошедших предварительное обучение.
17. Недопустимы изменения в конструкции и другие переделки пресса «на свой страх и риск».
18. Недопустимо использование тормозной жидкости и других жидкостей, не предназначенных для гидравлических цилиндров. Не смешивайте различные виды гидравлических масел при заполнении подъемника.

Масла, рекомендуемые для гидравлического подъемника.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Пресс следует защитить от дождя и неблагоприятных погодных условий.

Ремонт пресса должны выполнять специалисты. Используйте только оригинальные запасные части.

МОНТАЖ

Пожалуйста, используйте рисунок для монтажа. Пожалуйста, распакуйте все детали перед началом монтажа. Рекомендуется монтаж следующим образом:

1. Необходимо соединить ножку стойки (21) с поперечным элементом (26) с помощью штифта (25), уплотнений (22 и 23) и винтов (24), затем сделать то же самое с противоположной ножкой стойки.
2. Необходимо установить обе стойки (20) и соединить их поперечной балкой (10) с помощью штифта (9), уплотнений (12 и 13) и гайки (11).
3. Затем необходимо установить следующую поперечную балку в нужное положение и вставить нижнюю плиту (7) между обеими поперечными балками с помощью штифта (9), уплотнений (12 и 13) и гаек (11).
4. Необходимо закрутить верхнюю гайку (6) на поршне (3), затем вставить поршень в отверстие в нижней плите (7), а затем закрутить нижнюю круглую гайку (8) на поршне и подключить зубчатый подшипник (5).
5. Затем необходимо соединить поперечные балки (18) четырьмя штифтами (27) через втулки (28) и соответствующие отверстия в поперечных балках, затем их необходимо зафиксировать уплотнителями (14 и 15) и гайками (16).
6. Затем вставьте штифты (19) в отверстия в стойках, вставьте соединенные поперечные балки, образующие рабочую полку (18), в раму пресса и на штифты.
7. Пожалуйста, затем установите боковую полку (31) на правую стойку, используя штифты (25), уплотнители (22 и 23) и гайки (24). На полке необходимо установить насос с помощью винтов (29) и уплотнителей (30), затем поместите ручку в петлю для ручки.
8. Пожалуйста, подключите конец шланга (36) к гайке (37) и соберите манометр (1) в соответствующее отверстие (38), находящееся на поршне (3).
9. В конце необходимо затянуть все винты и штифты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Внимание! Перед использованием пресса убедитесь, что вы поняли вышеуказанные предупреждения и инструкции по безопасности.

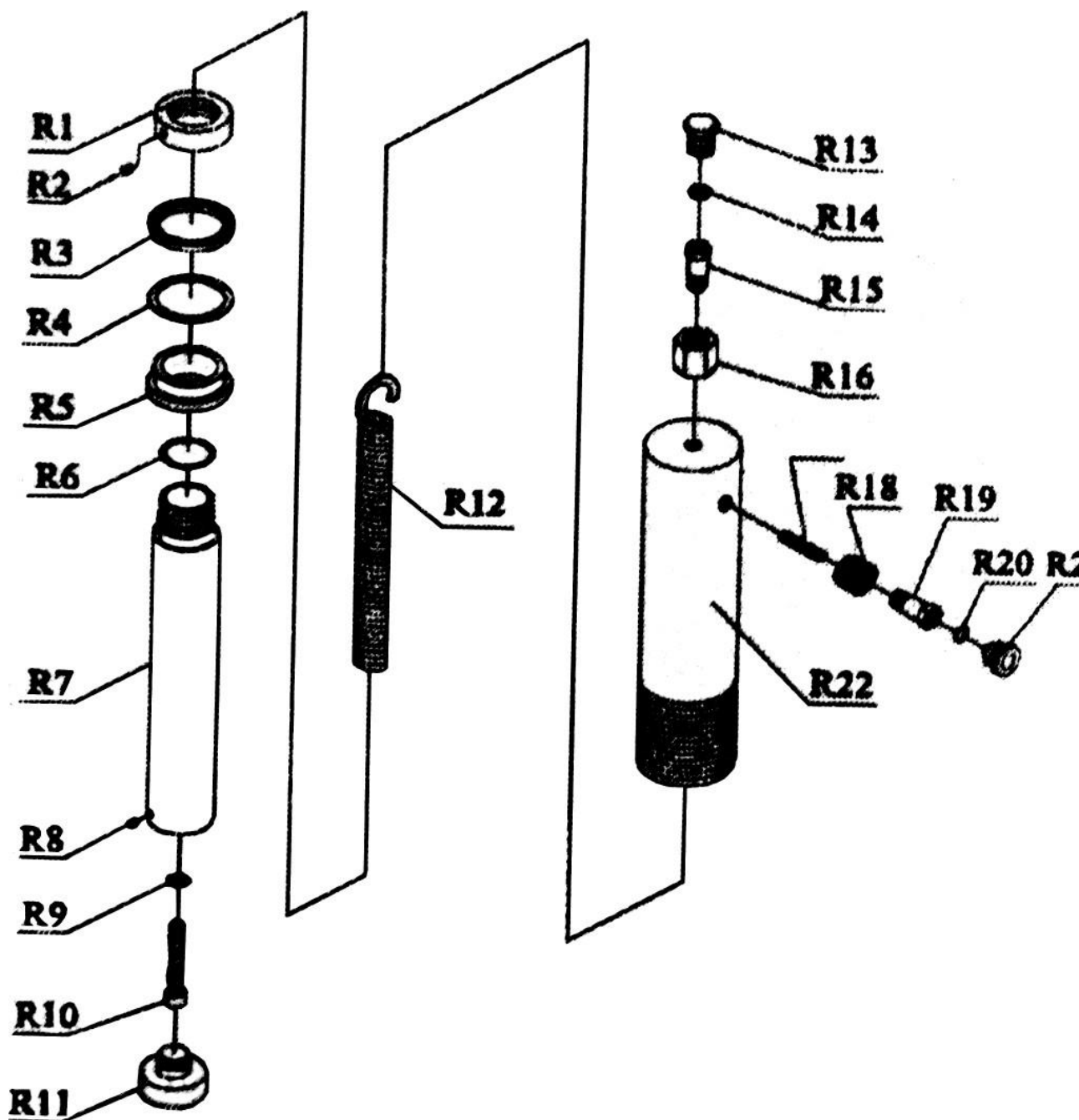
Предупреждение! Убедитесь, что вы ознакомились с прессом и знаете о возможных опасностях!

Перед началом работы необходимо спустить воздух из гидравлической системы: откройте сливной клапан, поворачивая его в направлении, противоположном движению стрелок часов. Необходимо выполнить несколько полных насосных движений, чтобы удалить весь воздух из системы.

1. Разместите подложку (17) на рабочей полке (18), положите деталь для прессования на подложку.
2. Закройте сливной клапан на гидравлическом насосе по часовой стрелке.
3. Убедитесь, что обрабатываемая деталь расположена по центру рабочей полки.
4. Насосом, нажимая на рычаг, мы приводим в движение поршень цилиндра (3), а затем, достигнув прессуемого предмета, создаем необходимое давление путем дальнейшего накачивания.
5. После завершения работы откройте сливной клапан на насосе, поворачивая его в противоположную сторону от движения стрелок часов.
6. Когда поршень цилиндра вернется в исходное положение, можно снять прессуемый предмет с рабочей полки.
7. После завершения работы необходимо закрыть сливной клапан.

УХОД И ЧИСТКА

1. Пресс необходимо очищать сухой, чистой и мягкой тряпкой. Подвижные части регулярно смазывать соответствующим маслом или смазкой.
2. Если пресс не используется длительное время, он должен находиться в сухом помещении, а поршень цилиндра должен находиться в исходном положении.
3. Когда производительность пресса снижается, необходимо спустить воздух из гидравлической системы, как описано выше.
4. Необходимо проверять уровень масла, при необходимости открыть на насосе отверстие для заливки масла и заполнить насос высококачественным маслом.

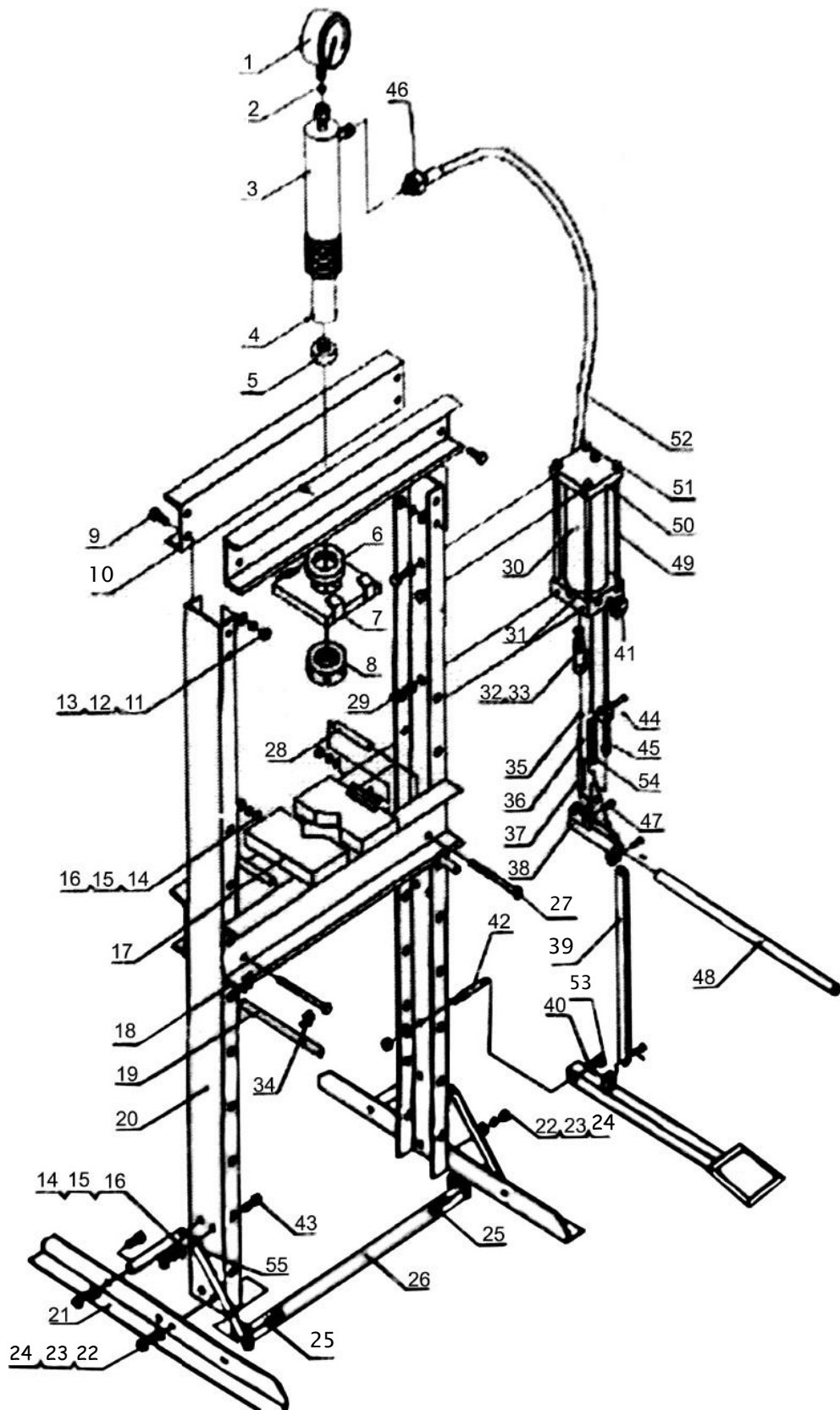


R1 Гайка
R2 Болт М6х6
R3 Уплотнительное кольцо
R4 Кольцо
R5 Втулка
R6 Уплотнительное кольцо
R7 Поршень
R8 Болт М6х10
R9 Прокладка
R10 Штифт М10
R11 Лапка поршня

R12 Пружина
R13 Болт
R14 Нейлоновое кольцо
R15 Разъем для манометра
R16 Гайка манометра
R17 Штифт
R18 Соединительная гайка
R19 Муфта
R20 Уплотнительное кольцо
R21 Колпачок
R22 Цилиндр

1. Манометр
2. Нейлоновое кольцо
3. Поршень
4. Стопорная гайка
5. Лапка
6. Верхняя круглая гайка
7. Нижняя пластина
8. Нижняя круглая гайка
9. Болт М16х35
10. Поперечина
11. Гайка 16
12. Прокладка 16
13. Прокладка 16
14. Прокладка 10
15. Прокладка 10
16. Гайка 10
17. Базовая плита
18. Рабочая полка
19. Бар
20. Подставка
21. Ножка стойки
22. Подложка
23. Подложка
24. Винт
25. Винт М12х30
26. Нижняя поперечина
27. Штифт
28. Болт
29. Винт М10х16
30. Цилиндр
31. Насос
32. Уплотнительное кольцо

33. Маленькая фляжка
34. Предохранительное кольцо
35. Уплотнительное кольцо
36. Уплотнительное кольцо
37. Насосный элемент
38. Элемент насоса
39. Стойка насоса
40. Ножная педаль
41. Масляный винт
42. Винт
43. Винт 10х20
44.
45. Элемент муфты
46. Элемент муфты
47.
48. Рычаг насоса
49. Винт
50. Корпус цилиндра
51. Гайка М10
52. Гидравлический шланг
53. Гайка М12
54. Пружина
55. Соединительный элемент





Две последние цифры года нанесения знака CE – 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Гидравлический пресс с манометром 20Т и ножным
насосом

Тип: G02086 модель: 20Т

Этот продукт соответствует требованиям Директивы Европейского
парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года по машиностроению,

а также стандартам EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

Он идентичен экземпляру, который является предметом сертификата

ЕС на тип № QA-AC-4605/20 от 11.05.2020,

выданного Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme

Anonim Sirketi

Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir

Стамбул, Турция

Тел.: 0090 216 572 49 10, Факс: 0090 216 572 49 14

Эл. почта: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Идентификационный номер нотифицированного органа: 2138

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или
переработан без согласия производителя.

За подготовку технической документации отвечает:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 28.12.2020
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Hydraulická lis s manometrom 20T s nožnou pumpou
Typ: G02086 model: 20T



Vyrobené pre
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí k povinnostiam ich používateľa.



POZOR!!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a obrázky uvedené v návode ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru.

Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

POZOR! Venovať pozornosť varovaniam a pokynom týkajúcim sa bezpečnosti. Používajte lis v súlade s uvedenými pokynmi a podľa určenia lisu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu lisu a iných predmetov, ktoré nie sú súčasťou lisu. Uchovávajte tento návod, aby ste ho mohli kedykoľvek využiť.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Lis používať jemne a neprekračovať jej technické možnosti. Pre správnu funkciu je potrebné udržiavať lis v čistote.
 2. Maximálna tlaková sila je 20 ton. Neprekračujte tlak 20 ton. Nepoužívajte nadmernú silu na zdvihák.
 3. Používajte lis podľa určenia.
 4. Nedovoľte deťom a neškoleným osobám prístup k pracujúcemu lisu.
 5. Používajte vhodné pracovné oblečenie. Počas práce s lisom nenoste hodinky, šperky atď., dlhé vlasy by mali byť zviazané.
 6. Počas práce s lisom je povinné nosiť ochranné okuliare.
 7. Je potrebné dbať na udržanie rovnováhy a mať protišmykové topánky.
 8. Lis by mal byť umiestnený na pevných, stabilných podkladoch, ktoré môžu vydržať väčšie zaťaženia. Podklad by mal byť udržiavaný v čistote, po skončení práce by sa malo upratať pracovisko. Pracovisko lisu by malo byť dostatočne osvetlené.
 9. Pred začatím práce je potrebné skontrolovať lis z hľadiska vonkajších poškodení.
 10. Nedovoľte pracovať s lisom, ktorý je poškodený, prasknutý, chýbajú mu časti alebo spadol.
 11. Pred začatím práce je potrebné skontrolovať, či sú všetky skrutky na lise dotiahnuté.
 12. Predmet, ktorý sa má lisovať, by mal byť umiestnený na strede pracovnej dosky.
 13. Ak je lis pod zaťažením, nohy a ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od lisu.
 14. Lis sa nesmie používať na stláčanie rôznych druhov pružín, pretože môžu náhle vyskočiť a spôsobiť zranenia alebo poškodenie tela. Nesmiete stáť priamo pred lisom, ktorý je pod zaťažením, a nesmiete nechať lis pod zaťažením bez dozoru.
 15. Nie je povolené používať lis, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo iných omamných látok a liekov, ktoré majú omamný účinok.
 16. Nedovoľte pracovať s lisom osobám, ktoré neboli predtým vyškolené.
 17. Nie sú povolené zmeny v konštrukcii a iné prestavby lisu na „vlastnú päsť“.
 18. Nie je povolené používať brzdovú kvapalinu a iné kvapaliny, ktoré nie sú určené pre hydraulické valce. Nesmiete miešať rôzne druhy hydraulických olejov pri plnení zdviháka.
- Olej, ktorý je odporúčaný pre hydraulický zdvihák.
- MOIL DTE 11
 - BP Energol HLP-HM 22
 - SHELL TELLUS 22
- Lis by mal byť chránený pred dažďom a nepriaznivými poveternostnými podmienkami. Opravy lisu by mali vykonávať odborníci. Používajte iba originálne náhradné diely.

MONTÁŽ

Prosím, používajte výkres na montáž. Prosím, rozbaľte všetky časti pred začatím montáže.

Odporúča sa montáž nasledujúcim spôsobom:

1. Je potrebné spojiť nohu stojana (21) s priečnym členom (26) pomocou čapu (25), tesnení (22 a 23) a skrutiek (24), potom je potrebné urobiť to isté s opačnou nohou stojana.
2. Je potrebné postaviť oba stojany (20) a spojiť ich priečkou (10) pomocou čapu (9), tesnení (12 a 13) a matice (11).
3. Potom je potrebné nastaviť ďalšiu priečku do správnej polohy a vložiť dolnú dosku (7) medzi obidve priečky pomocou čapu (9), tesnení (12 a 13) a matíc (11).
4. Je potrebné priskrutkovať hornú maticu (6) k piestu (3), potom je potrebné vložiť piest do otvoru v dolnej doske (7) a potom priskrutkovať dolnú okrúhlu maticu (8) k piestu a pripojiť zubové ložisko (5).
5. Následne je potrebné spojiť priečne nosníky (18) štyrmi kolíkmi (27) cez puzdrá (28) a príslušné otvory v priečných nosníkoch, potom ich treba zabezpečiť tesneniami (14 a 15) a matkami (16).
6. Následne vložte kolíky (19) do otvorov v stojanoch, vložte spojené priečne nosníky tvoriace pracovnú dosku (18) do rámu lisov a na kolíky.
7. Prosím, následne namontujte bočnú poličku (31) na pravý stojan pomocou kolíkov (25), tesnení (22 a 23) a matíc (24). Na poličke je potrebné namontovať čerpadlo pomocou skrutiek (29) a tesnení (30), potom je potrebné umiestniť rukoväť do pántu na rukoväť.
8. Prosím, pripojte koniec hadice (36) k matke (37) a zostavte manometer (1) do príslušného otvoru (38) nachádzajúceho sa na pieste (3).
9. Na konci je potrebné dotiahnuť všetky skrutky a kolíky.

POUŽÍVANIE

Pozor! Pred použitím lisu sa uistite, že ste porozumeli vyššie uvedeným varovaniam a bezpečnostným pokynom.

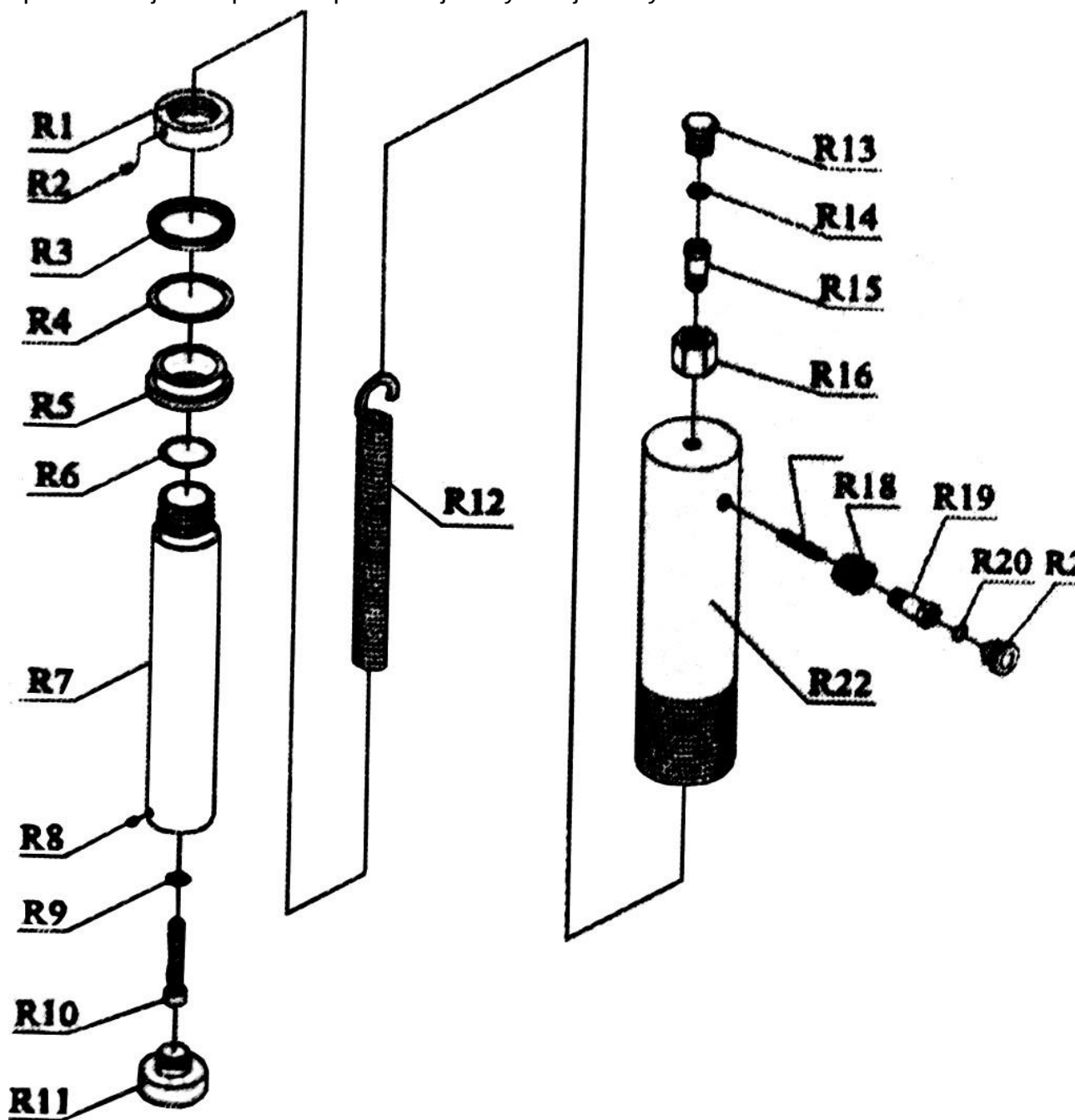
Varovanie! Uistite sa, že ste sa oboznámili s lisom a poznáte možné riziká!

Pred začatím práce je potrebné odvzdušniť hydraulický systém: prosím, otvorte vypúšťací ventil otočením v smere proti hodinovým ručičkám. Je potrebné vykonať niekoľko úplných pohybov čerpadla, aby sa odstránil vzduch zo systému.

1. Umiestnite podložku (17) na pracovnej doske (18), položte časť na lisovanie na podložku.
2. Zatvorte vypúšťací ventil na hydraulickom čerpadle v smere hodinových ručičiek.
3. Uistite sa, že časť na spracovanie je umiestnená na strede pracovnej dosky.
4. Pumpovaním páky čerpadla uvádzame piest valca (3) do pohybu a potom, keď sa dostaneme k lisovanému predmetu, vyvíjame ďalším pumpovaním zvolený tlak.
5. Po dokončení práce otvoríme vypúšťací ventil na čerpadle otočením v opačnom smere hodinových ručičiek.
6. Keď sa piest valca vráti do svojej východzej polohy, môžete z pracovnej dosky odstrániť lisovaný predmet.
7. Po dokončení práce je potrebné uzavrieť vypúšťací ventil.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Lis je potrebné čistiť suchou, čistou a mäkkou handrou. Pohyblivé časti pravidelne mazať vhodným olejom alebo mazivom.
2. Ak lis zostáva dlhší čas nepoužívaný, mal by stáť v suchých priestoroch a piest valca by mal byť vo východzej polohe.
3. Keď sa znižuje výkon lisu, je potrebné odvzdušniť hydraulický systém, ako je uvedené vyššie.
4. Je potrebné kontrolovať hladinu oleja, v prípade potreby otvorte na čerpadle otvor určený na plnenie oleja a naplňte čerpadlo olejom vysokej kvality.

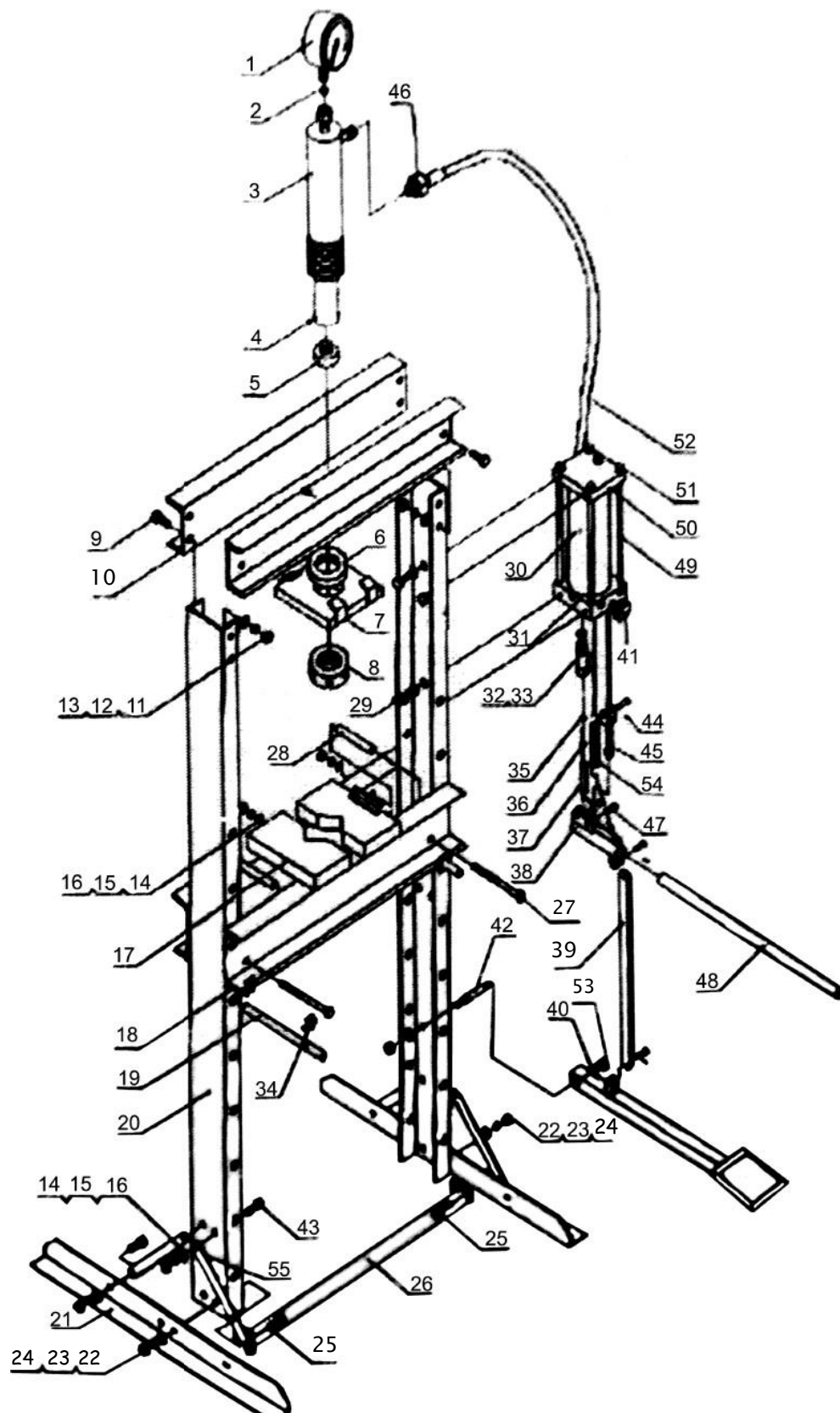


R1 Matica
R2 Skrutka M6x6
R3 Tesniaci krúžok
R4 Krúžok
R5 Objímka
R6 O-krúžok
R7 Piest
R8 Skrutka M6x10
R9 Tesnenie
R10 Čap M10
R11 Pätkä piestu

R12 Spring
R13 Skrutka
R14 Nylonový krúžok
R15 Konektor tlakomeru
R16 Matica tlakomeru
R17 Čap
R18 Spojovacia matica
R19 Spojka
R20 O-krúžok
R21 Krytka
R22 Valec

1. Tlakomer
2. Nylonový krúžok
3. Piest
4. Zaisťovacia matica
5. Pätkä
6. Horná okrúhla matica
7. Spodná doska
8. Spodná okrúhla matica
9. Skrutka M16x35
10. Priečka
11. Matica 16
12. Tesnenie 16
13. Tesnenie 16
14. Tesnenie 10
15. Tesnenie 10
16. Matica 10
17. Základná doska
18. Pracovná polica
19. Tyč
20. Stojan
21. Noha stojana
22. Podložka
23. Podložka
24. Skrutka
25. Skrutka M12x30
26. Spodná priečka
27. Čap
28. Skrutka
29. Skrutka M10x16
30. Valec
31. Čerpadlo
32. Tesniaci krúžok

33. Malá fľaša
34. Bezpečnostný krúžok
35. O-krúžok
36. Tesniaci krúžok
37. Čerpací prvok
38. Prvok čerpadla
39. Stojan čerpadla
40. Nožný pedál
41. Olejová skrutka
42. Skrutka
43. Skrutka 10x20
44.
45. Spojovacia časť
46. Spojovací prvok
47.
48. Páka čerpadla
49. Skrutka
50. Skriňa valca
51. Matica M10
52. Hydraulická hadica
53. Matica M12
54. Pružina
55. Spojovací prvok





Dve posledné číslice roku označenia CE – 20

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Hydraulická lis s manometrom 20T s nožnou pumpou
Typ: G02086 model: 20T

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a
Rady:2006/42/ES z 17. mája 2006 o strojoch,ako aj normy EN ISO
12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.Je totožný s exemplárom, ktorý je
predmetom certifikátu EÚ o preskúšaní typu č. QA-AC-4605/20 z
11.05.2020,vydaného Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim SirketiBarbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok
Kat: 19 No: 2 Atasehir
Istanbul, Turecko
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
E-mail: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2138

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.12.2020

Larysa Kowalczyk



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гідравлічний прес з манометром 20Т

з ножним насосом

Тип: G02086 модель: 20Т



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком користувача.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару.
Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

УВАГА! Зверніть увагу на попередження та вказівки щодо безпеки. Використовуйте прес відповідно до наданих вказівок та за призначенням. В іншому випадку може статися пошкодження преса та інших предметів, які не є частиною преса. Зберігайте цю інструкцію, щоб у будь-який час можна було нею скористатися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

1. Прес слід використовувати обережно і не перевищувати його технічні можливості. Для правильної роботи необхідно підтримувати прес у чистоті.
2. Максимальна сила тиску становить 20 тонн. Не перевищуйте силу тиску 20 тонн. Не використовуйте надмірну силу на важелі підйомника.
3. Використовуйте прес за призначенням.
4. Не допускайте дітей та непідготовлених осіб поблизу працюючого преса.
5. Використовуйте відповідний робочий одяг. Не носіть під час роботи з пресом годинників, ювелірних виробів тощо, довге волосся повинно бути зібране.
6. Під час роботи з пресом обов'язково носіть захисні окуляри.
7. Слід дбати про збереження рівноваги та носити антиковзкі черевики.
8. Прес слід встановити на постійній, стабільній основі, яка може витримати більші навантаження. Основа повинна підтримуватися в чистоті, після закінчення роботи слід прибрати робоче місце. Робоче місце преса повинно бути достатньо освітленим.
9. Перед початком роботи слід перевірити прес на наявність зовнішніх пошкоджень.
10. Не слід працювати з пресом, що має пошкодження, тріщини, відсутні частини або після падіння.
11. Перед початком роботи слід перевірити, чи всі гвинти на пресі закручені.
12. Предмет, що підлягає пресуванню, слід розмістити в центрі робочої платформи.
13. Якщо прес під навантаженням, ноги та руки слід тримати на безпечній відстані від преса.
14. Прес не може використовуватися для стиснення різного роду пружин, оскільки вони можуть раптово вискочити і спричинити травми або пошкодження тіла. Не можна стояти безпосередньо перед пресом, що під навантаженням, і не залишайте прес під навантаженням без нагляду.
15. Не допускається використовувати прес, якщо ви втомлені або під впливом алкоголю, наркотиків або інших наркотичних засобів, а також ліків, що мають наркотичний вплив.
16. Не допускайте до роботи з пресом осіб, які не пройшли підготовку.
17. Не допускаються зміни в конструкції та інші перебудови преса «на власний розсуд».
18. Не допускається використовувати гальмівну рідину та інші рідини, не призначені для гідравлічних циліндрів. Не можна змішувати різні види гідравлічних олій під час заповнення підйомника.

Олії, які рекомендуються для гідравлічного підйомника.

- MOIL DTE 11
- BP Energol HLP-HM 22
- SHELL TELLUS 22

Прес слід захистити від дощу та негативних погодних умов.

Ремонт преса повинні виконувати фахівці. Слід використовувати лише оригінальні запасні частини.

МОНТАЖ

Будь ласка, скористайтесь малюнком для монтажу. Будь ласка, розпакуйте всі частини перед початком монтажу. Рекомендується монтаж у наступному порядку:

1. Слід з'єднати ніжку підставки (21) з поперечним елементом (26) за допомогою штиря (25), ущільнень (22 і 23) та гвинтів (24), потім слід зробити те ж саме з протилежною ніжкою підставки.
2. Слід встановити обидві підставки (20) і з'єднати їх поперечною балкою (10) за допомогою штиря (9), ущільнень (12 і 13) та гайки (11).
3. Потім слід встановити наступну поперечну балку в правильному положенні і вставити нижню плиту (7) між обома поперечними балками за допомогою штиря (9), ущільнень (12 і 13) та гайок (11).
4. Слід закрутити верхню гайку (6) до поршня (3), потім слід вставити поршень у отвір нижньої плити (7), а потім закрутити нижню круглу гайку (8) до поршня і підключити зубчастий підшипник (5).
5. Потім потрібно з'єднати поперечні балки (18) чотирма штирями (27) через втулки (28) та відповідні отвори в поперечних балках, після чого їх потрібно зафіксувати ущільнювачами (14 і 15) та гайками (16).
6. Потім вставити штифти (19) в отвори в стійках, вставити з'єднані поперечні балки, що утворюють робочу полицю (18), в раму преса та на штифти.
7. Будь ласка, потім встановіть бокову полицю (31) до правого стійки, використовуючи штирі (25), ущільнювачі (22 і 23) та гайки (24). На полиці потрібно встановити насос за допомогою гвинтів (29) та ущільнювачів (30), а потім розмістити ручку в шарнірі для ручки.
8. Будь ласка, підключіть кінець шланга (36) до гайки (37) та змонтуйте манометр (1) до відповідного отвору (38), що знаходиться на поршні (3).
9. На завершення потрібно докрутити всі гвинти та штирі.

ВИКОРИСТАННЯ

Увага! Перед використанням преса потрібно переконатися, що ви зрозуміли вищезазначені попередження та інструкції з безпеки.

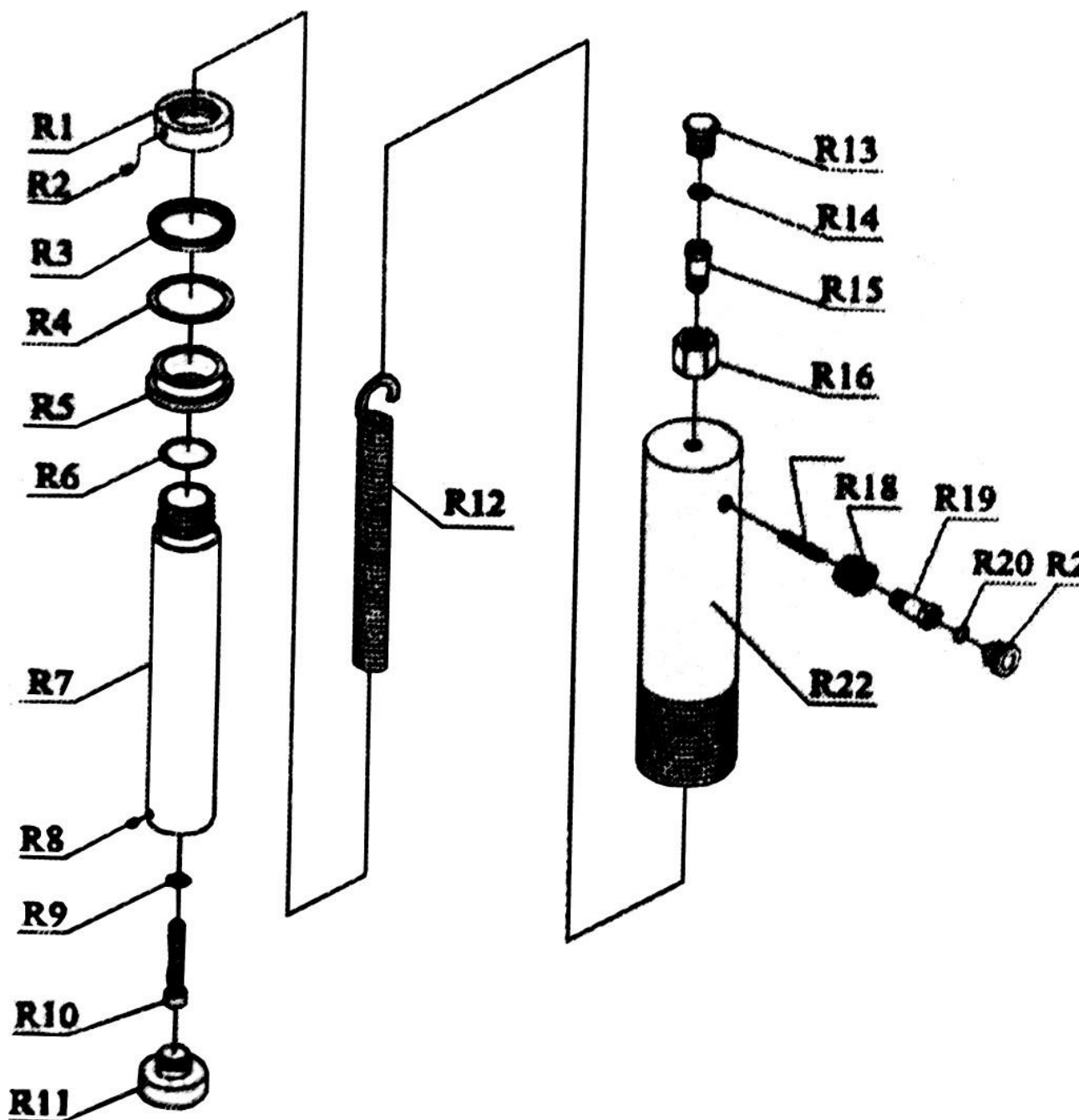
Попередження! Потрібно переконатися, що ви ознайомлені з пресом і знаєте про можливі загрози!

Перед початком роботи потрібно спустити повітря з гідравлічної системи: будь ласка, відкрийте зливний клапан, обертаючи його в напрямку, протилежному руху стрілок годинника. Потрібно виконати кілька повних рухів насоса, щоб видалити все повітря з системи.

1. Розмістіть підкладку (17) на робочій полиці (18), покладіть деталь для пресування на підкладку.
2. Закрийте зливний клапан на гідравлічному насосі за годинниковою стрілкою.
3. Переконайтеся, що деталь для обробки розміщена в центрі робочої полиці.
4. Качаючи важіль насоса, ми приводимо в рух поршень циліндра (3), а потім, досягнувши предмета, що пресується, ми створюємо відповідний обраний тиск шляхом подальшого накачування.
5. Після завершення роботи відкриваємо зливний клапан на насосі, обертаючи в протилежному напрямку до руху стрілок годинника.
6. Коли поршень циліндра повернеться до свого вихідного положення, можна зняти пресований предмет з робочої полиці.
7. Після завершення роботи потрібно закрутити зливний клапан.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЧИЩЕННЯ

1. Прес потрібно чистити сухою, чистою та м'якою ганчіркою. Рухомі частини регулярно змащуйте відповідним маслом або мастилом.
2. Якщо прес залишається тривалий час не використовуваним, він повинен стояти в сухому приміщенні, а поршень циліндра повинен бути у вихідному положенні.
3. Коли зменшується продуктивність преса, потрібно спустити повітря з гідравлічної системи, як описано вище.
4. Потрібно перевіряти рівень масла, у разі необхідності відкрийте на насосі отвір, призначений для заповнення масла, та заповніть насос високоякісним маслом.

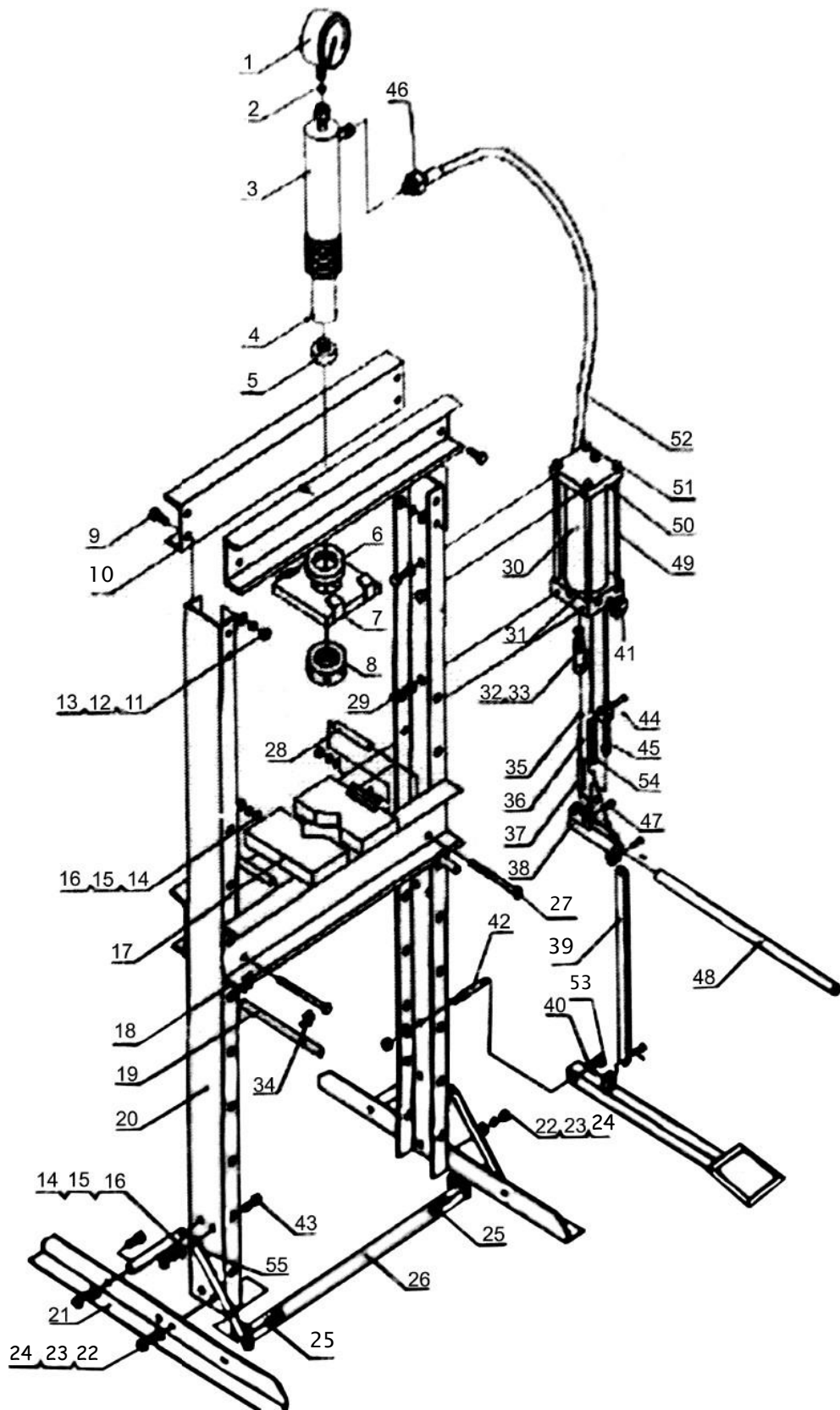


R1 Гайка
R2 Болт М6х6
R3 Ущільнювальне кільце
R4 Кільце
R5 Втулка
R6 Ущільнювальне кільце
R7 Поршень
R8 Болт М6х10
R9 Прокладка
R10 Штифт М10
R11 Лапка поршня

R12 Пружина
R13 Болт
R14 Нейлонове кільце
R15 З'єднувач манометра
R16 Гайка манометра
R17 Штифт
R18 З'єднувальна гайка
R19 Муфта
R20 Ущільнювальне кільце
R21 Кришка
R22 Циліндр

1. Манометр
2. Нейлонове кільце
3. Поршень
4. Контргайка
5. Лапка
6. Верхня кругла гайка
7. Нижня пластина
8. Нижня кругла гайка
9. Болт М16х35
10. Поперечина
11. Гайка 16
12. Прокладка 16
13. Прокладка 16
14. Прокладка 10
15. Прокладка 10
16. Гайка 10
17. Опорна плита
18. Робоча полиця
19. Барна стійка
20. Підставка
21. Ніжка підставки
22. Підкладка
23. Підкладка
24. Гвинт
25. Гвинт М12х30
26. Нижня поперечина
27. Штифт
28. Болт
29. Гвинт М10х16
30. Балон
31. Насос
32. Ущільнювальне кільце

33. Маленька колба
34. Запобіжне кільце
35. Ущільнювальне кільце
36. Ущільнювальне кільце
37. Насосний елемент
38. Насосний елемент
39. Підставка для насоса
40. Ножна педаль
41. Масляний гвинт
42. Гвинт
43. Гвинт 10х20
44.
45. З'єднувальна частина
46. З'єднувальний елемент
47.
48. Важіль насоса
49. Гвинт
50. Корпус циліндра
51. Гайка М10
52. Гідравлічний шланг
53. Гайка М12
54. Пружина
55. З'єднувальний елемент





Дві останні цифри року нанесення позначення CE – 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Гідравлічний прес з манометром 20T з ножним насосом
Тип: G02086 модель: 20T

Цей продукт відповідає вимогам Директиви Європейського парламенту та
Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року щодо машин,
а також стандартам EN ISO 12100:2010; EN ISO 16092-3:2018.

Він ідентичний зразку, що є об'єктом сертифіката оцінки відповідності типу
ЄС № QA-AC-4605/20 від 11.05.2020,
виданого Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Barbaros Mahallesi Ak Zambak Sokak A Blok Kat: 19 No: 2 Atasehir
Стамбул, Туреччина

Тел.: 0090 216 572 49 10, Факс: 0090 216 572 49 14

Електронна пошта: info@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Ідентифікаційний номер нотифікованого органу: 2138

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 28.12.2020

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>